

# K a r k e l n

## Sterberegister 1767–1803

### 1767

- 1 1. 1; 24.12.1766; Karkel-Dorf; Jons **Deylins**, des Dows **Deylins**, eines Fischer-Bauren, und der Cibba **Czepaite** Söhnlein; 5 Tage alt; Pocken;
- 2; 12.2.1767; Karkel-Dorf; Busze **Sellwaitene**, des Annussis **Sellwaitis**, eines Fischer-Bauren, und der Regina **Ignotaite** Töchterlein; 4 Jahr alt; Pocken;
- 3; 20.2.; Karkel-Dorf; Marike **Burmistraite**, des Erdczus **Burmistras**, Potabels, und der Marike Töchterlein; ins 3. Jahr; Pocken;
- 4; 20.2.; Karkel-Kirchengrund; Erdmuth **Bernotin**, der Lovisa **Bernotin**, einer Glöckner-Wittwe, Töchterlein; ins 2. Jahr; Pocken;
- 5; 21.2.; Karkel-Dorf; Jurge **Lautins**, des Jurge **Lautins**, Fischer-Bauren, und der Annusze **Skrabbaite** Söhnlein; 2 Jahr alt; Pocken;
- 6; 1.3.; Karkel-Dorf; Anna Maria **Eichholtzin**, des Joh(ann) Christoph **Eichholtz**, Bauren, und der Erdmuth **Grundtin** Töchterlein; ins 2. Jahr; Pocken;
- 7; 5.3.; Karkel-Dorf; Jons **Kallwaitis**, des Erdmons **Kallwaitis**, Halb-Schulzen, und der Barbe **Czepaitene** Söhnlein; ins 4. Jahr; Pocken;
- 8; 7.3.; Parungel; Charlotte **Schenkin**, des Fridr(ich) **Schenk**, Cöllmer, und der Mar(ia) Elis(abeth) **Behrendtin** Töchterlein; 1 Jahr 2 Monath alt; Pocken;
- 9; 10.3.; Karkel-Dorf; Else **Naggaitene**, des Miks **Naggaitis**, Fischer-Bauren, und der Else Töchterlein; ins 4. Jahr; Schlagfluß; (*Der Nachname des Kindes lautete richtigerweise Naggaitene, der Mädchenname der Kindesmutter war Mikkelaite*);
- 10; 10.3.; Karkel-Dorf; Annussis, der Huren Marike **Krunnene** Sohn; ins 2. Jahr; Husten; (*Die Kindesmutter hieß mit Nachnamen Krunnaite*);

11; 14.3.; Tramiszen; Gryta **Joksaite**, des Merczus **Jokszys**, Land-Bauren, und der Christina **Brinkaite** Tochter; ins 2. Jahr; Pocken;

12; 16.3.; Karkel-Dorf; Marike **Wabbalene**, der Wittwe Barbe **Wabbal** Tochter; im 16. Jahr; Schwind-Sucht; (*Die Tochter der Barbe Wabbalene, geb. Skrabbaite, hieß mit Nachnamen Wabbalaite*);

13; 20.3.; Parungel; Joh(ann) Christoph **Schenk**, des Fridr(ich) **Schenk**, Cöllmers, und der Maria Elis(abeth) **Behrendtin** Sohn; im 4. Jahr; Pocken;

14; 4.4.; Karkel-Dorf; Dows **Gaigals**, des Erdm(on) **Gaigals**, Fischer-Bauren, und der Catusche **Skrabbaite** Sohn; ins 3. Jahr; Pocken;

15; 4.4.; Karkel-Dorf; Regina **Piddrickaite**, des Erdm(on) Pidrikaitis und der Else **Runkaite** Tochter; 4 Jahr alt; Pocken; (*Der Mädchenname der Frau lautete tatsächlich Runzkaite*);

16; 28.4.; Karkel-Dorf; Gottfried **Balk**, ein Sohn des Gottfried **Balk**, Grenadiers unter *Lossow*, und der Elis(abeth) **Krausin**; im 2. Jahr; Pocken;

17; 3.5.; Karkel-Dorf; David **Pauplys**, des Dows Pauplys, Fischer-Bauren, und der Annusche Krunnene Sohn; im 3. Jahr; Pocken; (*Der Name „Krunnene“ ist ein offenkundiger Irrtum, die Ehefrau des Dows Pauplys hieß tatsächlich Annusze Purkaite; unter diesem Namen ist sie jedenfalls – ausweislich der Handschrift auch vom selben Registerführer – in mehreren Taufeinträgen geführt worden*);

18; 4.5.; Karkel-Dorf; Erdmann **Kosak**, ein Fischer-Bauer; im 51. Jahr; Dörr-Sucht;

19; 8.5.; Karkel-Dorf; Gottfried **Otto**, des Raphael **Otto**, Bauren, und der Maria **Danellaitin** Sohn; 2 Jahr alt; Pocken;

20; 12.5.; Karkel-Dorf; Annusze **Barkautzkene**, des Endriks **Barkautzky**, Fischer-Bauren, und der Urte Tochter; im 4. Jahr; Pocken; (*die Ehefrau hieß Urte Limantaite*);

1 r. 21; 18.5.; Karkel-Dorf; *Busze* **Karklene**, ein Eheweib des Jurge **Karklins**, eines Loßgängers; im 43. Jahr; Durchlauf;

22; 22.5.; Karkel-Dorf; Steppon **Warnaitis**, ein Loßgänger; nach einer 14jährigen Krankheit im 54. Jahr; Dörr-Sucht;

23; 11.5.; Akmin; Mertin **Jokszys**, ein Loßgänger; im 84. Jahr; Alter;

24; 24.5.; Karkel-Dorf; Urte **Barkautzkene**, des Endrik **Barkautzky**, Fischer-Bauren, und der Urte Tochter, 1 1/2 Jahr alt; Pocken; (*die Ehefrau hieß Urte **Limantaite**; die Tochter hieß mit Nachnamen Barkautzkaite*);

25; 25.5.; Karkel-Dorf; Juliana **Warnaitin**, des Daniel **Warneit**, Bauren, und Maria Elis(abeth) **Ottin** Tochter, 4 Jahr alt; Pocken;

26; 1.6.; Karkel-Dorf; Annussis **Ritteraitis**, des Annussis **Ritteraitis**, Loßgänger, und Busche (unl.) Sohn; 2 Tage alt; Husten oder Epilepsie;

27; 19.6.; Karkel-Dorf; Gottfried **Otto**, ein Baur; im 83. Jahr; Alter und Entkräftung;

28; 9.7.; Karkel-Dorf; Mikkel **Baltuttis**, ein Fischer-Bauer; im 30. Jahr; hitzig Fieber;

29; 11.7.; Karkel-Dorf; Griks **Smikts**, ein Fischer-Bauer; im 48. Jahr; Dörr-Sucht;

30; 26.9. Eisenberg; Maria Elisabeth **Jesauin**, des Heinrich **Jesau**, Mousquetiers unter dem Canitzschen Infanterie-Reg(iments), Eheweib; im 34. Jahr; in der Geburt; (*Die Ehefrau hieß Cathrina Elisabeth **Kuntzin***);

31; 30.9.; Karkel-Dorf; Raphael **Balk**, ein Baur, im 63. Jahr; Durchlauf;

32; 28.10.; Karkel-Dorf; Urte **Singellene**, eine Wittwe von 73 Jahren; *Haupt-Krankheit* und hitzig Brust-Fieber;

33; 2.11.; Karkel-Dorf; Anzas **Karlyys**, ein Fischer-Bauer, 22. Jahr; Wasser-Sucht;

34; 9.11.; Karkel-Dorf; Busche **Baltuttene** als eine Wittwe; im 48. Jahr; Dörr-Sucht;

35; 15.12.; Karkel-Dorf; Erdczus **Jonizkaitis**, ein Fischer-Bauer; im 50. Jahr; Dörr- und Schwind-Sucht;

36; 13.12.; Karkel-Dorf; Miks **Karlyys**, des kurz vorhin verstorbenen Anzas **Karlyys**, Fischer-Bauren, und der Marike **Czepaitene** Söhnlein; 12 Wochen, Husten oder Epilepsie; (*Die Mutter des Kindes hieß tatsächlich Maryke **Czepaite***);

37; 6.12.; Karkel-Dorf; Dows **Kurschaitis**, ein Schulz; im 73. Jahr; Alter und Entkräftung;

38; 6.12. Karkel-Dorf; Annusche, des Endriks **Azakkys**, eines Fischer-Bauren, Weib; mit einem toden Sohn entbunden;

## 1768

61. 1; 14.1.1768; Karkel-Dorf; Regina **Kallwaitene**, des Crizas **Kallwaitis**, (unl.)-*Schiffer*, und der Else **Ignotaite** Töchterlein; 22 Wochen; nach einer 10 1 halbwöchigen Krankheit; Husten oder Epilepsie; den 16.1 begraben;
- 2; 10.2.; Karkel-Dorf; Marike **Gaigallene**, des Erdmann Gaigal, Fischer-Bauren, und der Catusche **Skrabbene** Töchterlein; 21 Wochen; Zähne; den 14.2. begraben;
- 3; 11.2.; Eisenberg; Fridrich **Jesau**, ein Sohn des Heinrich **Jesau**, Mousquetiers vom Canitzschen Reg(iment); 14 Wochen; Epilepsie; den 14.2. begraben;
- 4; 26.2.; Karkel-Dorf; Miks **Szettel**, ein Fischer-Bauer; im 43. Jahr; Engbrüstigkeit; den 4.3. begraben;
- 5; 28.2.; Karkel-Dorf; Christian **Gallien**, ein Söhnlein des Fridr(ich) **Gallien**, Ober-Schulzen, und der Anna **Potzkaite**; im 2. Tage seines Lebens; unzeitig gebohren; den 6.3. begraben;
- 6; 24.2.; Augsteglin; Lovisa **Launertin**, des Michael **Launert**, Cöllmers daselbst, Ehe-Gattin; im 72. Jahr; nach einer langen Schwäche; Engbrüstigkeit; den 7.3. begraben;
- 7; 12.3.; Karkel-Dorf; Marike, gebohren Kurschaitene, des Miks **Dwyleitis**, eines Fischer-Bauren, Eheweib; von einem toden Sohn entbunden; (*Der Mädchennamen der Kindesmutter lautete tatsächlich **Kurszaiten***);
- 8; 24.4.; Karkel-Dorf; Euphrosina Balkin, des Fridrich **Balk**, Bauren, Frau; im 33. Jahr; in den Wochen; den 29.4. begraben; (*Die Verstorbene hieß mit Mädchennamen **Niemandtin***);
- 9; 28.4.; Karkel-Kirchengrund; Busche Czepaitene, des Dows **Czepaitis**, eines Fischer-Bauren, Eheweib; mit einer unzeitigen Tochter entbunden; (*Die Verstorbene hieß mit Mädchennamen **Stegaite***);
- 10; 23.6.; Karkel-Dorf; Maria **Kurauin**, des Johann **Kurau**, eines Bauren, und der Anna Elisabeth, geb. **Harkselin**, Tochter; im 15. Jahre; nach einer 9tägigen Krankheit; hitzig Flek-Fieber; den 28.6. begraben;

11; 27.6.; Karkel-Dorf; Anzas **Kirkasch**, ein Mittel-Knecht; 18 Jahre, nach einer 11tägigen Krankheit; Schlagfluß; den 29.6. begraben;  
12; 25.7.; Augsteglin; Anna Maria, des Albrecht **Müller**, eines Cöllmers, und der Catharina, geb. **Lehnertin**, Töchterlein; 22 Wochen; nach einer 4tägigen Krankheit; Epilepsie; den 28.7. begraben;  
13; 24.7.; Parungel; Ana Maria Elisabeth, verwittwete **Bochimin**; im 77. Jahr; nach einer langwierigen Krankheit; Colique; den 31.7. begraben;

- 6 r. 14; 31.7.; Karkel-Dorf; Martin **Rosohm**, ein Krüger; im 73 Jahr; im Karkel-Strohm wegen des ihn betroffenen Schwindels auß dem Kahn gestürzt, vertrunken; den 2.8. begraben;  
15; 16.9.; Karkel-Dorf; Krizzas **Wannags**, des Krizzas Wanags, Fischer-Bauren, und der Elske, geb. **Grasztait**, Sohn; im 6. Jahr; Wasser-Sucht; den 18.9. begraben;

## 1769

- 11 l. 1; 5.1.1769; Karkel-Dorf; Kristups **Ogait**, ein alter gewesener Wirth; im 67. Jahr; nach einer langwierigen Krankheit; Alter und Entkräftung; den 9.1. begraben;  
2; 7.1.; Karkel-Dorf; Busche, des Erdczus **Burmistras**, eines Potabels, Eheweib; mit einer todten Tochter entbunden;  
3; 27.1.; Karkel-Dorf; Crisas **Kurszaitis**, ein Dienst-Junge; 20 Jahren; nach einer einjährigen (sic!) Krankheit; Schwind-Sucht; den 2.2. begraben;  
4; 2.3.; Karkel-Dorf; Regine, des Jurge **Wabbals** und Marike, geb. **Szettelaite**, Fischer-Bauren, Töchterlein; 1/2 Jahr; Husten oder Epilepsie; den 5.3. begraben;  
5; 3.4.; Karkel-Dorf; Ennusze, des Erdmann **Gaigals**, eines Fischer-Bauren Ehe-Weib; im 52. Jahr; nach einer 13tägigen Krankheit; hitzig Fieber; den 10.4. begraben; (*Die Verstorbene hieß mit Mädchennamen **Kozakaite***);  
6; 19.4. Karkel-Dorf; Miks **Burmistras**, ein alter Fischer-Bauer; 69 Jahren; nach einer kurzen Krankheit; Alter und Entkräftung; den 24.4. begraben;

Pag. Nr. Kapitel des Buchs, wo das Kunstwerk ge- zeichnet.	Nummern		Verzeichnung des Kunstwerks No 1769.	Anmerkungen: über die Verzeich- nung, gezeichnet von C. C.	Beschreibung des Kunstwerks des 2ten Alt- bildes
	Altar	Nummer			
Kornel Donat	1		Kristus im Saal mit alten Kornel Donat No 1769 mit dem 9ten April aus dem 17ten April aus dem 17ten April aus dem 17ten April		Alte Kirche Seite Pag. 25. 1.
Kornel Donat	2		Maria mit dem 17ten April aus dem 17ten April aus dem 17ten April aus dem 17ten April		Alte Kirche Seite Pag. 25. 1.
Kornel Donat	3		Kristus im Saal mit alten Kornel Donat No 1769 mit dem 9ten April aus dem 17ten April aus dem 17ten April		Alte Kirche Seite Pag. 25. 1.
Kornel Donat	4		Regine des Saal mit alten Kornel Donat No 1769 mit dem 9ten April aus dem 17ten April aus dem 17ten April		Alte Kirche Seite Pag. 25. 1.
Kornel Donat	5		Kristus im Saal mit alten Kornel Donat No 1769 mit dem 9ten April aus dem 17ten April aus dem 17ten April		Alte Kirche Seite Pag. 25. 1.
Kornel Donat	6		Maria mit dem 17ten April aus dem 17ten April aus dem 17ten April aus dem 17ten April		Alte Kirche Seite Pag. 25. 1.
Kornel Donat	7		Kristus im Saal mit alten Kornel Donat No 1769 mit dem 9ten April aus dem 17ten April aus dem 17ten April		Alte Kirche Seite Pag. 25. 1.
Eisenberg	8		Maria mit dem 17ten April aus dem 17ten April aus dem 17ten April aus dem 17ten April		Alte Kirche Seite Pag. 25. 1.
Kornel Donat	9		Kristus im Saal mit alten Kornel Donat No 1769 mit dem 9ten April aus dem 17ten April aus dem 17ten April		Alte Kirche Seite Pag. 25. 1.
Kornel Donat	10		Maria mit dem 17ten April aus dem 17ten April aus dem 17ten April aus dem 17ten April		Alte Kirche Seite Pag. 25. 1.
Famiger	11		Kristus im Saal mit alten Kornel Donat No 1769 mit dem 9ten April aus dem 17ten April aus dem 17ten April		Alte Kirche Seite Pag. 25. 1.

7; 26.4. Karkel-Dorf; Henrietta, des Ober-Schulz Fr(idrich) **Gallien** und der Ana **Potzkaite** Töchterlein; 2 Monath; Husten oder Epilepsie; den 4.5. begraben;

8; 30.4. Eisenberg; Maria Balkin, des Fridrich Balk, Chatoul-Einsaßen aus Eisenberg, Ehefrau; 81 Jahr alt; nach einer 10wöchigen Krankheit; Schwind-Sucht; den 16.5. begraben;

9; 4.5.; Karkel-Dorf; Grigalis **Plonus**, ein alter Loßgänger; im 73. Jahr; nach einer kurzen Krankheit; Alter und Entkräftung; den 7.5. begraben;

10; 6.5.; Karkel-Dorf; Busze **Krunnene**, des Miks **Krunnys**, Loßgängers, Eheweib; im 75. Jahre; nach einer 4jährigen Krankheit; Verlahmung; den 9.5. begraben;

11; 29.5. Tramiszen; Jurge **Grasztaitis**, ein Schneyder; 20 Jahren; nach einer 5jährigen Krankheit; Schwind-Sucht; den 3.6. begraben;

11 r. 12; 17.6.; Tramiszen; Anussis, des Anussis **Jokszys**, Land-Bauren, und Busche, geb. **Jokszene**, Söhnlein; 30 Wochen; nach einer 12wöchigen Krankheit; Husten oder Epilepsie; den 4.6. begraben; (*Die Ehefrau hieß tatsächlich Busze **Macaite***);

13; 4.6.; Karkel-Dorf; Adwike **Budwetene**, eine alte Wittwe; im 98. Jahre; Alter; den 9.6. begraben; (*Die Verstorbene hieß mit Mädchennamen wahrscheinlich Karlaite; die Ehefrau des Janis Budwetis wird 1715 bei der Eheschließung zwar mit dem Vornamen Edilke angegeben, bei mehreren nachfolgenden Geburten ist der Vorname der Kindesmutter jedoch mit Edwige vermerkt*);

14; 6.6.; Karkel-Dorf; Urte **Pakutaite**, eine Dienstbothin; im 18. Jahre; Geschwulst; den 9.6. begraben;

15; 24.6.; Karkel-Dorf; Gotthard, des Johann **Rheese**, eines Krügers, und Erdmuth Söhnlein; 2 1/2 Jahre, Durchlauf; den 27.6. begraben; (*Die Ehefrau hieß Erdmuth **Schenkin***);

16; 28.5.; Karkel-Dorf; Erdczus, des Endre **Barkautzky**, Fischer-Bauren, und Urte Söhnlein, 1 Jahr alt; Schwamm; den 30.5. begraben; (*die Ehefrau hieß Urte **Limantaite***);

17; 24.7.; Karkel-Dorf; Daniel **Warneit**, ein Wirth; im 60. Jahre, nach einer 6tägigen Krankheit; Schlagfluß; den 1.8. begraben;

18; 20.8.; Karkel-Dorf; Endrus **Laszait**, ein Fischer-Bauer; im 40. Jahr; nach einer 11tägigen Krankheit; hitzig Fieber; den 3.9. begraben;

19; 31.8.; Graszten; Kristups **Wyrellis**, ein Gärtner; im 38. Jahr; im Graszten-Strohm ertrunken; den 5.9. begraben;

20; 4.9.; Karkel-Dorf; Marike, des Mikkel **Besmehn**, Mousquetier von Stutterheim, und Annusze, geb. **Szettelaite**, Töchterlein; 15 Wochen alt; Stichen; den 6.9. begraben;

21; 7.9.; Karkel-Dorf; Miks **Naggaitis**, ein Fischer-Bauer; im 30. Jahre, nach einer (unl.) anderthalbjährigen Krankheit; Schwind- und Dörrsucht; den 10.9. begraben;

22; 9.11.; Karkel-Dorf; Ennusze **Joniszkaitene**; eine Fischer-Wittwe; im 52. Jahr nach einer 12wöchigen Krankheit; Schwind- und Dörrsucht; den 13.11. begraben; (*Die Verstorbene hieß mit Mädchennamen **Danullaite***);

23; 30.11.; Karkel-Dorf; Annussis, des Jurge **Stassaitis**, eines Fischer-Bauren, und Erdmuth, geb. **Burmistraite**, Sohn; 11 Jahren; nach einer 6jährigen Krankheit; Schlagfluß; den 3.12. begraben;

24; 30.11.; Karkel-Kirchengrund; Ana Maria, geb. **Dexlingin**, des Martin **Jordan**, eines Tischlers, Ehefrau; mit einer todten Tochter entbunden;

25; 6.12.; Karkel-Dorf; Marike; des Miks **Kerszaitis**, eines Fischer-Bauren, und Christine **Kewitschene** Töchterlein; alt 2 1/2 Wochen; Husten oder Epilepsie; den 8.12. begraben;

26; 13.12.; Karkel-Dorf; Elske, des Ansas **Lawinsky**, eines Loßgängers, und Busze **Bendraitene** Töchterlein; alt 6 Wochen; Stek-Husten; den 15.12. begraben; (*Die Kindesmutter dürfte mit Mädchenamen **Bendraitate** geheißen haben*);

27; 14.12.; Karkel-Dorf; Marike, des Ansas **Woszka**, eines Loßgängers, und der Busze, geb. Grinnene, Tochter; 7 Jahr alt; Stek-Husten; den 17.12. begraben; (*Die Mutter des Kindes dürfte mit Mädchennamen **Grinnaite** geheißen haben*);

28; 14.12.; Karkel-Kirchengrund; Johann **Kurau**, ein Eigenkätner; im 53. Jahr; nach einer 16wöchigen Krankheit; Colique; den 22.12. begraben;



## 1770

161. 1; 7.2.1770; Karkel-Dorf; Marike **Kirkupaite**, eine Wittwe; 59 Jahre; Dörr-Sucht; den 9.2. begraben;
- 2; 13.3.; Karkel-Dorf; Else Butkene, des George **Butkus**, eines Wirths und Zimmermanns, Eheweib; in der Geburth; den 15.3. begraben;
- 3; 23.3.; Karkel-Dorf; Marike, gebohren **Kurszaitene**, des Miks **Dwylaitis**, eines Fischer-Bauren, Eheweib; mit einem todten Sohn entbunden; (*Der Mädchenname der Verstorbenen lautete tatsächlich Kurszaitene*);
- 4; 30.3.; Karkel-Dorf; Maria Elisabeth, des Endre **Potzejus**, eines Brett-Schneyders, und Catharina, geb. **Butkaunene**, Töchterlein; 6 Wochen; Epilepsie; den 1.4. begraben;
- 5; 31.3.; Tramiszen; Aszmys **Ruddys**, ein Stief-Sohn des Christian Brinkait, eines Unter-Försters; 21 Jahr; hat sich, ohne daß man die Ursache ergründen kann, gegen Anbruch des Tages im Garten mit einem Messer erstochen; Selbst-Mord; deßen elender Corpus zu selber Nacht am Tramiszschen Kirch-Hofe ohne alle Ceremonien verscharret wurde;
- 6; 13.5.; Eisenberg; Johann Jacob, des Jacob **Alzuhn**, eines Chatoul-Einsaaßen, und der Euphrosina, geb. **Balkin**, Söhnlein; Epilepsie; den 18.5. begraben;
- 7; 18.5.; Karkel-Dorf; Anna Justina, des Carl **Gallien**, eines Bauren, und Maria, geb. **Hoffmannin**, Tochter, 1/4 Jahr alt; Epilepsie; den 21.5. begraben;
- 8; 21.7.; Karkel-Dorf; Kristups **Butkus**, ein Dienst-Junge; 21 Jahr; nach einer langwierigen Krankheit; Schwind-Sucht; den 22.7. begraben;
- 9; 22.7.; Tramiszen; Merczus **Jokszys**, ein Landbauer; im 40. Jahre; nach einer 7tägigen Krankheit; Stein-Schmerzen; den 25.7. begraben;
- 10; 13.8.; Karkel-Dorf; Jurge **Skrabs**, ein Fischer-Bauer und Potabel; im 63. Jahr; nach einer 3wöchigen Krankheit; Geschwulst des Leibes; den 17.8. mit einer Leichen-Rede begraben worden;
- 11; 22.8.; Karkel-Dorf; Fridrich **Gallien**, des Fridrich **Gallien**, Ober-Schulzen, und Anna **Potzkaite** Sohn; 6 Jahre; nach einer 3tägigen Krankheit; und den 24.8. begraben; Brust-Krankheit;

12; 18.8.; Karkel-Dorf; Miks, des Anussis **Ritkaitis**, eines Fischer-Bauren, und der Else **Ogaite** Sohn; 10 Jahr; nach einer 14tägigen Krankheit; hitzig Fieber; den 20.8. mit einer Leichen-Rede begraben;

16 r. 13; 21.8.; Karkel-Dorf; Dows, des Erdmann **Limant**, eines Fischer-Bauren, und Eva **Stabaitene** (*sc. Sohn*); im 10. Jahr; auß dem Kahn gefallen und vertrunken; ertrunken; den 23.8. begraben; (*Der Mädchenname der Kindesmutter lautete tatsächlich Stassaite*);

14; 17.9.; Karkel-Dorf; August Wilhelm, des Fridrich **Gallien**, Ober-Schulzen, und Ana **Potzkaite** Söhnlein; 1/2 Jahr; Würmer; den 21.9. begraben;

15; 25.9.; Karkel-Dorf; Marike, des Jonus **Grinus**, eines Loß-Gängers, und Anusze **Drezaite** Töchterlein; 3/4 Jahr; Epilepsie; den 29.9. begraben;

16; 29.10.; Karkel-Dorf; Anussis **Szettel**, ein Fischer-Bauer; im 50. Jahr; nach einer 11wöchigen Krankheit; Dörrsucht; den 2.11. mit einer Leichen-Rede begraben;

17; 4.12.; Karkel-Dorf; Jurge **Karklins**, ein Loßgänger; im 49. Jahr; nach einer 5tägigen Krankheit; Verstopfung; den 6.12. begraben;

18; 16.12.; Tramiszen; (*Vorname nicht angegeben*) **Jokszene**, eine alte Wittwe; im 80. Jahr; Alter und Entkräftung; den 21.12. begraben; (*Bei der Verstorbenen handelte es sich mit hoher Wahrscheinlichkeit um Maryke, geb. Baltuttaite*);

## 1771

21 l. 1; 21.1.; Karkel-Dorf; Enusze, des Jurge **Pauplys**, eines Dragoners vom Alt-Platenschen Reg(iment) unter des Herrn Major Kortzfleisch Esquadron, und der Enike, geb. **Klastaite**, Töchterlein; 6 Wochen, Epilepsie; den 25. begraben;

2; (*Sterbedatum nicht angegeben*); Karkel-Dorf; Carl **Gallien**; ein Bauer; im 50. Jahr; nach einer langwierigen Krankheit; Colique, den 25.1. begraben;

3; 29.1.; Karkel-Kirchengrund; Gabriel, ein Söhnlein des Peter **Dexlings**, Glöckners, und der Ana Christine, geb. **Kleinin**; 7 Monathe; Pocken; den 7.2. begraben;

4; 3.2.; Karkel-Dorf; Enusze Plonene, eine arme Wittwe; im 40. Jahr; Alter; den 7.2. begraben; (*Die Verstorbene hieß mit Mädchennamen Skeraite*);

5; 11.2.; Karkel-Dorf; Gryta, des Stansel **Meilofsky**, eines Loßgängers, und der Marike, geb. **Kassimeraite**, Tochter; 1/2 Jahr; Pocken; den 18.2. begraben;

6; 13.2.; Karkel-Kirchengrund; Ana Dorothea, des Christian **Krause**, eines Leinwebers, und der Lovisa, geb. **Reichin**, Tochter; 2 Jahre; Pocken; den 24.2. begraben;

7; 13.2.; Karkel-Dorf; Regina, der Huren Marike **Bendraite** Tochter; 2 Jahre, Pocken; den 24.2. begraben;

8; 12.3.; Karkel-Kirchengrund; David, ein Söhnlein des David **Otto**, eines Husaren vom Lossowschen Reg(iment) des Herrn Major v. Bergen Esquadron, und der Ana Barbara, geb. **Jesauin**; 3 1/4 Jahr; Epilepsie; den 14.3. begraben;

9; 13.3.; Karkel-Dorf; Ansa **Woska**, ein Loßgänger; nach einer kurzen Krankheit; im 54. Jahr; Engbrüstigkeit; den 15.3. begraben;

10; 21.3.; Karkel-Dorf; Jurge, ein Söhnlein des Fischer-Bauren Jurge **Kewicz** und Marike **Kirkupaite**; 2 1/2 Jahre; Epilepsie; den 27.3. begraben;

11; 25.3.; Karkel-Dorf; Elske, ein Töchterlein des Fischer-Bauren Jurge **Lautins** und Enusze **Skrabbene**; 2 Jahre; Pocken; den 29.3. begraben; (*Der Mädchenname der Kindesmutter lautete tatsächlich Skrabbait*);

12; 20.3.; Karkel-Dorf; Regina, ein Töchterlein des Fischerbauern Miks **Purkus** und Enike **Krunnene**; 1/2 Jahr; Pocken ;den 29.3. begraben;

13; 11.3.; Karkel-Dorf; David, ein Söhnlein des Fischerbauern Anussis **Sellwaitis** und Regina **Ignotaite**; 4 1/4 Jahre; Pocken; den 31.3. begraben;

14; 20.3.; Karkel-Dorf; Enusze, ein Töchterlein des Fischer-Bauren Anussis **Sellwaitis** und Regina **Ignotaite**; 1 3/4 Jahre; Pocken; den 31.3 mit ihrem Bruder in einer Gruft begraben;

15; 22.3.; Karkel-Kirchengrund; Gertrud, ein Töchterlein des Mertin **Jordan**, Tischlers, und Ana Maria **Dexlingin**; 14 Tage; Epilepsie, den 7.4. begraben;

16; 2.4.; Karkel-Dorf; Busze, ein Töchterlein des Fischer-Bauren Miks **Burmistras** und Catre **Zuwinaite**; 3 1/4 Jahr; Pocken; den 9.4. begraben;

17; 4.4.; Karkel-Dorf; Urte, ein Töchterlein des Fischer-Bauren Dows **Szettel** und Marike **Kurszaitene**; 3 1/2 Jahre; Pocken; den 10.4. begraben; (*Der Mädchenname der Kindesmutter lautete tatsächlich Kurszait*);

- 18; 10.4.; Karkel-Dorf; Barbe, ein Töchterlein des Fischer-Bauren Jurge **Skrabs** und Gryte **Singellaite**; 2 3/4 Jahre; Pocken; den 14.4. begraben;
- 19/20; 14.4.; Karkel-Dorf; Marike, gebohren(e) **Kurszaitene**, des Miks **Dwylaitis**, eines Fischer-Bauren Eheweib; mit 2 todtten Söhnen entbunden; (*Der Mädchenname der Kindesmutter lautete tatsächlich Kurszaitene*);
- 21; 11.5.; Karkel-Dorf; Miks **Purkus**, ein Fischer-Bauer; im 38. Jahr; nach einer 3tägigen Krankheit; Verstopfung; den 12.5. begraben;
- 22; 12.5.; Karkel-Dorf; Johann Christoph, ein Söhnlein des Bauern Joh(ann) Christoph **Eichholz** und der Erdmuth **Gruntin**; 3/4 Jahre; Pocken; den 15.5. begraben;
- 23; 12.5.; Tramiszen; Ansas **Tramiszaitis**, ein Söhnlein des Bauren Mikkel **Pluppins**; 9 Jahre; kalten Fieber; den 17.5. begraben;
- 21 r. 24; 17.5.; Karkel-Dorf; Crisas **Zuwins**, ein Fischer-Bauer: im 53. Jahr; plötzlich verstorben, Colique; den 20.5. begraben;
- 25; 22.5.; Tramiszen; Merczus, des Kristups **Jokszys**, eines Bauren Stief- und der Christine **Brinkaite**, rechter Sohn; 3/4 Jahren, Pocken; den 24.5. begraben;
- 26; 2.6. Tramiszen; Regina, ein Töchterlein des Anussis **Bridczins**, eines Bauren, und Else **Pallasdene**; 3 Jahre; Pocken; den 5.6. begraben; (*Der Mädchenname der Kindesmutter lautete tatsächlich Pallasdaite*);
- 27; 9.6.; Tramiszen; Ragina, ein Töchterlein des Bauren Miks **Pluppins**; Pocken; den 12.6. begraben;
- 28; 15.6.; Karkel-Dorf; Miks, ein Söhnlein des Erdczus **Burmistras**, eines Potabels, und der Busze **Szukkaite**; 3/4 Jahre; Epilepsie; den 17.6. begraben;
- 29; 13.6.; Parungel; Elske, des Aszmys **Tramizus**, eines Chatoul-Einsaßen, Eheweib; im 40. Jahr; nach einer langwierigen Krankheit; in den Wochen; den 19.6. begraben;
- 30; 8.9.; Karkel-Dorf; Erdczus, ein Söhnlein des Loßgängers Erdczus **Tanczus** und der Else; 3 Wochen; Epilepsie; den 11.9. begraben;
- 31; 10.9.; Karkel-Dorf; Else, ein Töchterlein des Fischerbauren Miks **Plonus** und der Enike **Skeraite**; 10 Wochen alt; Stek-Husten, den 13.9. begraben;
- 32; 11.9.; Karkel-Dorf; Enusze, ein Töchterlein des Fischer-Bauren Endre **Jurgonaitis** und Marike **Drezaite**; 1 Jahr; Stek-Husten, den 16.9. begraben;

- 33; 13.9.; Karkel-Dorf; Ansa, des Miks **Kerszaitis**, eines Fischerbauren, und der Christine **Kewitschene** Söhnlein; 1 Jahr alt; Würmer; den 16.9. begraben; (*Der Mädchenname der Kindesmutter lautete tatsächlich Kewiczaitis*);
- 34; 19.9.; Karkel-Dorf; Marike, der Huren Else **Riddikene** Tochter; 4 Jahre, Geschwulst; den 21.9. begraben;
- 35; 25.9.; Karkel-Dorf; Daniel, ein Sohn des George David **Schenk**, Cöllmers und Kirchen-Vorstehers, und Maria Elisabeth **Eichholtzin**; im 24. Jahr; nach einer langwierigen Krankheit; Dörrsucht; den 4.9. (sic!) begraben; (*Das Kind dürfte tatsächlich am 4.10. begraben worden sein*);
- 36; 3.10.; Karkel-Dorf; Ana, des Miks **Besmehn**, eines Wirths, und Anusze **Szettelaite** Tochter; 3/4 Jahren, Stek-Husten; den 8.10. begraben;
- 37; 5.10.; Karkel-Kirchengrund; Johann Heinrich, ein Söhnlein des Johann Heinrich **Stobbe**, Mousquetier des Alt Stutterheimschen Reg(iments) des Herrn Obersten v. Lehwaldt Kompagnie, und Ana Barbara **Mantwillin**; 7 Jahr alt; Stek-Husten; den 11.10. begraben;
- 38; 10.10.; Karkel-Kirchengrund; Fridrich Wilhelm, ein Söhnlein des Fridrich **Kurau**, Eigenkättners, und Elisabeth **Heydmanin**; 1/4 Jahr alt; Epilepsie; den 16.10. begraben;
- 39; 16.10.; Karkel-Dorf; Enusze, ein Töchterlein des Fischer-Bauren Miks **Knorbens** und Marike **Guddaite**; 3/4 Jahr alt; Stek-Husten; den 21.10. begraben;
- 40; 18.10.; Karkel-Dorf; Enusze, des Fischer-Bauren Erdmann **Gaigal** und Catusze **Skrabbene** (*sc. Töchterlein*); 2 Jahr alt; Stek-Husten; den 20.10. begraben; (*Der Mädchenname der Kindesmutter lautete tatsächlich Skrabbaite*);
- 41; 18.10.; Karkel-Dorf; Jurge **Szneidereit**, ein Fischer-Bauer; im 50. Jahr; Dörrsucht; den 27.10. begraben;
- 42; 8.11.; Karkel-Dorf; Jonus **Skrabs**, ein Fischer-Bauer; im 65. Jahr; hitzig Fieber; den 11.11. begraben;
- 43; 13.11.; Karkel-Dorf; Miks, ein Sohn des Miks **Krageninks**, Fischer-Bauren, und Else **Karszaite**; Stek-Husten; und den 17.11. begraben;

44; 28.11.; Tramiszen; Marike, des Gärtner Jokubs **Fridrikaitis** und Gryta **Girgzdene** Tochter, 1/4 Jahr alt; Stek-Husten; den 1.12. begraben; (*Der Mädchennamen der Kindesmutter dürfte Girgzdaite gelautet haben*);

45; 30.11.; Karkel-Dorf; Johann Daniel, ein Söhnlein des Bauren Heinrich **Schmek** und Ana Justina **Heydmanin**; 1 Jahr; Stek-Husten; den 3.12. begraben;

46/47; 3.12. (Sohn)/15.12. (Tochter); Tramiszen; Anussis, des Landbauren Mikkel **Jokszys** und der Gryta **Pugellene** Söhnlein, und Gryta, eben derselben Töchterlein; 12 Tage bzw. 3 Wochen alt; Stek-Husten; (*Es handelte sich um Zwillinge, die am 21.11.1771 geboren wurden, aus den unterschiedlichen Todestagen ergibt sich das unterschiedliche Alter*);

## 1772

- 26 l. 1; 2.1.; Karkel-Dorf; Erdczus, ein Söhnlein des Fischer-Bauren Endre **Jeksztaitis** und der Busze **Jonizskaitene**; 1 3/4 Jahre; Dörrsucht; den 5.1. begraben; (*Der Mädchennamen der Kindesmutter lautete Jonizskaite*);
- 2; 8.1.; Tramiszen; Ennike, ein Töchterlein des Land-Bauren Kristups **Jokszys** und der Christine **Brinkene**; 3 Jahre; Stek-Husten; den 12.1. begraben; (*Der Mädchennamen der Kindesmutter dürfte Brinkaite gelautet haben*);
- 3; 25.1.; Karkel-Dorf; Enusze, ein Töchterlein des Fischer-Bauren Dows **Dehlins** und Cibba **Czepaite**; 1 Jahr; ins Feuer gefallen; den 27.1. begraben;
- 4; 29.1.; Karkel-Dorf; Adam **Dixnaitis**, ein alter Loßgänger; 73 Jahre, nach einer 3jährigen Krankheit; Alter; den 31.1. begraben;
- 5; 24.2.; Karkel-Kirchengrund; Johann Gottfried, ein Söhnlein des Daniel **Eichholtz**, eines Loßgängers, und der Ana Barbara, geb. **Ferlauin**; 10 Wochen; Epilepsie; den 1.3. begraben;
- 6; 27.2.; Karkel-Kirchengrund; Ana Christina, geb. **Kleinin**, des Glökner Peter **Dexling** Ehefrau; mit einer toten Tochter entbunden;
- 7; 14.3.; Karkel-Kirchengrund; Ana Barbara, geb. **Mantwillin**, des Heinrich **Stobbe**, eines Mousquetiers vom Alt Stutterh(eimschen) Reg(iments), Obersten v. Lehwaldts Compagnie, (*sc. Ehefrau*); 30 Jahre alt; Seiten-Stecken; den 22.3. begraben;

8; 31.3.; Karkel-Dorf; Erdczus, des Dows **Pauplys**, eines Fischer-Bauren, und der Enusze, geb. **Purkene**, Söhnlein; 1/2 Jahr, und den 2.4. begraben; Dörrsucht; (*Der Mädchenname der Kindesmutter dürfte Purkaite gelautet haben*);

9; 6.4.; Karkel-Dorf; Andrissis **Karklins**, ein alter Halb-Schulz; 116 Jahre; Alter; den 9.4. begraben;

10; 10.5.; Parungel; Euphrosina, ein Töchterlein des Fridrich **Schenk**, eines Chatoul-Cöllmers, und der Maria Elis(abeth), geb. **Behrendtin**; 7 Tage; Epilepsie; den 12.5. begraben;

11; 24.;5.; Graszten; Catharina Dorothea **Rosenbergerin**, eine Jung-Frau; 45 Jahr alt; nach 13tägigen Krankheit; Geschwulst; den 1.6. in der Kirche begraben;

12; 16.5.; Karkel-Dorf; Marike, des Miks **Brozaitis** Eheweib, eines Fischer-Bauren; einer todten Tochter entbunden; (*Der Mädchenname der Kindesmutter lautete Skeraite*);

13; 15.5.; Augsteglin; David, ein Sohn des Albrechts (sic!) **Müller**, eines Chatoul-Einsaßen, und der Cathar(ina) Elis(abeth), geb. **Lehnertin**; 6 Jahr alt; Dörrsucht; den 16.5. begraben;

14; 8.9.; Karkel-Dorf; Gryta **Tullikene**, eine Wittwe; 58 Jahr alt; Schwindsucht; den 11.9. begraben; (*Bei der Verstorbenen handelte es sich um Gryta Karszaite, verwitwete Treballene (erste Ehe)*);

15; 1.10.; Tramiszen; Jonus, ein Sohn des Merczus **Pugell**, eines Land-Bauren, und der Gryta **Jokszait**; 22 Wochen alt; Epilepsie; den 4.10. begraben;

16; 3.10.; Karkel-Dorf; Urte, ein Eheweib des Erdczus **Gaigalls** sen.; mit einem todten Sohn entbunden;

17; 1.10.; Karkel-Kirchengrund; Elisabeth, des Fridrich **Kurau**, eines Eigenkättners Ehefrau; (*von*) einem todten Sohn entbunden; (*Die Ehefrau hieß Elisabeth Heydmannin*);

18; 11.10.; Karkel-Dorf; Enusze, des Jurge **Lautins**, eines Fischer-Bauren und Potabels Eheweib; mit einem todten Sohn entbunden; (*Die Ehefrau hieß Ennusze Skrabbait*);

- 26 r. 19; 23.10.; Tramiszen, Else, eine Tochter des Landbauren Michael **Jokszys** und Gryta **Pugellene**; 7 Jahr alt; Geschwulst; den 27.10. begraben; (*Die Kindesmutter hieß mit Mädchennamen Pagalaite, sie war vor der Eheschließung mit dem Kindesvater eine verwitwete Pugellene*);
- 20; 30.10.; Karkel-Dorf; Miks **Purkus**, ein Jüngling; 22 Jahre; nach einer langwierigen Krankheit; Schwindsucht; den 2.11. begraben;
- 21; 22.12.; Karkel-Dorf; (*Vorname nicht angegeben*) **Dixnaitene**; eine alte Wirth(in); Alter und Entkräftung; den 27.12. begraben;
- 22; 18.12.; Augsteglin; Michael **Launert**; ein Chatoul-Cöllmer und Wittwer; im 80. Jahr; Alter und Entkräftung; den 29.12. mit einer Leichen-Predigt begraben;

## 1773

- 31 l. 1; 12.1.; Karkel-Kirchengrund; Ane Elisabeth, eine Tochter des Mousquetiers Heinrich **Stobbe** des Alt Stutterheimschen Reg(iments); 3 1/2 Jahr alt; Geschwüre; den 15.1. begraben; (*Die bereits verstorbene Ehefrau des Kindesvaters hieß Ana Barbara **Mandwillin***);
- 2; 1.2.; Karkel-Dorf; Fritze, ein unehelicher Sohn des *verlaufenen* Fridrich **Gallien** und der Szuile **Dwylaite**; 12 Wochen alt; Stek-Husten; den 8.2. begraben;
- 3; 5.2.; Karkel-Kirchengrund; Gottlieb, des Tischler Mertin **Jordan** Sohn; 5 3/4 Jahre; Friesel; den 11.2. begraben;
- 4; 19.2.; Karkel-Dorf; Enuszia, des Potabels Erdczus **Burmistras** Tochter; 1/2 Jahr alt; Stek-Husten; den 21.2. begraben;
- 5; 3.3.; Karkel-Dorf; Enuszia, des Fischer-Bauren Erdczus **Mickelaitis** und der Marike **Kragininkaite** Töchterlein; 1 1/2 Jahr alt; Würmer; den 7.3. begraben;
- 6; 4.3.; Karkel-Kirchengrund; Urte, des Ertmon **Jodexnis**, eines Hirten, Weib; 72 Jahr alt; Engbrüstigkeit und Alter; den 7.3. begraben;
- 7; 23.3.; Karkel-Dorf; Jurge, des Ertmon **Pidrikaitis**, eines Fischer-Bauren, und der Else **Runskaite** Söhnlein; 3/4 Jahre, Husten; den 28.3. begraben;
- 8; 24.3.; Karkel-Dorf; Daniel, des Daniel **Eichholz**, eines Loßgängers, und der Ana Barbara **Ferlauin** Söhnlein; 14 Tage; Epilepsie; den 27.3. begraben;



- 9; 26.3.; Karkel-Dorf; Miks **Kerszait**, ein Fischer-Bauer; im 50. Jahr; Colique; den 1.4. begraben;
- 10; 7.6.; Karkel-Dorf; Buszia, des Fischer-Bauren Jurge **Burmistras** und Else **Smaulaite** Tochter; 3/4 Jahr alt; schlimmen Halse und Husten; den 10.6. begraben;
- 11; 15.6.; Karkel-Dorf; Ertmuth, verwittwete **Szeyderaitene**; im 60. Jahre; nach einer *10wöchigen* Krankheit; Colique; den 18.6. begraben;
- 12; 16.6.; Karkel-Dorf; Maryke **Joniszkaitene**, des Loßgängers Dows **Joniszkaitis** Ehefrau; nach einer langen Krankheit; Engbrüstigkeit; den 18.6. begraben;
- 13; 25.6.; Karkel-Dorf; Dowid, des Fischer-Bauren Jokub **Bumbullus** und der Szuile **Mazatate** Söhnlein; 4 Jahre; Würmer; den 27.6. begraben;
- 14; 8.7.; Karkel-Dorf; Crisas, des Fischer-Bauren Miks **Burmistren** und Catre **Zuwinaite** Söhnlein; 6 Jahre, Colique; den 9.7. begraben;
- 31 r. 15; 28.7.; Karkel-Dorf; Jurge **Pauplys**, ein dimittirter Dragoner; im 50. Jahr; Colique; den 1.8. begraben;
- 16; 29.9.; Karkel-Dorf; Urte, des Fischer-Bauren Erdm(on) **Ligmants** und Eva **Stassaitene** Töchterlein; 6 Wochen alt; Epilepsie; den 30.9. begraben; (*Der Mädchennamen der Kindesmutter dürfte tatsächlich Stassaite gelautet haben*);
- 17; 1.12.; Karkel-Dorf; Dows, ein Söhnlein des Fischer-Bauren Endre **Azakke** und Urte **Sellwaite**; 3 Wochen alt; Epilepsie; den 5.12. begraben;
- 18; 21.12.; Karkel-Dorf; Johann Heinrich, ein Söhnlein des Bauren Heinrich **Schmek** und Justina **Heydmannin**; etwas über 1/2 Jahr alt; Epilepsie; den 24.12. begraben;
- 19; 30.12.; Karkel-Dorf; Jurge, des Loßgänger Erdczus **Tanczus** und Busze **Kuckate** Söhnlein; 8 Wochen; Seiten-Stecken; den 2.1.1774 begraben;

## 1774

- 36 l. 1; 13.1.; Karkel-Dorf; Ansa, des Fischer-Bauren Miks **Kragininks** und der Else **Karszait** Sohn; 3 Wochen alt; Epilepsie; den 17.1. begraben;
- 2; 16.2.; Karkel-Dorf; (*Vorname nicht angegeben*), des Fridrich **Goert**, eines Loßgängers, Ehefrau; 80 Jahr, Alter und Entkräftung, den 20.2. begraben;

- 3; 23.2.; Karkel-Dorf; Marike, des Fischer-Bauren Dows **Pauplys** und der Enusze **Purkene** Tochter; 1/2 Jahr alt; Kinder-Krankheit, den 27.2. begraben; (*Der Mädchenname der Kindesmutter dürfte tatsächlich Purkaite gelautet haben*); #
- 4; 10.3.; Karkel-Dorf; Dows, des Erdczus **Burmistras**, eines Potabels, und der Buszia **Szukkaite** Sohn; 6 Wochen alt; Kinder-Krankheit, den 13.3. begraben;
- 5; 3.4.; Karkel-Dorf; Buszia **Karlene**, eine 50jährige Wittwe; plötzlich gestorben, Schlagfluß; den 7.4. begraben;
- 6; 20.4.; Karkel-Dorf; Johann Christian David, des Husaren David **Otto**, des v. Lossowschen Reg(iments) unter des Herrn Major v. Berg Esquadron, und der Ana Barbara **Jesauin** Sohn; 2 Jahren; Kinder-Krankheit; den 21.4. begraben;
- 7; 17.5.; Karkel-Dorf; Miks **Tullmyns**, ein Fischer-Bauer; 50 Jahr alt; Wassersucht; den 20.5. begraben;
- 8; 19.5.; Karkel-Dorf; Johann Christoph, ein Sohn des Dragoner Johann **Weiss** vom Alt-Platenschen Reg(iment) unter des Herrn Obristen v. Papheim Esquadron, und der Maria **Gallinin**; begraben; 2 1/4 Jahr alt; Durchfall; den 22.5.
- 9; 25.5.; Parungel; Charlotta, ein Töchterlein von 3/4 Jahr des Cöllmer Fridrich **Schenk** und der Maria Elisabeth, geb. **Behrendtin**; Kinder-Krankheit; den 29.5. begraben;
- 10; 13.6.; Karkel-Dorf; Catre, geb. **Kallwaite**, ein Eheweib des Fischer-Bauren Bertul **Aduzis**; von einem todtten Sohn entbunden;
- 11; 13.6.; Karkel-Dorf; Marike, geb. **Kurszaite**, ein Eheweib des Miks **Dwylaitis**, eines Fischer-Bauren; von einem todtten Sohn entbunden;
- 12; 26.6.; Karkel-Dorf; Dows **Szettel**, ein Fischer-Bauer; 61 Jahr alt; nach einer 9wöchigen Krankheit; Geschwulst; den 28.6. mit einer Leichen-Predigt begraben;
- 13; 18.7.; Karkel-Dorf; (*Vorname nicht angegeben*) **Warnene**, eine geschiedene Husaren-Wittwe; 53 Jahr alt; nach einer langen Krankheit; Dörr-Sucht; den 21.7. begraben;

- 36 r. 14; 2.8.; Karkel-Dorf; Ansa **Krunnys**, ein verw(ittweter) Loßgänger; 80 Jahr alt; Alter und Entkräftung;
- 15; 13.8.; Karkel-Dorf; Barbe **Potzkene**, eine 60jährige Wittwe; nach einer 11wöchigen Krankheit; Geschwulst;
- 16; 18.8.; Karkel-Dorf; Johann Heinrich, des Christoph **Eichholtz** und der Ertmuth **Grundtin** Sohn; 2 1/4 Jahr alt; schlimmen Halse;
- 17; 23.8.; Karkel-Kirchengrund; Busze, des Hirten Ertm(on) **Jodexnys** Stief- und der Enusze, verehel(icht) gewesenen Kliszene, Tochter; 12 Jahr, Pocken;
- 18; 28.9.; Karkel-Dorf; Kristup, des Kristup **Dobel**, Fischer-Bauren, und der Enike **Krunaite** Söhnlein; 3 Wochen alt; Schramme;
- 19; 3.10.; Augsteglin; Euphrosina, des Chatoul-Einsaßen Fridr(ich) **Müller** und der Reg(ina) Ertmuth **Lessingin** Tochter; 2 1/2 Jahr alt; Pocken;
- 20; 7.10.; Karkel-Dorf; Cubs **Pauplys**, ein Fischer-Bauer; 62 Jahr alt; nach einer langen Krankheit; Wassersucht;
- 21; 20.10.; Karkel-Dorf; Enuszia, des Fischer-Bauren Anuss(is) **Kosaks** und der Ennusze **Tullikate** Tochter; 2 1/4 Jahr, Pocken; *(Der Nachname der Ehefrau ist falsch angegeben; sie wurde – als Stieftochter des Jon Tulliks aus Karkeln – wohl auch Tullikaite genannt, ihr Mädchenname aber lautete tatsächlich Trebalaite);*
- 22; 24.10.; Karkel-Kirchengrund; Ana Barbara, des Tischler Mertin **Jordan** und der Ana Maria, geb. **Dexlingin**, Tochter; 3 1/2 Jahr alt; Pocken;
- 23; 26.10.; Karkel-Dorf; Miks **Brozaitis**, 72jähriger Fischer-Bauer; nach einem 8wöchigen Lager; Geschwulst;
- 24; 1.11.; Karkel-Dorf; Marike, des Fischer-Bauren Miks **Kragininks** Eheweib; 30 Jahr alt; Geschwulst; *(Bei der Verstorbenen dürfte es sich um Maryke Dwylaite gehandelt haben);*
- 25; 16.11.; Karkel-Dorf; Erdczus, des Fischer-Bauren Miks **Dwylaitis** und der Marike **Kurschaitene** Sohn; 2 1/2 Jahr, Pocken;
- 26/27; 13.11.(Tochter)/ 18.11.(Sohn); Karkel-Dorf; Else und Jurge, des Fischer-Bauren Jurge **Kurschaitis** und der Regina **Szettaite** Kinder; erstere von 3, das andere von 1/2 Jahr; Pocken;

28; 23.11.; Parungel; Enicke **Bernothin**, eine Magd; 63 Jahr alt; Engbrüstigkeit;

29; 26.11.; Karkel-Dorf; Michael, des Bauren Gottlieb **Hahn** und der Maria Elise **Ottin** Sohn; 1 1/4 Jahr alt; Pocken;

30; 28.11.; Karkel-Dorf; Anus(sis), des Fischer-Bauren Endre **Jurgonaitis** und der Marike **Drezaite** Sohn; 1 1/4 Jahr alt; Pocken;

31; 29.11.; Karkel-Dorf; Miks, des Fischer-Bauren Crisas **Lautins** und der Marike **Kallwaite** Sohn; 3 Jahr alt; Pocken;

32; 29.11.; Tramiszen; Gryta **Graszaite**, eine Dienst-Magd; 23 Jahr alt; Dörrsucht;

33; 11.12.; Karkel-Dorf; Dows, des Fischer-Bauren Anuss(is) **Sellwait** und der Regina **Ignotaite** Sohn; 3 Jahr alt; Pocken;

34; 11.12.; Karkel-Dorf; Marike, der Fischerwitwe Marike **Szettelene** Tochter; 1/2 Jahr alt; Pocken; (*Die Kindesmutter hieß mit Mädchennamen **Kurszaite***);

35; 12.12.; Karkel-Dorf; Erdczus, des Fischer-Bauren Ertm(on) **Grasztaitis** und der Szule **Karlaite** Sohn; 3/4 Jahr alt; Pocken;

36; 14.12.; Karkel-Dorf; Fridrich Wilhelm, des Johann **Kurau**, Mousqu(etier) von Alt Stutterh(eim) des Herrn Oberst v. Lehwaldt Comp(agnie) und der Maria Dorothea) **Raabin** (*sc. Sohn*); 3/4 Jahr alt; Pocken;

37; 16.12.; Karkel-Dorf; Christina **Skrabbene**, eine Wittwe; 72 Jahr alt; Alter;

38; 18.12.; Karkel-Dorf; Ertmuth, des Peter **Cuberg**, eines Einsaaßen Ehefrau; nach einer 14wöchigen Krankheit; 60 Jahr alt; Engbrüstigkeit;

39; 20.12.; Karkel-Dorf; Barbe **Tullmynene**, eine 80jährige Wittwe; Alter;

40; 22.12.; Karkel-Dorf; Marike, des Schiffbauer Mikel **Niclaus** und der Catusze **Kosakaite** Tochter; 1 1/2 Jahr alt; Pocken;

41; 30.12.; Karkel-Dorf; Dows, des Fischer-Bauren Cubs **Pauplys** und der Regina **Daugellene** Söhnlein; 2 1/2 Jahr alt; (Krankheit; unl.); (*Der Eintrag ist nur in seiner oberen Zeile vollständig verfilmt*);

## 1775

- 41 1. 1; 9.1.; Karkel-Dorf; Else **Kluszaite**, eine Bettlerin; da sie nirgends ihre bleibende Stelle gehabt, bey An(nussis) Sellwait unvermuthet gestorben; ungefehr 60. Jahr; Engbrüstigkeit;
- 2; 12.1.; Karkel-Dorf; Dows, des Fischer-Bauren Jurge **Kewicz** und der Maricke **Kirkupaite** Söhnlein; 19 Wochen alt; Colique;
- 3; 13.1.; Karkel-Dorf; Jurge, des Fischer-Bauren Dows **Tanczus** und der Buszia **Kuckaite** Söhnlein; 9 Monath, schlimmer Hals;
- 4; 16.1.; Karkel-Dorf; Erdczus, des Fischer-Bauren Erdczus **Gaigal** und der Catusze **Skrabbene** Sohn; 3/4 Jahr alt; Pocken; (*Der Mädchenname der Kindesmutter war Skrabbait*);
- 5; 28.1.; Karkel-Dorf; Miks, des Fischer-Bauren Ertm(on) **Liegmant** und der Eva **Stassaitene** Sohn; 20 Wochen alt; Pocken; (*Der Mädchenname der Kindesmutter dürfte Stassait gelautet haben*);
- 6; 11.2.; Karkel-Dorf; Heinrich **Schmek**, ein Einsaaße, nach einer 10tägigen Krankheit; im 50. Jahr; Engbrüstigkeit;
- 7; 12.2.; Karkel-Dorf; Dows, des Fischer-Bauren Miks **Pauplys** und der Marike, geb. **Zezdraite**, Söhnlein; 3 1/2 Jahr, Pocken;
- 8; 12.2.; Karkel-Dorf; Miks, des Kristup **Kerschaitis**, eines Fischerbauren, und der Marike Söhnlein; 7 Monathe; Pocken; (*Der Mädchenname der Mutter lautete Lawiszaite*);
- 9; 13.2.; Parungel; Heinrich **Schütz**, ein Chatoul-Einsaaße; 65 Jahr alt; nach einer langwierigen Krankheit; Stein-Schmerzen;
- 10; 22.2.; Karkel-Dorf; Marike, des Fischer-Bauren Jokub **Bumbullus** und der Szule, geb. **Mazuttate**, Tochter; 2 1/4 Jahr alt; Pocken;
- 11; 23.2.; Karkel-Dorf; Jurge, des Bauren und Zimmermann Jurge **Butkus** und der Busze **Szinkoraite** Söhnlein; 4 Jahr alt; Pocken;
- 12; 4.3.; Karkel-Dorf; Jurge **Willemaitis**, ein Fischer-Bauer; 60 Jahre alt; Entkräftung;
- 13; 12.3.; Karkel-Dorf; Daniel, des Johann **Kurau**, eines Mousqu(etiers) vom Alt Stutterheimschen Reg(iments), und der Ana Maria **Raabin** Sohn; 1 Jahr alt; Epilepsie;

- 14; 21.3. (sogleich nach der h(eiligen) Taufe); Karkel-Kirchengrund; Martin, des Tischler Mertin **Jordan** und der Ana Maria **Dexlingin** Söhnlein; Epilepsie;
- 15; 3.4.; Karkel-Dorf; Busze **Kraginickene**, eine 60jährige Wittwe; nach einer langen Schwäche; Engbrüstigkeit;
- 16; 25.4.; Karkel-Dorf; Johann, ein Söhnlein des Christoph **Görke**, Dragoner des Appenb(urgschen) Reg(iments) des Herrn Major v. Kracht Esquadron, und der Catrine, geb. **Siegmundtin**; 5 Tage alt; Stek-Husten;
- 17; 3.4.; Augsteglin; Christoph **Artschwager**, ein Dragoner des v. Appenburgschen Reg(iments) unter der Leib-Esquadron; 30 Jahr alt; Durchlauf;
- 18; 8.4.; Karkel-Dorf; Mickel **Urban**, ein Loßgänger; 70 Jahr alt; nach einer halbjährigen Krankheit; Colique;
- 19; 22.4.; Karkel-Dorf; Erdmuth **Balckin**, eine Wittwe; 60 Jahr alt; nach einer 7tägigen Krankheit; hitzig Fieber; (*Der Mädchenname der Verstorbenen lautete Eichholtzin*);
- 20; 24.4.; Karkel-Dorf; Dowid, des Fischer-Bauren Miks **Knorbins** und der Marike, geb. **Guddaite**, Söhnlein; 2 1/2 Jahr; in einer *Mist-Pfütze* auf dem Damm seiner Eltern ertrunken;
- 41 r. 21; 26.6.; Karkel-Dorf; Ane, des Fridrich **Gallien**, Ober-Schulzen, Frau; 48 Jahr alt; 2 Wochen krank gewesen; Blutfluß; (*Die Ehefrau hieß Anna Potszkaite*);
- 22; 15.7.; Parungel; Johann Carl, ein Söhnlein des Chatoul-Einsaaßen Fridrich **Schenk** und der Maria Elisabeth **Behrendsin**; 4 Wochen; Epilepsie;
- 23; 10.8.; Karkel-Dorf; Enicke **Pezene**, eine 70jährige Wittwe; Alter;
- 24; 10.9.; Tramiszen; Jurge **Tramischus**, ein Jüngling; 30 Jahre; nach einer 17jährigen Krankheit; Geschwüren;
- 25; 21.9.; Karkel-Dorf; Marike, ein Töchterlein des Fischerbauren Crisas **Dreze** und der Marike **Szillwittene**; 11 Tage; Epilepsie; (*Der Mädchenname der Mutter dürfte tatsächlich Szilwittate gelautet haben*);
- 26; 21.9.; Karkel-Dorf; Ansas **Jurgenaitis**, ein Fischer-Bauer; 50 Jahr alt; Geschwulst;

27; 21.10.; Karkel-Dorf; Catusze, des Fischer-Bauren Miks **Niclaus** Ehefrau; entbunden von einer todtgeb(orenen) Tochter; (*Die Ehefrau hieß Catusze Kosakaite*);

28; 10.11.; Karkel-Dorf; Busze **Kragininkaite**, eine unverheyrathete Persohn; 25 Jahr alt; Blutfluß;

29/30; 14.11.(erstere)/16.11. (letztere); Karkel-Dorf; Jonus und Urte, Zwillingskinder des Fischer-Bauren Dows **Pauplys** und der Enusze **Purkaite**; Epilepsie;

31; 13.12.; Karkel-Dorf; Miks, des Fischer-Bauren Bertel **Aduzis** und der Catre **Kallwaite** Söhnlein; 1/2 Jahr; Epilepsie;

32; 23.12.; Karkel-Dorf; Fridrich **Balk**, ein Bauer; im 56. Jahr; Schwindsucht;

## 1776

45 l. 1; 9.1.; Karkel-Dorf; Marike **Szettelene**, eine Wirthin und Wittwe; nach einer 9tägigen Krankheit; im 48. Jahr; hitzigem Fieber; (*Der Mädchenname der Verstorbenen lautete Kurszaite*);

2; 20.1.; Karkel-Dorf; Johann **Görke**, ein Loßgänger und Wittwer; 70 Jahr alt; Alter;

3; 2.2.; Tramiszen; Erdczus, des Landbauren Anuss(is) **Bridczin** und der Else **Pallasdate** Sohn; 24 Jahr alt; Schwindsucht;

4; 7.2.; Karkel-Dorf; Dows, des Miks **Plonus**, Fischer-Bauren, und der Enike **Skeraite** Söhnlein; 2 Jahre alt; Epilepsie;

5; 9.2.; Karkel-Dorf; Regine **Dobelene**, eine Wittwe; 50 Jahr alt; Seiten-  
Stechen;

6; 11.2.; Karkel-Dorf; Marike, des Fischer-Bauren Dows **Grinnus** Eheweib; 54 Jahr alt; Dörrsucht;

7; 21.2.; Karkel-Dorf; Marike **Stassaitene**, eine Fischer-Wittwe; 75 Jahr alt; Alter;

8; 29.2.; Augsteglin; Albrecht, des Chatoul-Einsaßen Albrecht **Müller** und der Cathar(ina) Elisabeth, geb. **Lehnertin**, Sohn; 18 Jahr alt; nach einer 4tägigen Krankheit; hitziges Fieber;

- 9; 18.2.; Karkel-Dorf; Busze, des Fischer-Bauren Erdczus **Burmistras** Eheweib; entbunden von einer todten Tochter; (*Der Mädchenname der Verstorbenen lautete Szukkaite*);
- 10; 12.3.; Karkel-Kirchengrund; Bergsze, des Loßgängers Kristups **Kratschus** Eheweib; 80 Jahr alt; Alter;
- 11; 9.4.; Karkel-Kirchengrund; Kristup **Kratschus**, ein alter Soldat und Loßgänger; 66 Jahr; Schwindsucht;
- 12; 24.4.; Karkel-Dorf; Christine, der Huren Urte **Bendizene** Tochter; 1/2 Jahr alt; Schwamm; (*Die Kindesmutter hieß mit Nachnamen Bendizaite*);
- 13; 30.4.; Karkel-Kirchengrund; Joh(ann) Fridr(ich) **Rosenberg**, ein Schuster und Eigenkätthner; 54 Jahr alt; nach einer 7wöchigen Krankheit; Schwindsucht;
- 14; 29.5.; Karkel-Dorf; Barbe, des Fischer-Bauren Ertm(on) **Grasztaitis** und der Szuile **Karlaite** Tochter; 5 Jahre; schlimme Hals;
- 15; 5.6. Karkel-Dorf; Erdczus **Juinaitis**, ein Fischer-Bauer; 60 Jahr alt; nach einer 11wöchigen Krankheit; Dörrsucht;
- 16; 17.9.; Karkel-Dorf; Marike **Griwellene**, ein elender Mensch; 46 Jahr alt; Engbrüstigkeit;
- 17; 18.9. Karkel-Dorf; Jonus, ein Söhnlein des Fischer-Bauren Jurge **Skrabs** und der Gryte **Singellene**; 4 Jahr alt; nach einer 8tägigen Krankheit; Seiten-Stecken;
- 18; 27.9.; Karkel-Dorf; Mikkel **Grinnus**, ein Junggesell; 32 Jahr alt; Colique;
- 19; 12.10.; Karkel-Dorf; Erdczus, des Crisas **Dobel**, eines Fischer-Bauren, Söhnlein; 1/2 Jahr alt; Kinder-Krankheit; (*Die Kindesmutter hieß Enicke Krunnaite*);
- 20; 19.10.; Karkel-Dorf; Sophia Ursula, des Gabriel **Engel**, Cöllmischen Einsaaßen, Ehefrau; 55 Jahr alt; Schwindsucht; (*Die Ehefrau hieß Sophia Ursula Schultzin*);
- 45 r. 21; 1.11.; Karkel-Dorf; Enusze; des Fischer-Bauren Miks **Dwylaitis** und der Marike **Kurschaitene** Tochter; 3 Wochen alt; Kinder-Krankheit; (*Der Mädchenname der Kindesmutter lautete tatsächlich Kurszaite*);
- 22; 1.11.; Karkel-Dorf; Ertmuth; des Hans **Bojahr**, eines Bauren, Eheweib; entbunden von einem todten Sohn; (*Die Ehefrau hieß Ertmuth Hoffmannin*);



23; 10.11.; Karkel-Dorf; Szuile, des Fischer-Bauren Christup **Pallasdys** Eheweib; entbunden vom todten Sohn; (*Die Ehefrau hieß Szuile **Kirkuszaitē***),

24; 17.11.; Karkel-Dorf; Miks, des Fischer-Bauren Miks **Willemaitis** und der Maricke **Mokene** Söhnlein; 3/4 Jahr alt; Maasern; (*Der Mädchenname der Kindesmutter lautete tatsächlich **Mokaite***);

25; 18.11.; Karkel-Dorf; Ertmon **Wyzeikis**, ein Loßgänger; 58 Jahr alt; Dörrsucht;

26; 18.11.; Augsteglin; Fridrich, des Albrecht **Müller**, eines Chatoul-Einsaaßen, und der Catharina Elisabeth **Lehnertin** Sohn; 13 Jahre; Maasern;

27; 21.11.; Karkel-Dorf; Henrietta, des David **Otto**, eines Husaren v. Lossowschen Reg(iments) des Herrn Major v. Berg Esquadr(on), und der Ana Barbara **Jesauin** Töchterlein; 1 Jahr alt; schlimme Hals;

28; 22.11.; Karkel-Dorf; Ana Barbara, des Cöllmers Gabriel **Engel** und der Elisabeth **Wiesenbergin** Töchterlein; 7 Wochen alt; schlimmer Hals;

29; 1.12.; Karkel-Dorf; Dows, der Wittwe Enicke **Pauplene** Söhnlein; 4 Jahr alt; Dörrsucht; (*Der Mädchenname der Kindesmutter lautete **Klastaite***);

30; 5.12.; Graszten; Marike, des Dows **Potzka**, eines Gärtner, und der Marike **Kurpaite** (*sc. Töchterlein*); 6 Wochen; Epilepsie;

31; 6.12.; Karkel-Dorf; Anussis, des Fischer-Bauren Anussis **Kosaks** und der Urte **Tullikate** (*sc. Töchterlein*); 1 1/2 Jahr alt; Maasern;

32; 9.12.; Karkel-Dorf; Marike, des Fischer-Bauren Ertm(on) **Gaigall** jun. und der Catusze **Skrabbene** Töchterlein; 2 1/2 Jahr alt; Maasern; (*Der Mädchenname der Kindesmutter lautete tatsächlich **Skrabbaite***);

33; 21.12.; Tramiszen; Milkus **Aschmons**, ein herumirrender Loßgänger; 58 Jahr alt; beym Bauren Mikkel Pluppins gestorben, Wassersucht;

## 1777

49 l. 1; 11.2.; Eisenberg; Fridrich **Balk**, ein Wittwer und Chatoul-Einsaaße; 80 Jahr alt; in Schakunen bey seiner Tochter gestorben, aber hier begraben; Alter;

2; 12.3.; Karkel-Dorf; Kristups **Grasztaitis**, ein alter Soldat und Losgänger; 72 Jahr alt; Alter;

- 3; 26.3.; Karkel-Dorf; Bertul **Aduzis**, ein gewesener Wirth, Loßgänger; ohngefahr 36 Jahr alt; Dörrsucht;
- 4; 6.4.; Karkel-Dorf; Catre **Rodzene**, des Jurge Rodczys, eines Fischer-Bauren, Ehefrau; nach einer 7wöchigen Krankheit; 60 Jahr, Wassersucht; (*Der Mädchenname der Verstorbenen lautete Katryne **Delinaite***);
- 5; 6.4.; Karkel-Dorf; Miks **Knorbens**, ein Fischer-Bauer; 35 Jahr alt; nach einer 8tägigen Krankheit; hitziges Fieber;
- 6; 25.4.; Karkel-Dorf; Miks, des Fischer-Bauren Ertm(on) **Gaigall** sen. und der Urte **Czepaitene** Söhnlein; 1/2 Jahr alt; Kinder-Krankheit; (*Der Mädchenname der Kindesmutter lautete tatsächlich Czepaite*);
- 7; 15.5.; Karkel-Dorf; Johann Fridrich Lau, des Gottfried **Lau**, eines Wirths, und der Ertmuth **Müllerin** Söhnlein; 8 Jahr alt; Dörrsucht;
- 8; 8.6.; Karkel-Dorf; Ertmon **Grasztaitis**, ein Fischer-Bauer; 43 Jahr alt; nach einer langen Krankheit; im 40. Jahr, Seiten-Stecken;
- 9; 5.8.; Karkel-Dorf; Busze, gebohren(e) **Joniszkaite**, des Fischer-Bauren Endre **Jeksztaitis** Ehefrau; entbunden von einem todten Sohn;
- 10; 10.8.; Karkel-Dorf; Christoph **Otto**, ein Loßgänger; im 50. Jahr; hitziges Fieber;
- 11; 28.8.; Karkel-Dorf; Catharina, ein Töchterlein von 6 Wochen des Einsaaßen Gottfried **Lau** und der Ertmuth, geb. **Müllerin**; Kinder-Krankheit;
- 12; 3.9.; Karkel-Dorf; Szuile (*Nachname nicht angegeben*), eine Magd; 50 Jahr alt; Engbrüstigkeit;
- 13; 5.9.; Karkel-Dorf; Aschmys **Smaul**, ein junger Wirth, 24 Jahr alt; nach der Graudentzschens *Festungs*-Arbeit hier krank gewesen; Durchlauf;
- 14; 7.9. (gleich nach ihrem Vater); Karkel-Dorf; Busze, des vorigen Aszmys **Smaul** und der Szuile **Kosakaite** Töchterlein; 3/4 Jahr alt; Kinder-Krankheit;
- 15; 6.9.; Karkel-Dorf; Buszia, des verstorbenen Fischer-Bauren Bertul **Aduzis** und der Catre **Kallwaite** Tochter; Kinder-Krankheit;
- 16; 6.9.; Karkel-Dorf; Gabriel **Engel**, ein Cöllmer, 80 Jahr alt; Alter;
- 17; 6.9.; Tramiszen; Christian **Brinkaitis**, ein Unter-Förster und Wirth; 52 Jahr alt; nach einer 14wöchigen Krankheit; Schwindsucht;

18; 30.9.; Karkel-Kirchengrund; Christian, des Johann **Kurau**, eines Mousquetiers vom Alt-Stutterheimschen Reg(iment) des Herrn Obristen v. Lehwaldt Compagnie, und der Maria Dorothea, geb. **Raabin**, Sohn; 6 Jahr alt; schlimmer Hals;

19; 28.9. (sogleich nach der Taufe); Karkel-Dorf; Jurge, ein Söhnlein des Fischer-Bauren Miks **Willemaitis** und der Marike **Mokene**, unzeitig geboren; (*Der Mädchenname der Kindesmutter lautete tatsächlich Mokaite*);

49 r. 20; 29.9. Karkel-Dorf; Christian **Eichholtz**, ein Bauer; 50 Jahr alt; nach einer langen Krankheit; Colique;

21; 12.10.; Karkel-Dorf; Szuile **Laszaitene**, eine Fischerwitwe; 60 Jahr alt; nach einer langen Krankheit; Dörrsucht;

22; 28.10.; Karkel-Dorf; Anna Catharina, ein Töchterlein des Einsaaßen Wilhelm **Haupt** und der Maria **Hoffmannin**; 3/4 Jahr; Kinder-Krankheit;

23; 14.11.; Karkel-Dorf; Crisas **Dreze**, ein Fischer-Bauer; 25 Jahr alt; Geschwüre;

24; 16.12.; Karkel-Dorf; Maria Elisabeth **Ottin**, eine Wittwe; 80 Jahre; Alter; (*Möglicherweise handelt es sich beim Nachnamen nicht um den angeheirateten, sondern den Mädchennamen; in diesem Fall könnte es sich um die Witwe des bereits 1737 gestorbenen Michael Krause handeln*);

## 1778

53 l. 1; 13.1.; Karkel-Dorf; Marike, ein Töchterlein des Fischer-Bauern Dows **Pauplys** und der Enusze Krunnene; 13 Wochen alt; Kinder-Krankheit; (*Der Name „Krunnene“ ist ein offenkundiger Irrtum, die Ehefrau des Dows Pauplys hieß tatsächlich Annusze **Purkaite**; unter diesem Namen ist sie jedenfalls in mehreren Taufeinträgen geführt worden, auch im Taufeintrag zum konkreten Kind, der – ausweislich der Handschrift – vom selben Registerführer stammt*);

2; 25.1.; Karkel-Dorf; Jonus, des Fischer-Bauren Crisas **Wanags** und der Else **Graszaite** Sohn; 1 1/2 Jahr alt; Pocken;

3; 29.1.; Karkel-Dorf; Endrus **Jeszinsky**, ein catholischer Loßgänger; 50 Jahr alt; Colique;

- 4; 26.1.; Akminge; Ertmon, ein Sohn des Cöllmer Mickel **Kairys** und der Else **Trutzkaite**; 7 Jahre; Pocken;
- 5; (*Sterbedatum nicht angegeben*); Tramiszen; Elske, des Anussis **Bridczins**, eines Land-Bauren, Ehefrau; im 40. Jahr; nach einer 5wöchigen Krankheit; hitzigen Fieber; (*Die Ehefrau hieß Elske **Pallazdaite***);
- 6; 21.2.; Augsteglin; Johann Gottfried, des Chatoul-Einsaaßen Gottfried **Schenk** und der Lovisa **Artschwagerin** Söhnlein; 23 Wochen alt; Kinder-Krankheit;
- 7; 23.2.; Karkel-Dorf; Barbe, des Fischer-Bauren Dows **Dreze** Ehefrau; nach einer 3jährigen Krankheit; Geschwüre;
- 8; 2.3.; Karkel-Dorf; Christina Barbara, des Christian **Wilhelm**, eines Dragoner v(on) Alt-Platen des Herrn Obristen v. Papheim Esqu(adron), und der Elisabeth **Kunkin** Tochter; 16 Wochen alt; Kinder-Krankheit;
- 9; 3.3.; Karkel-Dorf; Jonus, ein Sohn der Wittwe Regina **Willemitene**; im 11. Jahr; hitziges Fieber;
- 10; 22.3.; Karkel-Dorf; Jurge **Mikalopsky**, des Fischer-Bauren Dows **Pakutaitis** Stief-Schwieger-Sohn; im 27. Jahre; hitziges Fieber;
- 11; 22.3.; Karkel-Dorf; Ansa **Krunnys**, des Fischer Bauren Jurge Dreze Stief-Sohn; 28 Jahr alt; Colique;
- 12; 20.3.; Karkel-Dorf; Enicke Szillwittene, des Loßgängers Mickel **Szillwittis** Ehefrau; 60 Jahr alt; Colique; (*Es handelt sich wohl um Ennike, geb. **Graszaite**, geb. 1712*);
- 13; 26.3.; Akminge; Mickel **Kairys**, ein Cöllmer, 52 Jahr alt; da er 15 Jahr ein Gewächs an der rechten Brust gehabt; Krebs-Schaden;
- 14; 28.3.; Karkel-Kirchengrund; Maria Elisabeth **Kurauin**, eine Wittve; im 52. Jahr; Seiten-Stecken;
- 15; 1.5.; Karkel-Dorf; Ertmuth, des George **Rosenbergs**, eines Bauren Ehefrau; 40 Jahr alt; hitziges Fieber; (*Der Mädchenname der Verstorbenen lautete **Kumbartzin***);
- 16; 8.5.; Karkel-Dorf; Johann Carl, ein Söhnlein von 6 Tagen des Ober-Schulz (*Vorname nicht angegeben*) **Gallien** und der Elisabeth **Agariin**; Stein-Schmerzen; (*der Vorname des Vaters lautete Fridrich*);

- 17; 9.5.; Karkel-Dorf; Miks **Dwylaitis**, ein Fischer-Bauer; 80 Jahr alt; nach einem langen Lager; Wasser-Sucht;
- 18; 20.5.; Karkel-Dorf; John **Lawizus**, ein Dienstbothe; 16 Jahr alt; Wasser-Sucht;
- 19; (Eintrag unleserlich); (*Der Eintrag ist infolge offenkundigen Fehlers bei der Mikroverfilmung nur mit seinem obersten Rand aufgenommen, Ort unl., Vorname offenbar Miks*);
- 53 r. 20; 26.6.; Karkel-Dorf; Anas **Brozait**, ein blinder Bettler, 40 Jahr alt; hitziges Fieber;
- 21; 17.7.; Tramiszen; Heinrich, des Bauren Heinrich **Preuck** und der Justine, geb. **Heydmannin**, Söhnlein; 3/4 Jahr alt; Durchfall;
- 22; 27.7.; Karkel-Dorf; Urte, des Adam **Awizus**, eines Loßgängers, Eheweib; 50 Jahr alt; nach einer 10wöchigen Krankheit; Colique;
- 23; 31.7.; Karkel-Dorf; Jons **Dreze**, ein Fischer-Bauer; 50 Jahr alt; Dörrsucht;
- 24; 10.8.; Karkel-Dorf; Miks, ein Sohn des auf dem March nach Sachsen bey Frankfurt an der Oder gestorbenen Dragoner Jurge **Laszaitis** und der Enike **Barczaite**; 1 Jahr; Colique;
- 25; 21.8.; Karkel-Dorf; Urte, ein Töchterlein der Wittwe Erdmuth Mikalowskaite; 1 1/2 Jahre; im Karkel-Strohm ertrunken; (*Die Kindesmutter hieß mit Mädchennamen Smiktaite*);
- 26; 30.8.; Karkel-Dorf; Endre **Barkautzky**, ein Fischer-Bauer; 60 Jahr alt; Geschwulst;
- 27; 1.9.; Karkel-Dorf; Catharina Elisabeth, ein Töchterlein des Bauren Gottfrid **Lau** und der Ertmuth **Müllerin**; 3 Wochen alt; Kinder-Krankheit;
- 28; 3.9.; Karkel-Dorf; Urte, ein Töchterlein des Fischer-Bauren Mix **Kragininks** und der Szule **Karschaite**; 6 Wochen alt; Kinder-Krankheit;
- 29; 8.9.; Karkel-Dorf; Ertmon **Juinaitis**, ein Fischer-Baur; 36 Jahr alt; 12 Jahr krank gewesen; Seiten-Stecken;
- 30; 16.9.; Karkel-Dorf; Michael **Heydmann**, ein Baur; 63 Jahr alt; nach einer langen Krankheit; Engbrüstigkeit;

31; 16.9.; Karkel-Dorf; Urte **Kurszatene**, eine Wittwe; 66 Jahr alt; nach einer langen Krankheit; Engbrüstigkeit; (*Der Mädchenname der Verstorbenen lautete Szukkaite*);

32; 12.10. Karkel-Dorf; Ana Maria, des Eigenkättners Heinrich **Stobbe** und der Ana Maria **Goertzin** Töchterlein; 3 Jahr alt; in einer *Kaule* im Garten ertrunken;

33; 31.10. Augsteglin; David **Ledrach**, ein Loßgänger; 40 Jahr alt; in Usseinen, allwo er gedroschen, gestorben; Verstopfung;

34; 19.11.; Karkel-Dorf; Enusze, ein Töchterlein des Fischer-Bauren Annussis **Zezdrait** und der Regine **Elbrektaite**; 8 Tag alt; Kinder-Krankheit;

35; 28.11.; Karkel-Dorf; Anussis **Petkait**, ein Fischer-Bauer; 60 Jahr alt; Stein-Schmerzen;

36; 1.12.; Karkel-Dorf; Sziule **Grasztaiene**, eine Fischer-Wittwe; 40 Jahr alt; nach einer 3jährigen Krankheit; im Lazarett in Ruß gestorben; Geschwüre oder lue venerea; (*Die Verstorbene hieß mit Mädchenamen Karlaite*);

37; 28.12.; Karkel-Dorf; Dows **Jonizkaitis**, ein Loßgänger und Wittwer; im 30. Jahr; nach einer langen Krankheit in Ruß gestorben; Geschwüre oder lue venerea;

## 1779

57 l. 1; 13.1.; Karkel-Dorf; Else, des Fischer-Bauren Ertmon **Pidrikaitis** Eheweib; 40 Jahr alt; Schwindsucht; (*Die Ehefrau hieß Else Runskaite*);

2; 16.1.; Karkel-Dorf; Anussis **Kurszaitis**, ein Fischerbauer; 45 Jahr alt; Dörrsucht;

3; 7.2.; Tramiszen; Barbe **Tramischaitene**, eine Dienstbothin, nach einer langen Krankheit; 30 Jahr alt; Gicht;

4; 18.2.; Karkel-Dorf; Else, des Fischer-Bauren Erdczus **Junait** hinterlassene Wittwe; entbunden von einem todten Sohn; (*Die Kindesmutter hieß mit Nachnamen Willemait; der Nachname des verstorbenen Ehegatten lautete tatsächlich Juinait*);

5; 19.2.; Karkel-Dorf; Regine, der Fischer-Wittwe Else **Juinaite** Sohn (sic!), 1 Tag alt; Kinder-Krankheit; (*Die Kindesmutter hieß mit Mädchenamen*

*Willemaitē – siehe vorhergehenden Eintrag; der angeheiratete Name war entsprechend nicht Juinaite, sondern Juine. Es handelte sich um eine Zwillingsgeburt, bei der der Sohn schon tot geboren war und – entsprechend der insoweit konsequenten Handhabung durch den Registerführer – nicht im Taufvermerk auftaucht; die lebend geborene Tochter ist dann einen Tag später verstorben, der Kindesvater war schon zuvor am 8.9.1778 verstorben);*

6; 20.2.; Parungel; Szuile **Joniszkaite**, eine unverheyrathete Magd; 44 Jahr alt; Engbrüstigkeit;

7; 28.2.; Karkel-Dorf; Busze, des Potabel Erdczus **Burmistras** und der Busze **Szukkaite** Töchterlein; 8 Tage alt; Epilepsie;

8; 23.2.; Karkel-Dorf; Barbe, des Fischer-Bauren Erdczus **Willemaitis** und der Marike **Stassaitene** Töchterlein; 2 Jahr, Kinder-Krankheit; (*Der Mädchenname der Kindesmutter dürfte Stassaite gelautet haben*);

9; 10.3.; Parungel; Ana Dorothea, des Chatoul-Einsaaßen Michael **Jesau** uxor; 30 Jahr alt; Schlagfluß;

10; 28.4.; Karkel-Dorf; Ana Barbara, des Cöllmer Mertin **Schmidt** Ehegattin; 27 Jahr alt; Dörrsucht;

11; 8.5.; Karkel-Dorf; Enusze, des Fischer-Bauren Dows **Grinus** und der Busze **Girtaite** Töchterlein; 3 Tage alt; Epilepsie;

12; 7.6.; Karkel-Dorf; Christoph **Heydmann**, ein Jüngling; 18 Jahr alt; nach einer langen Krankheit; hitziges Fieber;

13; 8.6.; Karkel-Dorf; Jurge **Kupszaitis**, ein Szemaitischer Schneyder; 48 Jahr alt; beim Bauren Azakkys gestorben; hitziges Fieber;

14; Karkel-Dorf; Szule **Drezaite**, eine Fischer-Wittwe; 63 Jahr alt; ist den 2.7. nach einer langen Krankheit, hitzigem Fieber;

15; 13.8.; Tramischen; Endrik, des Landbauren Anussis **Bridczin** und der Marike **Markszaite** Sohn; 1/2 Jahr alt; Kinder-Krankheit;

16; 31.8.; Karkel-Dorf; Barbe, des Fischer-Bauren Christoph **Kerschait** und der Marike **Lawiszaite** Tochter; 3 Jahr alt; schlimmer Hals;

17; 13.10.; Karkel-Dorf; Marike, geb. **Dumkaite**, des Loßgänger Jurge **Szettel**, Ehefrau; 60 Jahr alt; nach einer langen Krankheit; Dörrsucht;

18; 18.5.; Augsteglin; Ertmuth **Müllerin**, eine Wittwe; 80 Jahr alt; Alter; den 25.5. begraben; (Nachbemerkung: Hätte sub Nro. 12 sollen aufgezeichnet werden, ist aber in die Lücke gesetzt);

19; 28.10.; Karkel-Dorf; Marike, des Loßgänger Mertin **Butkus** Ehefrau; 30 Jahr alt; Colique; und den 31.10. begraben;

20; 4.11.; Karkel-Dorf; Marike, des Loßgänger Jons **Eglin** Ehefrau; 35 Jahr alt; nach einer 8jährigen Krankheit; Schwindsucht; den 7.11. begraben;

21; 12.11.; Karkel-Dorf; Marike **Wyzeikene**, ein loses elendes Weib; im 60. Jahr; nach einer langen Krankheit; *Krebs-Schaden*;

22; 14.11.; Karkel-Dorf; Mertin Carl, des Cöllmer Daniel **Schenck** und der Maria Elisabeth, geb. **Schmidtin**, Söhnlein; 3 1/2 Wochen alt; Epilepsie;

57 r. 23; 23.12.; Karkel-Dorf; Urte **Zezdraitene**, eine Fischer-Wittve; 70 Jahr alt; Alter und Entkräftung;

24; 29.12.; Tramischen; Gryta **Girtsaite**, ein loses Mensch, die sich mit einem Schwarzen Husaren auf 12 Jahr ohne copulirt, geschleppt; im Alge-Strohm, nebst ihrer Schwester und einem Bosniaquen, Schakunschen Gemeine, elendiglich ertrunken; (Nachbemerkung: Ihr Sponsus ist Jonus Pallazdys gewesen, und hat 3 unerzogene Kinder hinterlassen);

## 1780

61 l. 1; 10.1.; Karkel-Dorf; Enuszia **Purkene**, eine alte Fischer-Wittve; 70 Jahr alt; nach einer 17wöchigen Krankheit, Entkräftung; (*Es dürfte sich um Enusze Lautinaite, die Witwe des Miks Purkus gehandelt haben*);

2; 11.1.; Karkel-Dorf; Regine **Drezaite**, eine Magd, die vom Fischer-Bauren Anussis **Sellwaitis** geschwängert gewesen; entbunden von einer toten Tochter;

3; 14.1.; Karkel-Dorf; Jurgis **Szettel**; ein auß der Armen-Casse verpflegter blinder Mann, 65 Jahr; Durchlauf;

4; 2.3.; Karkel-Dorf; Marike, des verstorbenen Fischer-Bauren Bertul **Aduzis** Tochter; 11 Jahre; hitzigem Fieber; (*Bei der – beim Tod dieser Tochter noch lebenden – Kindesmutter handelte es sich um Cattre Kalwaite*);



- 5; 13.3.; Karkel-Dorf; Krisas **Kallwaitis**, ein Fischer-Bauer; 66 Jahr alt; Entkräftung;
- 6; 20.4.; Karkel-Dorf; Ana Rosina, des Cöllmer Gabriel **Engel** und der Elisabeth, geb. **Wiesenbergin**, Töchterlein; 3/4 Jahr alt; Epilepsie;
- 7; 1.6.; Karkel-Kirchengrund; Catharina **Urbanin**, eine Wittwe; 55 Jahr alt; nach einer 11wöchigen Krankheit; Schwindsucht;
- 8; 1.6.; Tramischen; Kristup, des Loßgängers Kristup **Grasztaite** Söhnlein und der Urte **Pallasdate**; Kinder-Krankheit;
- 9; 27.6.; Karkel-Dorf; Gottlieb **Hahn**, ein Bauer; 40 Jahr alt; im trunknen Muthe auf Verführung eines Fisch-Händlers Wille aus Memel im *Hafe drauss* beym Dorfe Karkel ertrunken;
- 10; 10.8.; Karkel-Dorf; Urte, des Fischer-Bauren Indra **Azakkys** Eheweib; 41 Jahre alt; nach einer 7jährigen Krankheit; *Krebs-Schaden* und lue venerea; (*Der Mädchenname der Verstorbenen lautete Zelwaite*);
- 11; 22.8.; Karkel-Dorf; Kristup **Pallasdys**, ein Fischer-Bauer; 40 Jahr alt; nach einer kurzen Krankheit; hitziges Fieber;
- 12; 22.8.; Karkel-Dorf; Maricke, geb. **Szettelaite**, des Fischer Bauren Jurge **Wabbal** Eheweib; entbunden von einem todten Sohn;
- 13; 7.9.; Karkel-Dorf; Dows **Dehlin**, ein Fischer-Bauer; 45 Jahr alt; nach einer langen Krankheit; Verstopfung;
- 14; 11.10.; Karkel-Dorf; Crisas **Mokis**, ein Fischer-Baur, 78 Jahr alt; nach einer 5tägigen Krankheit; hitzigem Fieber;
- 15; 16.10.; Karkel-Dorf; Erdczus, des Loßgängers Miks **Brozaitis** und der Marike **Skeraite** Söhnlein; 3 Tage alt; Epilepsie;
- 16; 25.10.; Karkel-Dorf; Ansas, des Fischer Bauren Anas **Kragininks** und der Enuszia **Kosakaite** Söhnlein; 1 Tag alt; Epilepsie;
- 17; 28.10.; Karkel-Kirchengrund; Catharina Ertmuth, des Eigenkättners Heinrich **Stobbe** und der Ana Maria **Goerzin** Töchterlein; 2 1/2 Jahr alt; Geschwüren;
- 18; 20.11.; Karkel-Dorf; Catrine **Gyrtaite**, eine Fischer-Wittwe; 60 Jahr alt; nach einer 9tägigen Krankheit; Seiten-Stechen; (*Der Mädchenname der Verstorbenen lautete Warnawiczaitite*);

19; 20.11.; Karkel-Dorf; Erdczus, des Fischer-Bauren Ertmon **Pidrikaitis** und der Enike **Klastaite** Söhnlein; 1/4 Jahr alt; Epilepsie;

20; 22.11.; Karkel-Dorf; Enuszia, des Fischer-Bauren Crisas **Tassait** und der Regine **Schiksnate** Töchterlein; 1/4 Jahr alt; Kinder-Krankheit;

61 r. 21; 22.11.; Karkel-Dorf; Miks, des Miks **Skrabs**, eines Dragoner vom Alt-Platenschen Reg(iment) und Fischer-Bauren, und der Enusze **Jurgonate** Söhnlein; 16 Wochen alt; Stek-Husten;

22; 6.12.; Karkel-Kirchengrund; Maria Barbara, geb. **Ferlauin**, des Eigenkättners Daniel **Eicholz** Ehefrau; entbunden vom todten Sohn;

23; 7.12.; Graszten; Jacob, des Cöllmer Johann Fridrich **Urban** und der Susana, geb. **Frischmudtin**, Söhnlein; 1/2 Jahr alt; am schlimmen Halse;

24; 20.12.; Karkel-Dorf; Johann Gottfried, des Johann **Bojahr**, eines Bauren, und der Ertmuth **Hoffmannin** Söhnlein; 3/4 Jahr alt; am Husten;

25; 25.12.; Karkel-Dorf; Urte, des Fischer-Bauren Dows **Tanczus** und der Busze, geb. **Kuckaite**, Töchterlein; 1 1/2 Jahr alt; am schlimmen Halse;

26; 25.12.; Karkel-Dorf; Mix **Burgmistras**, ein Fischer-Bauer; 55 Jahr alt; Schwindsucht;

## 1781

65 l. 1; 7.1.; Karkel-Dorf; Ana Justina, des Bauren Johann Christoph **Schoedler** und der Ana Regina **Fridericin** Töchterlein; 1 1/2 Jahr alt; schlimmer Hals;

2; 21.1.; Karkel-Dorf; Miks, des Fischer-Bauren und Potabels Jurge **Lautin** und der Enuszia **Skrabene** Söhnlein; 1 1/2 Jahr alt; Stek-Husten; (*Der Mädchenname der Kindesmutter lautete tatsächlich Skrabbait*);

3; 23.1.; Karkel-Dorf; Caspar Jacob, ein Söhnlein von 1 1/2 Jahren des Joh(ann) Jacob **La Feuvre**, eines verarmeten und reisenden Galanterie-Händlers von Berlin, der sich alhier der Krankheit sowie Kindes wegen 3 Wochen aufhalten müßen; an den Pocken;

4; 29.1.; Karkel-Dorf; Michael, des Bauren Joh(ann) Christoph **Schoedler** und der Ana Regina **Friedericin** Söhnlein; 3 Jahr alt; an den Pocken;

- 5; 29.12.; Karkel-Dorf; Regine, des Fischer-Bauren Anussis **Kuhlins** Eheweib; 50 Jahr alt; Seiten-Stecken; (*Der Mädchennamen der Verstorbenen war **Lautinaite***);
- 6; 7.2.; Karkel-Dorf; Jurgis, des Fischer-Bauren Jonus **Stassaitis** jun. und der Else **Padagaite** Söhnlein; 3/4 Jahr alt; am Stek-Husten;
- 7; 23.2.; Karkel-Dorf; Marike, des Fischer-Bauren Ertm(on) **Liegmant** und der Eva **Stassaite** Tochter; 13 Jahr alt; am hitzigen Fieber;
- 8; 26.2.; Karkel-Dorf; Marike, des Fischer-Bauren Jurge **Kewicz** und der Marike **Kirkupaite** Töchterlein; 1/2 Jahr alt; am Stek-Husten;
- 9; 23.2.; Karkel-Dorf; Regine, des Fischer-Bauren Mix **Kragininks** und der Else **Karschaite** Tochter; 7 Jahr alt; Pocken;
- 10; 27.2.; Karkel-Dorf; Daniel, des Bauren Daniel **Heydmann** und der Elisabeth **Wenaitin** Sohn; 3 Jahr alt; Pocken;
- 11; 4.3.; Karkel-Dorf; Enusze, des Fischer-Bauren Mix **Kragininks** und der Else **Karschaite** Tochter; 1 1/2 Jahr alt; Pocken;
- 12; 3.3.; Karkel-Dorf; Ana Barbara, des Bauren Christian **Kurau** und der Ana Barbara **Heydmanin** Tochter; 4 1/2 Jahr alt; Pocken;
- 13; 3.3.; Karkel-Dorf; Maria Ertmuth, des Bauren Christoph **Eicholz** und der Ertmuth **Grundtin** Tochter; 4 Jahr alt; Pocken;
- 14; 6.3.; Karkel-Dorf; Gryta, des Loßgänger Ansas **Tanczus** Eheweib; 55 Jahr alt; Schwindsucht;
- 15; 6.3.; Parungel; Ana Elisabeth, des Chat(oul)-Einsaaßen Mertin **Urban** und der Ertmuth **Rosenbergin** Tochter; 1/2 Jahr alt; Kinder-Krankheit;
- 16; 8.3.; Karkel-Dorf; Johann Christian, des Bauren **Eicholz** und der Ertmuth **Grundtin** Sohn; 1/2 Jahr alt; Pocken;
- 17; 11.3.; Karkel-Dorf; Enuszia, des Fischer-Bauer Ansas **Kragininks** und der Enuszia **Kosakaite** Tochter; 2 1/2 Jahr, Pocken;
- 18; 13.3.; Karkel-Kirchengrund; Maria, der Enike **Barczaite** Tochter; 1 Jahr alt; Pocken; (*Es handelte sich um eine nichteheliche Tochter*);
- 19; 13.3.; Karkel-Dorf; Enicke, des Bauren George **Butkus** und der Busze **Szinkorate** Tochter; 3 1/2 Jahr, Pocken;

- 20; 20.3.; Karkel-Dorf; Johann Christoph, des Bauren Heinrich **Preuck** und der Justina **Heydmanin** Sohn; 1 1/2 Jahr, Pocken;
- 21; 23.3.; Karkel-Dorf; Samuel, des Ober-Schulz Fr(idrich) **Gallien** und der Elisabeth **Agariin** Sohn; 1 1/2 Jahr alt; Pocken;
- 22; 28.3.; Karkel-Dorf; Erdmann David, der Husaren-Wittwe Barbara **Ottin** Söhnlein; 2 1/2 Jahr alt; Pocken; (*Der Mädchenname der Kindesmutter lautete Jesauin*);
- 23; 1.4.; Augsteglin; Regina Ertmuth, des Chat(oul)-Einsaaßen Fridr(ich) **Müller** und der Regina Ertmuth **Lessingin** Tochter; 3 Jahr alt; Pocken;
- 24; Karkel-Dorf; Dows, des Fischer-Bauren Dows **Burnus** und der Urte **Kur(schaitene)** (unl.); (*Vom Eintrag ist durch einen Fehler bei der Mikroverfilmung nur die obere Zeile aufgenommen*);
- 65 r. 25; 1.4.; Karkel-Dorf; Joh(ann) Christian, des Johann **Weiss**, Dragoners v(om) Alt-Platenschen Reg(iment) des Herrn Major v. Busch Esquadron, und der Maria **Gallinin** Sohn; 2 1/2 Jahr alt; Pocken;
- 26; 2.4.; Karkel-Kirchengrund; Ana Elisabeth, des Tischler Mertin **Jordan** und der Maria, geb. **Dexlingin**, Tochter; 6 Jahr alt; Pocken;
- 27; 10.4.; Karkel-Kirchengrund; Ana Maria, des Eigenkätners Heinrich **Stobbe** und der Ana Maria **Goertzin** Tochter; 3/4 Jahr alt; Pocken;
- 28; 10.4.; Karkel-Dorf; Crisas, des Fischerbauren Mix **Dreze** und der Marike Sohn; 3/4 Jahr alt; Pocken;
- 29; 11.4.; Parungel; Michael **Jesau**, ein Chat(oul)-Einsaaße, 50 Jahr alt; Engbrüstigkeit;
- 30; 16.4.; Augsteglin; Johann Gottlieb, des Chat(oul)-Einsaaßen Fridr(ich) **Müller** und der Regina Ertmuth **Lessingin** Sohn; 6 Jahr alt; Pocken;
- 31; 16.4.; Karkel-Dorf; Marike, des Fischer-Bauren Dows **Burnus** und der Urte **Kurszaite** Tochter; 3 Jahr alt; Pocken;
- 32; 23.4.; Karkel-Dorf; Miks, des Fischer-Bauren Ertm(on) **Gaigall jun.** und der Catusze **Skrabaite** Sohn; 1 Jahr alt; Pocken;
- 33; 29.4.; Karkel-Dorf; Urte, des Fischer-Bauren Dows **Burnus** und der Urte **Kurszaite** Tochter; 1 Jahr alt; Pocken;

- 34; 7.5.; Augsteglin; Catrina Elisabeth, des Chat(oul)-Einsaaßen Fridrich **Schenk** und der Lovisa **Artschwagerin** Tochter; 2 Jahr alt; Pocken;
- 35; 13.5.; Tramiszen; Marike, des Landbauren Mertin **Pugehl** und der Barbe **Jogschaite** Tochter; 3 1/2 Jahr alt; Pocken;
- 36; 16.5.; Karkel-Kirchengrund; Fridrich, des Eigenkättners Gotfried **Urban** und der Christina **Friedenbergin** Sohn; 3/4 Jahr alt; Epilepsie;
- 37; 17.5.; Karkel-Dorf; Daniel **Schenk**, ein Cöllmer, 66 Jahr alt; ist nach einer langwierigen Krankheit; Entkräftung;
- 38; 30.5.; Karkel-Dorf; Erdczus, des Fischer-Bauren Erdczus **Willemaitis** und der Marike **Stassaitene** (*sc. Sohn*), 1 Jahr alt; Geschwüren;
- 39; 12.6.; Parungel; Ana Elisabeth, des Chat(oul)-Einsaaßen Michael **Maack** und der Maria Elisabeth **Schützin** Tochter; 1 Jahr, schlimmer Hals;
- 40; 3.7.; Karkel-Dorf; Catharina Elisabeth, des Töpfer Joh(ann) Jacob **Stehr** und der Catharina **Hirschin** Tochter; 2 Jahr, Geschwulst;
- 41; 4.7.; Karkel-Dorf; Erdczus, des Loßmann Kristup **Guddait** und der Gryta **Mikolaite** Sohn; 6 Jahr alt; schlimmer Hals;
- 42; 19.7. (den 2. Tag nach einer sehr schweren Entbindung); Karkel-Dorf; Maria Elisabeth **Schenkin**, eine Wittwe des sub Nro. 37 verstorbenen Daniel Schenk, 36 Jahr alt; in den Wochen; (*Der Mädchenname der Verstorbenen lautete Schmidtin*);
- 43; 26.8.; Parungel; Dorothea, des Chat(oul)-Einsaaßen Fridrich **Schenk** und der Maria Elise **Behrendtin** Tochter; 1/2 Jahr, Kinder-Krankheit;
- 44; 27.9.; Karkel-Dorf; Marike, des Loßmann Mix **Brozaitis** und der Marike **Skeraite** Tochter; 8 Jahr alt; schlimmer Hals;
- 45; 27.9.; Augsteglin; Ana Regine, des Chat(oul)-Einsaaßen Albrecht **Müller** und der Cath(arina) Elis(abeth) **Lehnertin** Tochter; 7 Jahr alt; Epilepsie;
- 46; 28.9.; Karkel-Dorf; (*Vorname nicht angegeben*) **Jurgonaite**, eine Fischer-Wittwe; 55 Jahr; Verstopfung;
- 47; 23.9.; Karkel-Dorf; Urte, des Fischer-Bauren Jokub **Schuckys** und der Else **Willemaite** Tochter; 5 Wochen alt; Kinder-Krankheit;
- 48; 6.10.; Karkel-Dorf; Regine, des Fischerbauren Anszul **Wanags** und der Urte **Karlaite** Tochter; 5 Jahr alt; schlimmer Hals;

49; 13.10.; Karkel-Dorf; Else, geb. **Willemait**, des Fischer-Bauren Jokubs **Schuckys** Ehefrau; 43 Jahre alt; nach einer 16wöchigen Krankheit; in den Wochen;

50; 16.10.; Karkel-Dorf; Marike, der Fischer-Wittwe Szule **Pallasdate** Tochter; 7 Jahr alt; Würmer;

51; 16.10.; Karkel-Dorf; Else, des Loßgänger Hans **Auszra** Ehefrau; 43 Jahr alt; Durchlauf; (*Die Verstorbenen hieß mit Mädchennamen **Paulaite***);

52; 30.10.; Karkel-Dorf; Anussis **Kosaks**, ein Fischerbauer; 45 Jahr alt; Durchlauf;

53; 30.10.; Karkel-Dorf; Marike, des Fischer-Bauren Dows **Plickis** Ehefrau; 28 Jahr alt; Durchlauf;

54; 30.10.; Karkel-Dorf; Enuszia, des Fischer-Bauren Ansas **Guddys** Ehefrau; 60 Jahr alt; Durchlauf;

55; 6.11.; Karkel-Dorf; Enike, des Loßmann Ertm(on) **Jodexnis** Ehefrau; 60 Jahr alt; Geschwüre;

56; 8.11.; Karkel-Dorf; Dows **Plonus**, ein Fischer-Bauer; 36 Jahr alt; (*Vom Eintrag ist durch einen Fehler bei der Mikroverfilmung nur die obere Zeile aufgenommen*);

57; (*Der Eintrag ist durch einen Fehler bei der Mikroverfilmung nicht aufgenommen*).

68 r. 58; 13.11.; Karkel-Dorf; Catrine, der Urte **Linkene** Töchterlein; 3/4 Jahr alt; Durchlauf; (*Die Kindesmutter hieß mit Mädchennamen **Szilwittaite**. Der Kindesvater war ausweislich des Taufvermerks schon vorverstorben; allerdings findet sich im Sterberegister kein entsprechender Vermerk*);

59; 13.11.; Karkel-Dorf; Miks, des Gärtner Jons **Ewalkins** und der Enike **Butkene** Sohn; 6 Jahr alt; Durchlauf; (*Der Mädchennamen der Kindesmutter lautete richtigerweise **Butkaite***);

60; 16.11.; Karkel-Dorf; Marike, des Fischer-Bauren Crisas **Lautins** und der Marike **Kallwaite** Tochter; 3/4 Jahr; Durchlauf;

61; 17.11.; Karkel-Dorf; Enicke **Butkene**, eine Wittwe; 70 Jahr alt; Durchlauf;

62; 27.11.; Karkel-Dorf; Enuszia, des Loßmann Jurge **Kugehlis** und der Marike **Meilofskate** Zwillingstochter; 1/2 Jahr alt; Durchlauf;

63; 28.11.; Karkel-Dorf; Enike, des Jon **Ewalkins**, eines Gärtner, Eheweib;  
36 Jahr alt; Durchlauf; (*Die Ehefrau hieß Enike **Butkaite***);

64; 29.11.; Karkel-Dorf; Dows **Grinnus**, ein Fischer-Bauer; 50 Jahr alt;  
Durchlauf;

65; 4.12.; Karkel-Dorf; Urte, des Loßmann Jurge **Kugehlis** und der Marike  
**Meilopskate** 2. Zwillingstochter; 1/2 Jahr alt; Durchlauf; (*Der Mädchennamen  
der Kindesmutter ist im Vermerk Nr. 62 und im vorliegenden Vermerk  
tatsächlich unterschiedlich geschrieben. Die korrekte Schreibweise war wohl  
unklar, was nachvollziehbar ist; denn der Name ist wohl polnischen  
Ursprungs, leitet sich offenbar von „Meilowski“ ab, wobei das „w“ phonetisch  
zu „f“ wurde und dieses – da es im Litauischen kein „f“ gibt – zu „p“*);

66; 8.12.; Karkel-Dorf; Ana Maria, des Bauren Wilhelm **Haupt** Ehefrau;  
30 Jahr alt; Durchlauf; (*Die Verstorbene hieß mit Mädchennamen  
**Hoffmannin***);

67; 11.12.; Karkel-Dorf; Ana Justina, des Johann **Weiss**, Dragoner v(om) Alt-  
Platenschen Reg(iment) unter des Herrn Major v. Busch Esquadron, und der  
Ana Maria, geb. **Gallinin**, Tochter; 7 Jahr alt; Durchlauf;

68; 11.12.; Karkel-Dorf; Urte, des Fischer-Bauren Indre **Azakkys** Tochter;  
9 1/2 Jahr alt; nach einer langen Krankheit eigentlich in Tawe gestorben; aber  
hier begraben; Lue venerea; (*Die Kindesmutter hieß Urte **Sellwaite***);

69; 17.12.; Karkel-Dorf; Szule, verwitwete **Pallasdene**, 40 Jahr alt; Durchlauf;  
(*Die Verstorbene hieß mit Mädchennamen **Kirkupaite***);

70; 18.12.; Karkel-Dorf; (Vorname nicht angegeben), verwitwete **Daneleitin**;  
70 Jahr alt; Durchlauf;

## 1782

701. 1; 5.1.; Karkel-Dorf; Indra, des Fischer-Bauren Ertmon **Pidrikaitis** Sohn;  
12 Jahr alt; in der Amat, da er mit seinem Vatern nach Minge fahren wollen,  
hieselbst aber des Abends in eine Fischer (unl.) eingefahren, ertrunken; (*Die  
Kindesmutter hieß Else **Runskaite***);

- 2; 10.2.; Karkel-Kirchengrund; Wilhelm Erhard, filius Praec(entoris); 1/2 Jahr alt; Epilepsie; (*Die Kindeseltern waren der Praecentor Johann Fridrich **Rosenbaum** und seine Ehefrau Christina Constantia **Wengorovius***);
- 3; 11.2.; Karkel-Dorf; Ana Elisabeth, des Loßmann Jacob **Launert** und der Elisab(eth) **Schenkin** Tochter; 1/2 Jahr alt; Zähne;
- 4; 14.3.; Karkel-Dorf; Heinrich, des Loßmann Heinrich **Ginter** und der Ertmuth N. N. Sohn; 1/2 Jahr alt; Husten; (*Die Kindesmutter hieß mit Nachnamen **Wildate***);
- 5; 17.3.; Karkel-Dorf; Enicke, des Fischerbauren Mix **Plonus** Eheweib; 40 Jahr alt; Colique; (*Die Ehefrau hieß Enike **Skeraite***);
- 6; 22.3.; Karkel-Dorf; Enuszia **Mikolaite**, eine aus der A(rmen)-Casse verpflegte Wittwe; 70 Jahr alt; Entkräftung; (*Es handelte sich wahrscheinlich um Enusze **Walenczaite**, die Witwe des Jons Mikolaitis; als solche lautete der Nachname richtigerweise Mikolaitene*);
- 7; 22.3.; Karkel-Dorf; Jokub **Bumbullis**, ein Fischer-Bauer; 45 Jahr; Delirio;
- 8; 30.3.; Graszten; Justina, des Fridrich **Urban** und der Susanna **Frischmudtin** Tochter; 8 Jahr alt; Geschwulst;
- 9; 22.3.; Karkel-Dorf; Urte, des Fischerbauren Mikkel **Besmehn** und der Ennusze **Szettelate** Tochter; 1/2 Jahr alt; Kinder-Krankheit;
- 10; 10.4.; Karkel-Dorf; Miks **Dwylaitis**, ein Fischer-Bauer; 70 Jahr alt; Entkräftung;
- 11; 12.6.; Karkel-Dorf; Anna Henrietta, des Bauren Daniel **Heydmann** und der Elisabeth **Wenaitin** Tochter; 3/4 Jahr alt; Kinder-Krankheit;
- 12; 20.6.; Karkel-Dorf; Catusze, geb. **Skrabate**, des Fischer-Bauren Ertm(on) **Gaigals** jun. Eheweib; entbunden von einer toten Tochter;
- 13; 13.7.; Karkel-Dorf; Urte, des Fischer-Bauren Mix **Kragininks** und der Else, geb. **Karschaite**, Tochter; 1/4 Jahr alt; Kinder-Krankheit;
- 14; 13.7.; Karkel-Dorf; Marike, des Loßmann Jons **Zeimys** und der Marike **Skrabate** Tochter; 1 Jahr alt; Zähne;
- 15; 12.8.; Karkel-Kirchengrund; Justina, des Eigenkätner Mertin **Urban** und der Ertmuth **Rosenbergin** Tochter; 1/4 Jahr alt; Epilepsie;



16; 19.8.; Tramischen; Enike, des Unterförster Mickel **Bernoht** Ehegattin; 72 Jahr alt; da sie *aus* Tirkszlen mit *Flachs* gekommen, an dem Kallninkschen Schul-Berge vom Wagen gefallen und auf der Stelle todt geblieben; zu Tode gefallen; (*Die Verstorbene war eine geborene Ruddaite*);

17; 1.10.; Karkel-Dorf; Anskis **Waitekaitis**, ein Fischer-Bauer; 70 Jahr alt; Entkräftung;

18; 2.10.; Karkel-Dorf; Busze **Mokene**, eine Fischer-Wittwe; 73 Jahr alt; Entkräftung; (*Die Verstorbene war eine geborene Widdraite*);

19; 3.10.; Karkel-Dorf; Annuszia, des Fischerbauren Jons **Kosaks** Eheweib; 52 Jahr alt; Dörrsucht;

20; 25.10.; Parungel; Friedrich **Behrendts**, ein (unl.) Chatoul-Einsaaße, 64 Jahr alt; Entkräftung;

21; 20.12.; Karkel-Dorf; Szule **Dwylaite**, eine Fischer-Wittwe; 70 Jahr alt; Entkräftung; (*Bei der Verstorbenen dürfte es sich um Szule Kalwaite, die Witte des Miks Dwylaitis, gehandelt haben*);

22; 23.12.; Karkel-Dorf; Regine, des Fischer-Bauren Jurge **Wabbal** und der Marike **Szettelate** Töchterlein; 1 1/4 Jahr alt; schlimmer Hals;

23; 31.12.; Karkel-Dorf; Urte, des Loßmann Ansas **Kaulizky** Eheweib; 36 Jahr alt; hitziges Fieber; (*Die Ehefrau hieß Urte Zizdraite*);

## 1783

- 74 l. 1; 28.2.; Karkel-Dorf; Marike, der Fischer-Wittwe Catre Burmistrene Tochter; 25 Jahr alt; hitziges Fieber; (*Die Mutter der Verstorbenen hieß mit Mädchennamen Zuwinaitis*);
- 2; 31.3.; Karkel-Dorf; Dows **Willemaitis**, ein junger Fischer-Bauer; im 28. Jahr; Schwind-Sucht;
- 3; 25.4.; Karkel-Dorf; Else, des Crisas **Launerts** und der Urte **Schillingene** (unl.) (unl.) Tochter; 7 Jahr alt; Blutfluß;
- 4; 7.5.; Karkel-Dorf; Catharina Barbara, des Bauren Christoph **Schoedler** und der Ana Regina **Friedericin** Töchterlein; 3 Wochen alt; Kinder-Krankheit;
- 5; 12.5.; Karkel-Dorf; Ana Charlotta, des Loßgänger Johann Jacob **Launert** und der Elisabeth **Schenkin** Tochter; 3/4 Jahr alt; Kinder-Krankheit;

- 6; 18.8.; Tramischen; Erdmuthe, des Gärtner Mertin **Schedwill** und der Catrine **Braunate** Tochter; 6 Wochen alt; Kinder-Krankheit;
- 7; 23.8.; Parungel; Juliane, des Chatoul-Einsaßen Fridrich **Schenk** und der Ana Elisabeth **Behrendsin** Tochter; 1 Jahr alt; Zähnen;
- 8; 28.8.; Karkel-Dorf; Stentzel **Meilofsky**, ein Loßgänger; 70 Jahr alt; Durchlauf;
- 9; 31.8.; Karkel-Dorf; Jonus **Dulks**, ein Stief-Sohn des Fischer-Bauren Jurge Kurszaitis und rechter Sohn der Regina **Szettaite**; im 21. Jahr; nach einer 3tägigen Krankheit; hitziges Fieber; (*Die Kindesmutter war Witwe des Jons Duliks aus Russ und hatte 1766 den Jurgis Kurszaitis aus Karkeln geheiratet, wobei der Trauvermerk den Mädchennamen der Braut nicht angibt; der verstorbene Sohn, auf den sich vorliegender Vermerk bezieht, stammte offenbar aus der ersten Ehe*);
- 10; 4.9.; Karkel-Dorf; Erdczus, des Crisas **Wanags**, eines Fischer-Bauren, und der Else **Graszate** Söhnlein; 1 Jahr alt; Seiten-Stecken;
- 11; 18.9.; Karkel-Dorf; Miks, des Fischer-Bauren Jurg **Burmistras** und der Else **Smaulate** Sohn; 7 Jahr, Durchlauf;
- 12; 21.9.; Karkel-Dorf; Urte, des sub Nro. 8 allegirten Stensel **Meilopsky** Eheweib und nachgelaßene Wittwe; 68. Jahr; Verstopfung; (Nachbemerkung: vide Nro. 18); (*Die Verstorbene hieß mit Mädchennamen **Zaugaite***);
- 13; 8.10.; Karkel-Kirchengrund; Mickel, ein Söhnlein von 3/4 Jahren des Annussis **Urbonaitis** und der Catrine **Tewellate**; Durchlauf;
- 14; 25.10.; Karkel-Dorf; Indra **Jeksztaitis**, ein Fischer-Bauer; 45 Jahr alt; Durchlauf;
- 15; 25.10.; Karkel-Dorf; Ana Charlotta, des Cöllmer Mertin **Schmidt** und der Charlotta **Schenkin** Töchterlein; 1/4 Jahr alt; Kinder-Krankheit;
- 16; 28.11.; Karkel-Dorf; Miks, des Kristup **Kerszaitis**, eines Fischer-Bauren, und der Marike **Lawiszate** Söhnlein; 1 Jahr alt; Pocken;
- 17; 15.12.; Karkel-Dorf; Ertmon **Gaigall** sen., ein Fischer-Bauer; 75 Jahr alt; Durchlauf;
- 18; 28.9.; Karkel-Kirchengrund; Christian **Urban**, ein Schmidt-Gesell, im 28. Jahr; Durchlauf; (Randbemerkung: vide Nro. 12); (*Die Randbemerkung erscheint inhaltlich unverständlich*);

## 1784

781. 1; 14.1.; Karkel-Dorf; Marike, des Loßgänger Jurge **Kugehl** und der Marike **Meilopskate** Tochter; 7 1/2 Jahr alt; hitziges Fieber;
- 2; 18.1.; Karkel-Kirchengrund; Kristina Ertmuth **Rosenbergin**, eine Wittwe; 60 Jahr alt; nach einer 7wöchigen Krankheit; Durchlauf; (*Der Mädchenname der Verstorbenen lautete **Kombartzkin***);
- 3; 5.2.; Karkel-Dorf; Ennuszia, des Loßmann Ansas **Tanczus** und der Barbe **Potzkate** Tochter; 1/2 Jahr alt; Kinder-Krankheit;
- 4; 8.2. Abends umb 17 1/2 Uhr; Karkel-Kirchengrund; Christina Lovisa, filia Praeceptoris; 7 Jahr 5 Monath alt; nach vielen Leyden, die sie 4 Wochen und 2 Tage ausgestanden, sacht und seelig gestorben; Durchlauf; (*Die Kindeseltern waren der Praeceptor Johann Fridrich **Rosenbaum** und seine Ehefrau Christina Constantia **Wengorovius***);
- 5; 9.2.; Karkel-Kirchengrund; Christian Gabriel, ein Sohn des Eigenkätner Gottfried **Urban** und der Christina **Friedebergin**, 1 1/2 Jahr alt; Durchlauf;
- 6; 8.3.; Tramischen; Kristups **Grasztaitis**, ein abgedankter Dragoner; 50 Jahr alt; Schwind-Sucht;
- 7; 11.3. Karkel-Kirchengrund; Peter **Dexling**, der Glöckner hiesiger Kirche; im 60. Jahre; nachdem er seinen Dienst auf (*Zahl nicht angegeben*) Jahre verwaltet, und schon lange an der Schwind-Sucht laboriret; am hitzigen Fieber;
- 8; 15.3.; Tramischen; Christian, des Bauren Christups **Jogschys** und der Christina, geb. **Brinkate**, Sohn; 12 Jahr alt; am hitzigen Fieber;
- 9; 19.3.; Karkel-Dorf; Justina, des Ober-Schulzen Fridrich **Gallien** und der Elisabeth **Agariin** Töchterlein; 1 Jahr alt; hitziges Fieber;
- 10; 31.3.; Karkel-Dorf; Busche, des Fischer-Bauren Mix **Plonus** und der Urte **Kubbotate** Töchterlein; 8 Tage alt; Epilepsie;
- 11; 2.4.; Karkel-Kirchengrund; Kristups **Tewellis**, ein Eigenkätner, im 61. Jahr; hitziges Fieber;
- 12; 1.4.; Karkel-Dorf; Marike **Szettelate**, eine Fischer-Wittwe; 70 Jahr alt; Colique; (*Bei der Verstorbenen dürfte es sich um Maryke **Zaugaite**, Witwe des Annussis Szettelis, gehandelt haben*);

13; 8.4.; Karkel-Dorf; Wilhelm, des Bauren Daniel **Heydmann** und der Maria Elisabeth **Wenaitin** Söhnlein; 3 Jahr; in der Wuhne im Karkel-Strohm (unl.) *am Damm* seiner Eltern ertrunken;

14; 2.5.; Karkel-Dorf; Jurgis, des Fischer-Bauren Miks **Plonus** Söhnlein; 3 1/2 Jahr alt; im Karkel-Strohm ertrunken; (*Die Kindesmutter hieß Enicke Skeraite*);

15; 31.5.; Tramischen; Annussis **Jogschys**, ein Land-Bauer; 63 Jahr alt; Seiten-Stecken;

16; 5.6.; Karkel-Dorf; Marike, des Fischerbauren Anussis **Sellwaitis** und der Regine **Ignotate** (*sc. Tochter*); 10 Jahr alt; hitziges Fieber;

17; 18.6.; Karkel-Dorf; Marike, des Fischer-Bauren Crisas **Bruszinaitis** und der Enuszia, geb. **Plonate**, Tochter; 1/2 Jahr alt; auf dem Kahn auf der Reise von Memel verstorben; Kinder-Krankheit;

18; 25.6.; Karkel-Dorf; Gottlieb, des Schuster Christoph **Klein** und der Eleonora **Hirschin** Söhnlein; 14 Tag alt; Epilepsie;

19; 6.8. zwischen 7 und 8 Uhr morgens; Karkel-Dorf; Regine, verwitwete **Ginterin**, 60 Jahr alt; in der *Szarde* auf dem Kahn ihres Wirths, des Fischerbauren Miks Skrabs, der mit der Heu mehrentheils beladen gewesen, durch einen Wetter *Strahl* getödtet worden; vom Gewitter auf der Stelle erschlagen;

(Nota: Die Wirthin Enuszia Skrabbene, die neben ihr geseßen, ist hinten am Creutze sehr verwundet worden, ihre 2 Kinder, die in der Cajüte geseßen, aber ohnversehrt geblieben, obgleich der Schlag in der Cajüte einen Topf mit Milch zerschlagen und sonst die Ruder und den Mast zersplittert hatte. Gezündet hat er nicht, und der Kahn ist auch unbeschädigt geblieben. Die Wirthin ist genesen.);

78 r. 20; 30.8.; Karkel-Dorf; Jurgis **Burmistras**, ein Fischer-Bauer; 50 Jahr alt; Verstopfung;

21; 28.9.; Karkel-Dorf; Maria Elisabeth, des Bauren Daniel **Heydmann** Ehegattin; 29 Jahr alt; hitziges Fieber; (*Die Verstorbene hieß mit Mädchennamen Wenaitin*);

22; 30.9.; Karkel-Dorf; Fridrich Jacob, ein Söhnlein des Loßgänger Fridrich Jacob **Launerts** und der Maria Elisab(eth) **Schenkin**; 1/2 Jahr alt; Kinder-Krankheit;

## 1785

- 82 1. 1; 3.1.; Karkel-Dorf; Miks, des Fischer-Bauren Adam **Wanags** und der Barbe **Dehlinat** Söhnlein; 12 Wochen alt; Kinder-Krankheit;
- 2; 12.1.; Karkel-Dorf; Urte, des Loßgänger Jonus **Tanczus** und der Urte **Ibszate** Tochter; 2 Jahr alt; schlimmer Hals;
- 3; 14.1.; Karkel-Dorf; Erdczus, des Fischer-Bauren Dovs **Dwylait** und der Catre **Szuckate** Söhnlein; 7 Tage alt; Kinder-Krankheit;
- 4/1; 20.1. Karkel-Dorf; Ana Caroline, des Dragoner Gottfried **Rosenberg** vom Alt-Platenschen Reg(iment) des Herrn Major v. Blacha Esquadr(on), und der Maria Elisabeth **Dexlingin** Tochter; 2 Jahr alt; am schlimmen Halse;
- 5; 30.1.; Tramischen; Aschmys, des Landbauren Mertin **Pugell** und der Barbe **Jogschate** Sohn; 18 Jahr alt; Dörrsucht;
- 6; 6.2.; Karkel-Dorf; Jurgis **Rodczys**, ein Fischerbauer; 66 Jahr alt; hitziges Fieber;
- 7; 11.2.; Karkel-Dorf; Ennuszia, des Fischerbauren Indra **Azakke** und der Urte **Puddakate** Tochter; 2 Jahr alt; Durchlauf;
- 8; 11.3.; Karkel-Dorf; Annussis **Urbonaitis**, ein Eigenkätner, 42 Jahr alt; nach einer langwierigen Krankheit; Dörrsucht;
- 9; 21.4.; Parungel; Mickel, des Chatoul-Einsaaßen Aszmys **Tramischatis** und der Urte **Kluszate** Söhnlein; 9 Jahr alt; Pocken;
- 10; 19.4.; Tramischen; Mickel, des Gärtner Mertin **Schedwill** und der Catrine **Braunaite** Söhnlein; 6 Jahr alt; schlimmer Hals;
- 11; 25.4.; Karkel-Dorf; Juliana, des Bauren Peter **Cuberg** und der Catrina **Friedericin** Töchterlein; 1/2 Jahr alt; Pocken;
- 12; 26.4.; Karkel-Dorf; Maria Elisabeth, des Christoph **Schoedler** und der Ana Regina **Fridericin** Töchterlein; 1 Jahr alt; Pocken;
- 13; 3.3.; Karkel-Dorf; Christian, des Bauren Johann **Bojahr** und der Ertmuth **Hoffmannin** Söhnlein; 4 Jahr alt; Pocken;

14; 17.5.; Karkel-Dorf; Johann **Siegmundt**, ein Loßgänger und Wittwer;  
85 Jahr alt; Alter und Entkräftung;

15; 18.5.; Karkel-Dorf; Marike, des Fischer-Bauren Erdczus **Mickelaitis** und  
der Marike **Kragininkate** Tochter; 2 1/2 Jahr alt; Pocken;

16/2; 22.5.; Karkel-Dorf; Fridrich, ein Söhnlein von 3/4 Jahr des Johann  
**Weiss**, Dragoner v(on) Alt-Platenschen Reg(iment) des Herrn Major v. Busch  
Esquadron; Pocken; (*Die Kindesmutter hieß Maria **Gallinin***);

17; 28.5. Karkel-Dorf; Miks, ein Söhnlein des Ansas **Kragininks**, eines  
Fischer-Bauren, und der Enuszia **Kosakate**; 3 Jahre; Pocken;

18/3; 29.5.; Karkel-Dorf; Ana Barbara, des Johann **Weiss**, Dragoner v(on) Alt-  
Platenschen Reg(iments), und der Maria **Gallinin**, 3 1/2 Jahr alt; Pocken;

19; 2.6.; Karkel-Dorf; Jonus, ein Söhnlein des Fischer-Bauren Ertmon **Gaigall**  
und der Catuszia **Skrabbaite**; 3 Jahr alt; Pocken;

20; 7.6.; Karkel-Dorf; Johann Gottlieb, ein Söhnlein von 2 Jahren des Bauren  
und Wittwer Daniel **Heydmann**; Pocken; (*Die verstorbene Kindesmutter hatte  
Elisabeth **Wenaitin** geheißten*);

21/4; 8.6.; Karkel-Dorf; Ennicke, des Husaren Jons **Pallasdys** vom  
Hohenstokschen Reg(iment) des Herrn Major v. Trenk Esqu(adron), und der  
Catrine **Storetaite** Tochter; die aber copuliret sind; 3 Jahre; Pocken;

22; 10.6.; Karkel-Dorf; Catarina Elisabeth, des Bauren Raphael **Otto** und der  
Barbara, geb. **Danleitin**, Tochter; 3 1/2 Jahr alt; Pocken;

23; 22.6.; Karkel-Dorf; Crisas, des Fischer-Bauren Crisas **Kallwaitis** und der  
Urte **Szilwitate** Söhnlein; 1 Jahr; Pocken;

24/5; 23.6.; Karkel-Dorf; Andreas, ein Söhnlein des Johann **Kurau**,  
Mousquetiers des v. Anhaltschen Reg(iments) unter der Compagnie des Herrn  
Hauptmann von Quoofs, und der Maria **Raabin**; 2 1/2 Jahr alt; Pocken;

25; 26.6.; Karkel-Dorf; Urte, des Fischer-Bauren Jurge **Skrabs** und der Gryte  
**Singellate** Tochter; 1 1/2 Jahr alt; Pocken;

26; 7.7.; Karkel-Dorf; Marike, des Fischer-Bauren Mickel **Dovidait** und der  
Enuszia **Laszaite** Tochter; 3/4 Jahr alt; Pocken;

27; 14.7.; Karkel-Dorf; Jurge, des Jurge **Kugehl**, eines Loßmanns, und der  
Marike **Meilopskate** Söhnlein; 8 Tage alt; Kinder-Krankheit;

- 28; 25.7.; Tramischen; Urte, des Landbauren Ansas **Bernotis** und der Else **Mitzkate** Tochter; 3 Jahr alt; Pocken;
- 82 r. 29/6; 27.7.; Tramischen; Johanna Charlotta Dorothea, des Salomon **Bochum**, Mousquetiers des v. Anhaltschen Reg(iments) des Herrn Capitain v. Stutterheim Compagnie, und der Eleonora **Kannegiesserin** Tochter; 4 Jahr alt; Pocken;
- 30; 22.8.; Tramischen; Endrikis, des Gärtner Kristups **Grooss** und der Gryte **Gawenate** Söhnlein; 1/2 Jahr alt; Pocken;
- 31; 7.9.; Karkel-Dorf; Else, des Fischerbauren Jurge **Mokis** Eheweib; 56 Jahr alt; Stein-Schmerzen;
- 32; 1.10.; Tramischen; Kristups **Jogschys**, ein Landbauer; 55 Jahr alt; Durchlauf;
- 33; 17.10.; Karkel-Dorf; Ansas **Tanczus**, ein Loßgänger; 40 Jahr alt; Verstopfung;
- 34; 23.10.; Tramischen; Else, des Landbauren Anussis **Bridczins** Tochter; 21 Jahr alt; Durchlauf; (*Die – bereits verstorbene – Mutter der Verstorbenen hieß Elske **Pallazdaite***);
- 35/7; 28.10.; Tramischen; Ertmuthe, des Husaren Jons **Pallasdys** vom Hohenstockschen Reg(iments) des Herrn Major v. Trenk Esqu(adron), und der Catrine **Storetate** Tochter; 3 Jahr alt; Durchlauf;
- 36; 2.11.; Parungel; Anna Barbara **Schützin**, eine Wittwe; 76 Jahr alt; Alter und Entkräftung; (*Der Mädchenname der Verstorbenen lautete **Urbanin***);
- 37; 3.11.; Karkel-Kirchengrund; Lovisa, des Glöknerns Gottlieb **Dexling** Ehegattin; entbunden von einer todten Tochter; (*Der Mädchenname der Ehefrau lautete **Neumannin***);
- 38; 12.11.; Karkel-Dorf; Mix **Ritteraitis**, ein Fischer-Bauer; 66 Jahr alt; da er aus Russ kalm, bey einem entstandenen Sturm im Haafe nicht weit von Akmenge ertrunken;
- 39; (12.11.); Karkel-Dorf; Dows **Dwylait**, ein Stief-Sohn des sub Nro. praec(edente) erwähnten; 18 Jahr alt; zusammen mit ihm eod(em) die) und gleichweise ertrunken; (Nachbemerkung: Beyder Körper wurden in der *Paschore* den 14.11. am Ufer gefunden);

40; 18.11.; Tramischen; Annussis **Bridczins**, ein Land-Bauer; 50 Jahr alt; Durchlauf;

41; 24.11.; Karkel-Dorf; Enicke, des Hirten Ertmon **Conrad** Ehefrau; 60 Jahr alt; Durchlauf;

42; 3.12.; Karkel-Dorf; Urte **Mikkolaite**, eine verjahrte Magd; 75 Jahr alt; Durchlauf;

43; 14.12.; Eisenberg; Henrietta Wilhelmina, des Loßgänger Mertin **Schoepst** und der Ana Maria **Awiszate** (*sc. Tochter*); 3 Wochen alt; Kinder-Krankheit;

## **1786**

- 86 l. 1; 1.1.; Tramischen; Buszia **Jogszene**, eine Bauren-Wittwe; 60 Jahr alt; nach einer langen Krankheit; Engbrüstigkeit;
- 2; 5.1.; Karkel-Dorf; Jurgis **Purmull**, ein Loßgänger; 63 Jahr alt; Alter und Entkräftung;
- 3; 13.1.; Karkel-Dorf; Fridrich Ferdinand, des Cöllmer Martin **Schmidt** und der Charlotte **Schenkin** Söhnlein; 1/2 Jahr alt; Kinder-Krankheit;
- 4; 29.1.; Karkel-Dorf; Crisas, des Fischerbauren Erdczus **Dreze** und der Ertmuth **Smiktate** Sohn; 1/2 Jahr alt; Kinder-Krankheit;
- 5; 8.2.; Karkel-Dorf; Fridrich, des Bauren Johann **Bojahr** und der Ertmuth **Hoffmannin** Söhnlein; 1 1/2 Jahr; Durchlauf;
- 6; 22.2.; Karkel-Dorf; Johann Fridrich, des Schumacher Gottlieb **Blohm** und der Barbara **Gallinin** Sohn; 5 Wochen alt; Kinder-Krankheit;
- 7; 28.3.; Karkel-Dorf; Ertmann, des Fridrich **Launert** und der Maria Elisabeth **Schenkin** Söhnlein; 1/2 Jahr alt; Kinder-Krankheit;
- 8; 12.4.; Karkel-Dorf; Peter **Cuberg**, ein Bauer; 60 Jahr alt; nach einem langen Lager; Entkräftung;
- 9; 13.4.; Karkel-Dorf; Urte, des Loßgänger Jokub **Praplesza** und der Szule **Dwylate** Tochter; 6 Tage alt; Kinder-Krankheit;
- 10; 24.4.; Karkel-Kirchengrund; Dows **Czepaitis**, ein Fischer-Bauer; 54 Jahr alt; Engbrüstigkeit;
- 11; 28.4.; Augsteglin; Johann **Artschwager**, ein Cöllmischer Wittwer; 70 Jahr alt; Alter und Entkräftung;



12; 2.6.; Karkel-Dorf; Jurge, des Fischerbauren Jons **Budwehtis** und der Ennuszia **Drezate** Sohn; 18 Jahr alt; Blut-Sturz;

13; 18.6.; Karkel-Dorf; Ennuszia, des Fischerbauren Mickel **Dovidait** Eheweib; entbunden von einem todten Sohn; (*Der Mädchenname der Kindesmutter lautete **Laszaite***);

14; 28.6.; Karkel-Dorf; Ennuszia, ein Töchterlein des Fischerbauren Jons **Mikalopsky** und der Marike **Guddate**; 1/2 Jahr alt; Kinder-Krankheit;

15; 19.7.; Karkel-Dorf; Dows, ein Sohn des Loßmann Fritze **Butkus**; 22 Jahr alt; hitziges Fieber;

16; 26.8.; Karkel-Dorf; Anskis, ein Söhnlein des Loßman Jons **Ewalkins** und der Marike **Lippikate**; 1/2 Jahr alt; Kinder-Krankheit;

17; 31.8.; Akminge; Maur(us) **Malone**, ein Gärtner; 36 Jahr alt; Durchlauf;

18; 14.10.; Karkel-Dorf; Raphael, ein Sohn des Cöllmer Gabriel **Engel** und der Elisabeth **Wiesenbergin**; 17 Jahr alt; da er aus Lekerorth mit seinem ältesten Bruder mit einem voll (unl.) geladenen Land-Kahn kahn, in der Wentaine umgestützt und ertrunken; (Nachbemerkung: Er war *nur* den 8.10. confirmiret);

19; 16.10.; Karkel-Dorf; Crisas, ein Söhnlein des Fischerbauren Crisas **Warnait** und der Gryta **Kurszaitene**; 4 Wochen alt; Kinder-Krankheit; (*Der Mädchenname der Kindesmutter lautete richtigerweise **Kurszait***);

20; 26.11.; Karkel-Dorf; Marike, verw(ittwete) **Rodczene**, 60 Jahr alt; Geschwulst;

21; 9.12. Karkel-Dorf; Miks, des Fischer-Bauren Crisas **Wanags** und der Else **Graszate** Sohn, bereits verheyrahtet; 22 Jahre; hitziges Fieber;

22; 24.12.; Karkel-Dorf; Else **Petkaite**, eine elende Persohn; 60 Jahre alt; Entkräftung;

## 1787

901. 1; 2.1.; Karkel-Dorf; Hermann **Müller**, ein abgedankter Mousquetier; 72 Jahr alt; Entkräftung;

2; 5.1.; Karkel-Dorf; George David **Schenck**, ein Cöllmer und in das 37. Jahr gewesener Vorsteher hiesiger Kirche; 70 Jahr alt; hitziges Fieber;

- 3; 19.1.; Karkel-Dorf; Maria **Eichholtzin**, eine Wittwe; 70 Jahr alt; Entkräftung;
- 4; 4.2.; Karkel-Dorf; Miks **Dwylait**, ein Fischerbauer; 25 Jahr alt; hitziges Fieber;
- 5; 6.2.; Karkel-Dorf; Dows, ein Söhnlein; 3 Wochen alt; des Jurge **Kugehl** und Marike **Meilopskate**; Kinder-Krankheit;
- 6; 7.2.; Karkel-Dorf; Ertmuthe **Paulaitin**, eine Eigenkätchnerin; 63 Jahr alt; Engbrüstigkeit;
- 7; 25.2.; Karkel-Dorf; Urte, des Fischerbauren Miks **Burmistras** Ehefrau; im 40. Jahr; hitziges Fieber;
- 8; 21.4.; Karkel-Dorf; Agutte, des Loßmanns Fritze **Butkus** Ehefrau; 60 Jahr alt; beym Sturm im Karkel-Strohm hinter dem Dorfe ertrunken; (*Die Ehefrau hieß Agutte **Abromaite***);
- 9; 27.6. (sogleich nach der Geburt); Tramischen; Gryte, des Endrik **Jodaitis** und der Regine **Pugellate** Tochter; Kinder-Krankheit;
- 10; 8.7.; Karkel-Dorf; Miks, des Fischerbauren Erdczus **Dreze** und der Ertmuth **Smiktate** Söhnlein; 1 Tag alt; Kinder-Krankheit;
- 11; 14.7.; Karkel-Dorf; Marike, der Szule **Dwylate**, jetzt verheiratet) **Prapleszene**, Tochter; 9 Jahr alt; Abends, da sie sich auf dem Damm des Fischerbauren Mikkell Besmehn die Füße gewaschen, im Strom ertrunken;
- 12; 31.7.; Karkel-Dorf; Szule **Jurene**, eine Wittwe; 70 Jahr alt; Schlagfluß;
- 13; 22.8.; Karkel-Dorf; Barbe, des Fischer-Bauren Adam **Wanags** (*sc. Ehefrau*); entbunden von einer toten Tochter; (*Die Ehefrau hieß Barbe **Dehlinat***);
- 14; 26.8.; Karkel-Dorf; Ana Barbara, des Schumacher Gottlieb **Blohm** Ehegattin; 25 Jahr; nach einer einjährigen Krankheit; Wassersucht; (*Die Ehefrau hieß Barbara **Gallinin***);
- 15; 29.8.; Karkel-Dorf; Daniel Wilhelm, des Invaliden Dragoner Gottfried **Rosenberg** und der Maria Elisabeth **Dexlingin** Söhnlein; 6 Tage alt; Kinder-Krankheit;

16; 17.10.; Karkel-Dorf; Eleonora, des Schumacher Christoph **Klein** Ehegattin; 45 Jahr alt; nach einer langen Krankheit; Schwind-Sucht; (*Die Ehefrau hieß Eleonora Hirschin*);

17; 22.10. (gleich nach der Taufe); Karkel-Dorf; Anussis, des Fischer-Bauren Jocab **Schuckys** und der Regine **Kuhlinate** Söhnlein; 1 Tag alt; Kinder-Krankheit;

18; 15.11. (den 7. Tag nach seiner Copulation); Karkel-Dorf; Anussis **Szettel**, ein Fischer-Bauer; 36 Jahr alt; hitziges Fieber;

19; 28.11.; Karkel-Dorf; Regine, des Loßmann Jurge **Szettel** und der Else **Joniszkate** Tochter; 1 Tag alt; Kinder-Krankheit;

20; 7.12.; Karkel-Dorf; Marike **Krunate**, ein loser Mensch, 50 Jahr alt; hitziges Fieber;

21; 9.12.; Karkel-Dorf; Jonus, des Crisas **Budweht** jun. und der Marike **Urbonaite** Sohn; 2 Jahr alt; Kinder-Krankheit;

22; 13.12.; Karkel-Dorf; Jurge, ein Söhnlein des Loßgänger Jurge **Gyrtait** und der Juste **Woskene**; 3 Tage alt; Kinder-Krankheit;

23; 13.12.; Karkel-Dorf; Crisas, des Fischer-Bauren Crisas **Kallwaitis** und der Urte **Szillwitate** Söhnlein; 1 1/2 Jahr alt; Kinder-Krankheit;

24; 29.12.; Karkel-Dorf; Jonus, des Fischer-Bauren Indra **Azakke** und der Marike **Pudakate** Sohn; 1 Jahr alt; Kinder-Krankheit;

## 1788

94 l. 1; 31.1.; Karkel-Dorf; Marike, des Fischer-Bauren Ertmon **Dagehl** Ehegattin; 70 Jahr alt; hitziges Fieber; (*Die Verstorbene hieß mit Mädchennamen Stassaite*);

2; 1.2.; Karkel-Dorf; Ertmon **Wyzeikis**, ein liederlicher Mensch, 25 Jahr alt; Dörr-Sucht;

3; 29.2.; Karkel-Dorf; Ertmuth, des Fischer-Bauren Jurge Stassaitis Ehegattin; 65 Jahr alt; Entkräftung; (*Die Ehefrau hieß Erdmute Burmistraite*);

4; 6.3.; Karkel-Dorf; Ertmon **Dagehl**, ein Fischer-Bauer; 68 Jahr alt; Entkräftung;

- 5; 31.3.; Graschten; Fridrich, des Gärtner Fridrich **Barkofsky** und der Gertrud, geb. N.; Sohn; 8 Jahr alt; Colique;
- 6; 5.4.; Karkel-Dorf; Marike, des Fischer-Bauren Ertmon **Mickelaitis** Ehegattin; 45 Jahr alt; Verstopfung; (*Die Ehefrau hieß Marike **Kragininkate***);
- 7; 11.4.; Karkel-Dorf; Ertmon **Pidrikait**, ein Fischer-Bauer; 50 Jahr alt; Wasser-Sucht;
- 8; 11.4.; Karkel-Dorf; Fridrich, des Cöllmischen Gastgeber Berend **Preuck** Sohn; 18 Jahr alt; Maasern;
- 9; 12.4.; Karkel-Dorf; Dows, des Fischer-Bauren Miks **Dowidaitis** und der Enusze **Laszaite** Sohn; 14 Jahr alt; Geschwulst;
- 10; 2.5.; Tramischen; Else, des Anton **Saborofsky**, eines Mousquetiers vom (*nicht angegeben*) Reg(iment) (unl.) Compagnie des Herrn (*nicht angegeben*) Ehegattin; 40 Jahr alt; Wassersucht; (*über einem Teil des Eintrags befindet sich ein größerer Fleck, sodass ein Teil nicht sicher lesbar ist*);
- 11; 4.5.; Graschten; Fridrich **Barkofsky**, ein Gärtner, 50 Jahr alt; nach einer langen Krankheit; Engbrüstigkeit;
- 12; 13.5.; Karkel-Dorf; (*Vorname nicht angegeben*) **Agariin**, eine Wittwe; 63 Jahr alt; Entkräftung;
- 13; 16.5.; Karkel-Dorf; Jurge **Kugehlis**, ein Eigenkätner, 45 Jahr alt; Verstopfung;
- 14; 18.5.; Karkel-Dorf; Mickel, des Eigenkätners Mickel **Paulaitis** und der Gryte **Graszaite** Söhnlein; 4 Tage alt; Kinder-Krankheit;
- 15; 30.5.; Parungel; Salomon **Bochum**, ein unverheyratheter Cöllmer und alter Invalide; im 71. Jahr; Stek-Fluß;
- 16; 23.6.; Karkel-Dorf; Miks **Kragininks**, ein Fischer-Bauer; 50 Jahr alt; Blut-Sturtz;
- 17; 14.7.; Karkel-Dorf; Else, des Loßmanns Merczus **Butkus** Eheweib, 55 Jahr alt; hitziges Fieber;
- 18; 18.7.; Karkel-Dorf; Urte, des Fischer-Bauren Aszmys **Dehlin** und der Else **Warnaite** Töchterlein; 1 Tag alt; unzeitig geboren;
- 19; 12.7.; Karkel-Kirchengrund; Anna Maria, des Loßmann Mertin **Bernoth** und der Christina **Fendrichin** Tochter; 1/2 Jahr alt; Kinder-Krankheit;

- 20; 16.7.; Karkel-Dorf; Dows, des Fischer-Bauren Dows **Kallwait** und der Marike **Juinate** Sohn; 1/4 Jahr alt; Stein-Schmerzen;
- 21; 18.7. Karkel-Dorf; Buszia, des Fischer-Bauren Anszulle **Wanags** und der Urte **Karlalte** Töchterlein; 4 Jahr alt; da deren Eltern auf dem Alga-Strohm Heu ladeten, vom Vorder-Ende des Kahns heruntergefallen und ertrunken;
- 22; 25.7.; Karkel-Dorf; Erdczus **Willemaitis**, ein Fischer-Bauer; 43 Jahr alt; Schwind-Sucht;
- 23; 21.7.; Karkel-Dorf; Mertin, des Loßmann Mertin **Hirsch** und der Catharina **Stobbin** (*sc. Sohn*); 24 Jahr alt; Verstopfung;
- 24; 9.8.; Tramischen; Regine, geb. **Pugellate**, des Endrik **Jodaitis** Ehegattin; entbunden von einer todten Tochter;
- 25; 16.8.; Karkel-Dorf; Cibba **Skrabbene**, eine Wittwe und Hebamme; 80 Jahr alt; Entkräftung; (*Die Verstorbene hieß mit Mädchennamen Waitekaite*);
- 26; 22.8.; Karkel-Dorf; Cibba, des Loßmann Fritze **Butkus** Ehegattin; (unl.) Jahr alt; hitziges Fieber; (*über einem Teil des Eintrags befindet sich ein größerer Fleck, sodass das Alter der Verstorbenen nicht sicher lesbar ist*);
- 94 r. 27; 1.9.; Karkel-Dorf; Regine **Willemate**, eine Fischer-Wittwe; 60 Jahr alt; hitziges Fieber;
- 28; 18.10.; Karkel-Dorf; Ertmuthe, des Fischer-Bauren Adam **Wanags** und der Barbe **Dehlnate** Tochter; 3 Wochen alt; Kinder-Krankheit;
- 29; 25.10.; Karkel-Dorf; Ertmon **Jodexnys**, ein Loßmann; 80 Jahr alt; Wasser-Sucht;
- 30; 28.2.; Karkel-Dorf; Enusze, des Jurgis Mokys und der Marike Wanagayte (*sc. Tochter*); im 2. Jahr; hitziges Fieber; (*Eintrag durchgestrichen*);

## 1789

- 98 l. 1; 13.1.; Parungel; Urte, eine Tochter des Chatoul-Einsaßen Aschmys **Tramischatis** und der Urte **Kluschate**; im 2. Jahr; Epilepsie;
- 2; 6.2.; Karkel-Dorf; Buszia, des Fischerbauren Erdczus **Dreze** jun. und der Ertmuthe **Smiktate** Tochter; 20 Wochen alt; Kinder-Krankheit;

3; 10.2.; Karkel-Dorf; Marike, des Potabel Ertmon **Besmehn** und der Ertmuthe **Lautinaite** Tochter; 7 Tage alt; Kinder-Krankheit;

4; 14.2.; Karkel-Dorf; Enicke **Petkene**, eine Fischer-Wittwe; 70 Jahr alt; Alter und Entkräftung;

5; 18.2.; Karkel-Dorf; Jons **Eglins**, ein Fischerbauer; 50 Jahr alt; ist nach einer 7jährigen Krankheit; lue venerea;

6; 18.2.; Karkel-Dorf; Buszia, verehl(ichte) Guddene, eine Fischer-Frau des Ansas Guddys; entbunden von einem todten Sohn; (*Die Kindesmutter hieß mit Mädchennamen **Girtaite***);

7; 28.2.; Karkel-Dorf; Enusze, des Jurgis **Mokys** und der Marikie **Wannagene** Tochter; hitziges Fieber; (*Der Mädchennamen der Kindesmutter lautete richtigerweise **Wannagaite***);

*(An dieser Stelle tritt ein anderer Registerführer in Erscheinung, welcher mit den Vermerken noch einmal bei Jahresanfang begonnen hat);*

101 l. 1; 13.1.; Parungel; Urte, des Chatoul-Einsaßen Aszmys **Tramiszaytis** und der Urte **Klyszayte**, Töchterlein;

2; 6.2.; Karckel; Buszia, des Fischer-Bauren Erdczus **Dreze** jun. und der Erdtmuth **Schmiktaite** Töchterlein;

3; 10.2.; Karckel; Maricke, des Potabel Erdtmon **Besmen** und der Erdtmuth **Lautinaite** Töchterlein;

4; 17.2.; Karckel; Ennicke **Petkene**, eine Fischer-Wittwe;

1; 18.2.; Karckel; Jons **Eglins**, ein Fischer-Bauer;

2; 18.2.; Karckel; Busze, verehl(ichte) Guddene, eine Fischer-Frau des Ansas **Guddys**, todt gebohrenes Söhnlein;

3; 20.3.; Karckel; Mickel, des Mickel **Skrabs** und der Enusze **Jorgenaite** Sohn;

4; 21.3.; Karckel; Mertin **Grynus**, ein Bauer, solo;

5; 7.4.; Karckel; Jurgis **Mikkolaytis**, ein Bauer;

6; 8.4.; Karckel; Kristup, des verstorbenen Mertin **Klyszys** und der Ennicke **Jodexnayte** Sohn;

7; 5.5.; Karckel; Fridrich **Butkus**, ein Loßmann;

- 8; 31.5.; Akminge; Erdmann, der Wittwe eines (unl.) Weibes **Petrykene** Sohn;
- 5; 13.6.; Karckel; Ennusze, des Dows **Kalwait** und der Marike **Juinaite** Töchterlein;
- 6; 13.6.; Tramiszen; Gryta, des Ansas **Klows** und der Erdme **Gurnayte** Tochter;
- 7; 2.7.; Tramiszen; Gryta, des Mikkel **Jockszis** Ehegattin; (*Die Ehefrau hieß Gryta **Pugellaite***);
- 8; 27.7.; Karckel; Heinrietta; des Meister Schmidt Fridrich **Meltzert** und der Doroth(ea) **Breckau** Tochter;
- 9; 6.9.; Karckel; Miks, Miks, des Jurgis **Kalwaytis** und der Szule **Kragininkayte** Söhnlein;
- 9; 30.9.; Karckel; Barbe, des Jurgis **Schmaul** und der Barbe **Blinkayte** Tochter;
- 10; 18.10.; Karckel; Elscke, des Ensullis **Wanags** und der Urte **Karalaitike** Tochter;
- 11; 28.10.; Augsteglinen; Charlotta Juliana, eine Tochter des Coelmer Gottfried **Schenk**; (*Die Kindesmutter hieß Lovisa **Artschwagerin***);
- 12; 29.10.; Karckel; Enusze Girtaitike, des Loßman Jurgis **Girtaitis** Tochter;
- 103 l. 1; 31.10.; Karkell; Carl Ferdinand Weiss, ein Sohn des Drag(oners) v(on) Brausenschen Reg(iment) Johann **Weiss** Söhnlein, Oberst von *Busch*; (*Im Taufvermerk ist das Kind lediglich mit dem Namen Ferdinand aufgeführt. Die Kindesmutter hieß Anna Maria **Gallienin***);
- 10; Karkell; Jons **Budwehtis**, ein Fischer-Bauer; (Eintrag durchgestrichen);
- 11; Karkell; Jurgis **Budewhtis**, des Krystup Budwehtis Sohn; (Eintrag durchgestrichen);
- 12; 9.11.; Karkell; Jons **Budwehtis**, ein Fischer-Bauer;
- 13; 15.11.; Karkell; Jurgis Budwehtis, ein Sohn des Krysas **Budwehtis**;
- 13; 18.11.; Akminge; Marike **Klaszene**, eine Cölmer Frau;
- 14; 3.12.; Karkell; Erdczus Wanags, ein Sohn des Adam **Wanag**; (*Die Kindesmutter hieß Barbe **Dehlinaitike***);

15; 6.12.; Karkell; Gottfried Wilhelm Gallyn, ein Sohn des Ober-Schulz **Gallien**; (*Der Oberschulz Gallien hieß mit Vornamen Friedrich, seine Ehefrau Elisabeth Agariin. Die Geburt eines Sohnes Gottfried Wilhelm ist im Taufregister allerdings nicht zu finden*);

16; 12.12.; Karkell; Gottfried Rosenberg, des Gottfried **Rosenberg** Söhnlein; (*Die Kindesmutter hieß Maria Elisabeth Dexlingin*);

14; 19.12.; Karkell; Gryta Tumasatike, des Ensis **Tumasaytis** Töchterlein;

15; 18.12.; Karkell; Elske Stancayte, des Hansas **Stancus** Töchterlein;

## **1790**

105 l. 1; 7.1.; Karkell; Jurgis, des Jurgis **Gaygals** Söhnlein;

1; 26.1.; Karkell; Adilke, der Ennike, der Hure **Jenkelikke** Töchterlein; (*Die Anfang 1790 geborene nichteheliche Tochter der Ennike Jenkelikke hieß mit Vornamen Ennusze und nicht Adilke. Der nichteheliche Vater war laut Taufeintrag „Ans Adelis, Knecht und Hurer“*);

2; 8.2.; Akminge; Marike **Bidraitene**, eine Loßmanns Frau;

2; 21.2.; Karkell; Krysas **Wanags**, ein Fischerbauer;

3; 23.2.; Karkell; Miks **Burmistras**, ein Fischerbauer;

4; 5.3.; Karkell; Jons **Kosak**, ein Fischerbauer;

5; 8.3.; Karkell; Johan Hein(rich) **Preuk**, ein Wirth;

3; 12.3.; Karkell; Elske **Stanczene**, eine Loßmanns Frau;

6; 25.3.; Karkell; Miks **Skrabs**, ein Fischerbauer;

4; 12.4.; Karkell; Elisabeth **Rosommin**, eine des Oberschulz gewesen in Kinten Frau; (*Die Verstorbene war Witwe des Krügers Mertin Rosohm*);

7; 25.4.; Karkell; Johan Krystoph **Eichholtz**, ein Wirth;

5; 27.4.; Karkell; Lovisa **Krausin**, eine Leineweber Frau;

8; 24.5.; Karkell; Dows **Burmistras**, ein Wirth;

9; 16.6.; Tramiszen; Annussis, des Kristups Pawilaitis, eines Landbauern, und der Maryke **Markszait** Söhnlein; (*Anmerkung; eingefügt ist der Name Bridzins, und tatsächlich war der Vater des Kindes Annussis Bridzins, der vorverstorben war; die Witwe hatte sodann den Kristup Powilait geheiratet*);



- 107 1. 6; 25.6.; Karkeln; Anna Elisabeth, des verstorbenen Dowid **Urban**, eines  
gewesenen Loßgängers, Tochter; (*Die Witwe des Kindesvaters hieß Catharina  
**Barkofskin**. Die Geburt einer Tochter Anna Elisabeth ist dem Taufregister  
freilich nicht zu entnehmen*);
- 7; 4.7.; Karkeln; Annusze **Kosakene**, eine Wittwe; (*Der Mädchenname der  
Verstorbenen lautete **Trebalaite***);
- 8; 13.7.; Karkel; Maryke, des Looßmannes Jurgis **Girtaitis** Töchterlein;
- 10; 11.7.; Karkel; Johann Gabriel, des Tischler Gabriel **Krisin** Söhnlein; (*Die  
Kindesmutter hieß Charlotta **Jordanin**; die Geburt eines Sohnes Johann  
Gabriel ist dem Taufregister freilich nicht zu entnehmen*);
- 11; 14.7.; Karkel; Adoms, des Erdczus **Drezus**, eines Wirthes, und der  
Erdmutter **Smiktaite** Söhnlein;
- 12; 24.7.; Karkeln; Erdczus, eines Wirthes Erdczus **Mikkelaitis** und der  
Maryke **Kragininkaite** Sohn;
- 13; 31.7.; Karkeln; Gottlieb Wilhelm, des Gabriel **Krisin**, eines Tischlers,  
Söhnlein; (*Die Ehefrau des Gabriel Krisin hieß Charlotta **Jordanin***);
- 9; 4.8.; Karkeln; Ragine Skrabbene, des verstorbenen Miks **Skrabs**, eines  
gewesenen Wirthes, Töchterlein; (*Hinsichtlich des Vornamens der  
Verstorbenen bestehen Zweifel. Der verstorbene Miks Skrabs war verheiratet  
mit Enusze **Jurgonate***);
- 10; 12.8.; Karkeln; Urte Stassaitikke, des Jons **Stassaitis**, eines Wirthes,  
Töchterlein; (*Die Ehefrau des Jons Stassaitis hieß Urte Padagaite. Die Geburt  
einer Tochter Urte ist dem Taufregister allerdings nicht zu entnehmen*);
- 14; 23.8.; Karkeln; Miks **Daukandt** , ein Wirth aus Karkeln;
- 11; 2.9.; Karkeln; Ennikke Waisznoraite, des Loosmannes Jurgis **Waisznor**  
Töchterlein; (*Die Kindesmutter hieß Katrina **Tewellaite***);
- 12; 3.9.; Augsteglin; Erdmutter Müllerin, geb. **Lessingin**, eine Cöllmer-Frau;  
(*Der Ehemann der Verstorbenen hieß Friedrich **Müller***);
- 15; 5.9.; Karkeln; Jurgis Wizeikis, des Looßmannes Jurgis **Wizeikis** Sohn;  
(*Die Kindesmutter hieß Ennikke **Juraite***);

- 16; 10.9.; Karkeln; Dowids Stanczus, des Looßmannes Ansas **Stanczus** unehel(icher) Sohn; (*Eine nichteheliche Geburt mit Ansas Stanczus als Erzeuger ist im Taufregister nicht zu finden*);
- 13; 10.9.; Karkeln; Ragine Kurszaitene, des Wirthes Jurgis **Kurszaitis** Eheweib;
- 14; 15.9.; Karkeln; Erdmutter Plonaite, des Bauren Miks **Plonus** Töchterlein; (*Die Kindesmutter hieß Urte **Kubbotait***);
- 15; 21.9.; Karkeln; Elske Guddaite, des verstorbenen Wirthes Miks **Guddaitis** Tochter; (*Die Ehefrau des Miks Guddaitis hieß Maryke **Kozakaite**; die Geburt einer Tochter Elske ist im Taufregister allerdings nicht zu finden*);
- 17; 28.9.; Parungel; Jons **Kluszys**, ein alter Wirth aus Akminge;
- 18; 4.10.; Karckel; Elske, geb. **Joniszkaite**, des Jurgis **Szettel** Ehefrau, ist von einem Sohn entbunden, welcher sogleich gestorben;
- 19; 6.10.; Karckelen; Mikkelis, des Jurgis **Willemaitis** und der Ennusze **Grenaite** Tochter;
- 109 l. 1; 18.10.; Karkel; Elske Szettelene, des Looßgänger Jurgis **Szettel** Ehefrau; (*Die Ehefrau hieß Elske **Joniszkaite***);
- 1; 3.11.; Augsteglinen; Johann Gottlieb, des Cöllmer Michael **Haekkerich** Söhnlein; (*Die Kindesmutter hieß Gertrud **Müllerin***);
- 2; 7.11.; Karckeln; Jurgis, des Wirthen Jurgis **Smaul** Söhnlein; (*Die Kindesmutter hieß Barbe **Blinkaite***);
- 2; 19.11.; Karckeln; Anna Dorothea, des Looßmann Gottfried **Gronert** Töchterlein; (*Die Ehefrau des Gottfried Gronert hieß Lovisa Friedericin; die Geburt einer Tochter Anna Dorothea ist im Taufregister freilich nicht zu finden*);
- 1; 25.11.; Karkel; Heinrietta, des Dragoner vom Insterb(urger) Reg(iment) Johann **Weiss** und der Maria **Gallinin** Töchterlein;
- 3; 26.12.; Tramiszen; Mikkell **Bernotis**, ein junger Wirth und Ehemann; (*Der Todestag muß wohl lauten: 26.11.*);
- 3; 4.12.; Karckeln; Heinrietta Wilhelmina, des Looßmann Gottfried **Urbahn** und der Christina **Friedenbergin** Töchterlein;

4; 12.12.; Karckeln; Erdmuth, des Wirthen Jurgis **Skrabs** eheliche Tochter;  
(*Die Ehefrau hieß Gryta **Singellate***);

5; 12.12.; Karckeln; Ennuzze Juinene, eine betagte Wittwe; (*Die Verstorbene hieß mit Mädchennamen **Drezaite***);

## 1791

1111. 1; 1.1.; Karkeln, Ludvig Bernhard, des Gottfrid **Urbahn**, eines Looßgängers, Söhnlein; (*Die Kindesmutter hieß Christina **Friedebergin***);

2; 10.1.; Karkeln; Marike, des Looßmann Mertin **Girgszdis**, der Ennike **Tramiszaite** Töchterlein;

3; 20.2.; Karckeln; Marike **Drezene**, des Jurgis Dreze, eines Wirthen Ehefrau;

4; 2.2.; Karckeln; Catharina Kosakene, des verstorbenen Jons **Kosacks** hinterlaßnen Ehefrau;

5; 7.4.; Karkell; Enusze **Skrabene**, eine betagte Wirthin; (*Die Verstorbene hieß mit Mädchennamen **Wabbalaite***);

2; 13.4.; Karkell; Erdmann **Burmistras**, eine Potabel;

6; 16.4.; Karkell; Regina Grasztaitene, geb. **Tramiszeitene**, des verstorb(enen) Miks Grasztaitis hinterl(assene) Witwe, Seiten-Stecken; (*Der Mädchennamen der Verstorbenen lautete richtigerweise **Tramiszaite***);

3; 24.4.; Augsteglin; Gottfried **Schenk**, ein Coelmer;

7; 24.4.; Karkell; des Aszmies **Dehlins** und der Elske **Warnayte** todt gebohrene Tochter;

4; 27.4.; Karkeln; Kubs **Pauplys**, ein Wirth;

8; 29.4.; Karkeln; Gryta Grasztaitene, geb. **Lautinaite**, des verst(orbenen) Krisas Grasztaitis hinterl(assene) Wittwe, hitziges Fieber;

9; 27.5.; Tramiszen; Gryta, des Kristups **Grossus**, eines Loßgängers Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Gryta **Gawenaite***);

5; 21.5.; Karkeln; Miks **Dowidaitis**, ein Wirth;

1; 1.6.; Graszten; Barbe **Wiesenberg**, geb. **Barkowskin**, eines Soldaten Frau aus Memel;

- 10; 20.6.; Karkeln; Annusze, geb. **Laszaite**, des verst(orbenen) Miks **Dowidaitis** hinterl(assene) Ehefrau;
- 11; 21.6.; Karkeln; Maryke, des Jurgis **Daugels**, eines Wirthen, Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Busze Saugaite*);
- 6; 22.6.; Karkeln; Miks **Paulaitis**, ein Loßgänger; (*Die Ehefrau hieß Gryta **Graszaite***);
- 12; 16.7.; Karkeln; eine todtgeborene Tochter des Jurgis **Waisznors**, eines Loßgängers aus Karkeln; (*Die Kindesmutter hieß Katrina **Tewellaite***);
- 13; 20.7.; Karkeln; Regina, des verstorb(enen) Erdczus **Willemaitis** Tochter und des Wirthen Krisas Kulins Stieftochter; (*Die Kindesmutter hieß Maryke **Stassaite** und hatte nach dem Tod ihres Mannes des Krisas Kulins geheiratet*);
- 14; 19.8.; Karkell; Enusze, des Merczus **Kallnyszkys**, eines Loßmanns, Tochter;
- 15; 10.9.; Karkell; Erdmuths, des Adams **Wanags**, eines Wirths, Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Barbe **Dehlnaite***);
- 7; Karkell; Endrik **Jurgonaytis**, ein Wirth, 19.9.; hitziges Fieber;
- 8; 17.9.; Kar(k)ell; Anskys **Guddys**;
- 113 l. 1; 12.10.; Karkel; Dows, des Loßgängers Dows **Girtaitis** Söhnlein; (*Die Kindesmutter hieß Annusze **Adelaite***);
- 2; 24.10.; Karkel; Erdczus, des Erdczus **Drezen** und der Gryta **Kosakaite** unehl(icher) Sohn;
- 3; 6.11.; Karkel; Mikkelis **Koksztaitis**, ein Schiffer aus Russ;
- 4; 6.11.; Karkel; Annussis **Kuttrus**, der Sohn des (unl.) (unl.) aus Russ und Matrose;
- 5; 14.12.; Karkel; Jons **Pallasdies**, ein abgedankter Schwarzer Husar;
- 1; 29.11.; Karkel; Amalia, des Collmer und jezzigen (sic!) Kirchen-Vorstehers Mertin **Schmidt** Söhnlein; (*Die Kindesmutter hieß Charlotta **Schenkin***);
- 6; 21.12.; Karkel; Mikkel **Willemaitis**, ein Fischerbauer;
- 2; 19.12.; Tramischen; Maryke, geb. **Jogszaite**, des Annussis **Pallasdys**, eines Wirten, Frau;
- 3; 19.12.; Parungel; Annikke **Makin**, eine Dienstbothin;

## 1792

- 115 1. 1; 2.1.; Karkel; Johann **Roesner**, ein Bettler;  
2; 9.1.; Karkel; Annussis **Selwittis**, ein Wirth;  
1; 5.2.; Tramiszen; Maricke, des Ensis **Bernoht**, eines Wirthen aus Tramiszen, und der Elscke **Mickulayte** Tochter;  
3; 25.2.; Parungel; Joh(ann) Frid(rich), des Joh(ann) Heindr(ich) **Schütz** und der Anna Elisabeth **Schenckin** Sohn;  
4; 5.3.; Karkeln; Jurgis, des Jurgis **Wabbals**, eines Wirthen, Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Maryke Szettelaite*);  
5; 8.3.; Karklen; Jons **Stasseyt**;  
2; 18.3.; Karckel; Ennusze, des Annussis **Zieszdrahtis** und der Regine **Albrecktaite** Tochter;  
3; 28.4.; Karkell; Erdmuthé Wattekayte, des verstorbenen Wirthen Anskis **Wattikayt** hinterbliebene Wittwe; (*Verstorbene hieß mit Mädchennamen Zaugaité und war in erster Ehe mit Miks Naggaitis verheiratet*);  
6; 7.5.; Karkell; Jurgis, des Krisas **Bruzinaitis** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Ennusze Plonaite*);  
4; 7.5.; Karkell; Justa Girtaytene, geb. **Woskayte**, und des Jurgis Girtait Ehefrau;  
5; 25.5.; Karkel; des **Wiszeykis** todtgebohrene Tochter; (*Der Eintrag bezieht sich offenbar auf die Eheleute Jurgis Wizeikis und Ennikke Juraite*);  
7; 25.3.; Karkel; des Jurgis **Greynus** und der Urthe **Urbanayte** todtgebohrener Sohn;  
8; 29.5.; Karkell; Friedrich, des Fridrich **Balk** und der Marikie **Kalwayte** unehel(icher) Sohn;  
6; 10.6.; Karkel; Evah Smaulayte, des Jurge **Smaule**, eines Wirths, Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Barbe Blinkaite*);  
7; 14.6.; Karkel; Marikie Purkene, des verstorbenen Ansas **Purkus**, gewesenen Wirths, hinterlaßenen Wittwe; (*Die Verstorbene hieß mit Mädchennamen Szukkaite*);

- 8; 28.7.; Karckel; Ann(a) Wilh(elmina), des gewesenen Dragoners Gottfried **Rosenberg** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß mit Mädchennamen Maria Elisabeth **Dexlingin***);
- 9; 3.8.; Tramiszen; Erdczus, des verstorb(enen) Dragoners Christ(oph) **Grasztait** Sohn, hitziges Fieber; (*Die Kindesmutter hieß Urte **Pallasdaite***);
- 9; 22.8.; Karckel; Erdmuth, des Micks **Plonus** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Urte **Kubботаite***);
- 10; 22.8.; Karckel; Micks, des verstorbenen Micks **Bertulait** aus Pakalnen Sohn;
- 11; 22.8.; Karckel; Heinrich **Lang**, ein Wirth;
- 10; 24.8.; Karckel; Euphrosina, des verstorbenen Heinrich **Lang** Ehefrau;
1171. 11; 10.9.; Karckel; Maricke, des Krisas **Kulins**, eines Wirthen, Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Maryke **Stassaite***);
- 12; 20.10.; Karckel; Maricke **Willimaitene**, eine Fischer-Wittwe; (*Die Verstorbene hieß mit Mädchennamen **Mokaite**, Witwe des Dows Willemaitis. Es gab zwar noch eine andere Maryke Willemaitene, geb. Stassaite, die mit Erdczus Willemaitis verheiratet war, doch diese war keine Wittwe*);
- 12; 20.10.; Karckel; Dows **Willimaitis**, ein Fischer-Jüngling;
- (1171.) 1; 30.9.; Karckel; Jurgis **Kurszait**, ein Wirth;
- 2; 12.10.; Karckel; Dows, des Erdczus **Drezus**, eines Wirthen aus Karckel, Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Erdme **Smiktaite***);
- 1; 14.10.; Karckel; Urte, geb. **Szukaite**, des Dows Kurszait Frau;
- 3; 15.10.; Karckel; Jurgis, des Dows **Burnus** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Urte **Kurszait***);
- 4; 19.10.; Tramiszen; Erdczus, des Gärtner Dows **Prussas** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Maryke **Zimmermonaite***);
- 5; 21.10.; Karckel; Kristups **Storims**, ein Losgänger;
- 2; 2.11.; Karckel; Barbe **Wanagene**, eines Wirthen Adam Wannags Ehefrau; (*Der Mädchennamen der Verstorbenen lautete **Dehlinat***);
- 6; 16.11.; Tramiszen; Aszmis **Nebel**, Oberwarth;

- 3; 17.11.; Karckel; Maricke, des Jurgis **Mokis** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Maryke Wannagaite*);
- 4; 20.11.; Karkel; Urte, geb. **Jodexnike**, des Losmann Anskys Wasze (unl.) (unl.) Weib;
- 5; 23.11.; Karckel, Ennusze, des Kriszas **Grinnus** Tochter;
- 6; 27.11.; Ackminge; Gryta, des Wirthes Jurgis **Petereit** Ehefrau; (*Die Verstorbene hieß mit Mädchennamen Joniszkaite*);
- 119 1. 7, 7.12.; Tramiszen; Barbe, des Mertin **Pujehl** Ehefrau; (*Die Verstorbene hieß mit Mädchennamen Joksaite*);
- 8, 10.12.; Ackminge; Elske, des Cölmer **Sturys** Ehefrau;
- 7, 17.12.; Tramiszen; Milkus **Szez** todtgebohrener Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Ennike Joksaite*);

## 1793

- (119 1.) 1; 6.1.; Karckel; Marike, des Endrikis **Ogaitis** Tochter;
- 1; 31.1.; Tramiszen; Mikel **Plupins**, ein Wirth;
- 2; 24.2.; Karkel; Miks **Czepait**, ein Losgänger;
- 2; 7.3.; Karkel; des Jacob **Szukys** (unl.) Tochter, die sogleich nach der Geburt verstorben; (*Die Kindesmutter hieß Regina Kuhlinaite*);
- 3; 18.3.; Karkel; Heinrich **Stobbe**, ein abgedankter Musquetier;
- 3; 15.2.; Parungel; des Heinrich **Schütz** todtgebohrene Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Regina Kalwaite*);
- 4; 22.3.; Karckel; des Aszmis **Dehlin** Sohn, der sogleich nach der Geburt gestorben; (*Die Kindesmutter hieß Else Warnait*);
- 5; 29.3.; Karckel; Erdmann, des Krisas **Warnait** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Gryta Kurszaite*);
- 4; 23.4.; Karkel; Urte, geb. **Pleiwike**, des Miks **Roczis** Ehegattin;
- 6; 26.4.; Karkel; Dows, des Dows **Kalweits** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Maryke Juinaite*);

- 121 l. 7; 7.5.; Karckel; Mertin **Rosom**, ein Losgänger;
- 8; 26.5.; Karckel; Christian, des Friedrich **Launert** Söhnlein; (*Die Kindesmutter hieß Maria Elisabeth **Schenkin***);
- 9; 20.5.; Karkel; Jurgis **Grinnus**, ein Fischer-Bauer;
- 5; 27.5.; Karckel; Ennusze, des Miks **Grinnus** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Regina **Drezaite***);
- 10; 29.5.; Tramiszen; Ensis **Bernoht**, ein Landbauer;
- 11; 30.5.; Karkel; Annussis **Szisdrait**, ein Bauer;
- 6; 8.6.; Karckel; Anna Elisabeth, geb. **Stobbinn** und Ehegattin des Mertin **Hirsch**, eines Losgängers;
- 12; 18.6.; Karckel; Jurgis, des Dows **Kalweits** Söhnchen; (*Die Kindesmutter hieß Maryke **Juinaite***);
- 7; 7.7.; Tramiszen; Elske, des verstorbenen Losgängers Aszmis **Kraczus** Weib;
- 13; 16.7.; Tramiszen; Mickelis **Jokszies**, ein Wirth;
- 14; 17.7.; Karkel; Mertin **Hirsch**, ein Losgänger;
- 15; 18.7.; Karkel; Miks **Plonus**, des Miks Plonus Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Erdme **Kubботаite***);
- 16; 17.7.; Karkel; Michael, des Christoph **Schodler** Söhnlein; (*Die Kindesmutter hieß Anna Regina **Fridericin***);
- 8; 23.7.; Karckel; Regina, des Christian **Willims** Frau; (*Die Ehefrau hieß Regina **Kuhnkin***);
- 9; 28.7.; Karckel; Urte, des Dows **Liemans** Tochter, ein Husar aus (unl.); (*Die Kindesmutter hieß Urte **Gyrtaite***);
- 10; 14.8.; Karckel; Erdmuth, des Christlieb **Schoedler** Tochter; (*Der Vorname des Kindesvaters lautete wohl Christoph, seine Ehefrau war Anna Regina **Fridericin**; die Geburt einer Tochter Erdmuth ist dem Taufregister jedoch nicht zu entnehmen*);
- 11; 19.9.; Tramiszen; Urte, des **Mikkel Greinus** Ehegattin;
- 17; 22.9.; Karkel; Jurgis **Kewitz**, ein Wirth;
- 12; 29.9.; Karke(1); Gottlieb **Hahn** todtgeb(orene) Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Anna Barbara **Damsin***);



- 123 l. 1; 12.10.; Karckel; Erdczus, des Dows **Pidrikait** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Ennusze **Skrabaite***);
- 2; 18.10.; Karckel; Miks, des Erdczus **Joniszkait** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Szule **Kosakaite***);
- 3; 12.11.; Karckeln; des verstorbenen Husaren Jons **Palasdies** Sohn;
- 4; 15.11.; Karckel; Erdczus, des Jurgis **Szettel** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Regina **Daugelaite***);
- 1; 1.12.; Ackminge; Else, eine alte Wittwe;
- 2; 3.12.; Karckel; Busze, des Miks **Plonus** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Urte **Kubботаite***);
- 3; 26.12.; Karckel; Busze, des Miks **Plupys** Tochter;

## 1794

- (123 l.) 1; 9.1.; Karckel; Dows, des Dows **Budweth** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Maryke **Gelzaite***);
- 2; 9.1.; Karckel; Niklaus, ein Wirth;
- 3; 13.1.; Karckel; Merczus, des Merczus **Adelait**, eines Wirthen, Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Maryke **Kalwaite***);
- 1; 13.1.; Karckel; Annusze, des Miks **Burnus** Tochter;
- 4; 5.2.; Karckel; Jurgis, des Jurgis **Szettelis** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Regina **Daugelaite***);
- 5; 9.2.; Karckel; Kristups **Gudaitis**, ein Eigen-Käthner;
- 6; 16.2.; Karckel; Friedrich, des Friedr(ich) **Gallien** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Maria **Agariin***);
- 7; 17.2.; Karckel; Michael, des Joh(ann) Jacob **Stehr** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Anna Catharina **Hirschin***);
- 8; 17.2.; Karckel; George **Rosenberg**, ein Wirth;
- 9; 18.2.; Tramiszen; des Mikkelis **Jokszies** todtgebohrener Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Else **Biggaite***);
- 2; 20.2.; Karckel; Ennusze, des Anton **Stenkewicz** und der Else **Gengelaite** unehel(iche) Tochter;

- 125 l. 10; 22.2.; Tramiszen; Mikelis, des Ansas **Klowait**, eines Losgängers, Sohn; *(Anmerkung. Die Ehefrau des Ansas Klowait hieß Erdme **Gennaite**; die Geburt eines Sohnes Mikkelis ist im Taufregister allerdings nicht zu finden);*
- 3; 20.2.; Tramiszen; Ennike, des Erdm(ons) **Gi(r)gzdies** Tochter; *(Anmerkung. Die Ehefrau des Erdmons Girgzdis hieß Ennike **Tramiszaite**; die Geburt einer Tochter Ennike ist im Taufregister allerdings nicht zu finden);*
- 11; 22.2.; Karckel; Miks, des Jons **Tassait** Sohn; *(Anmerkung. Die Kindesmutter hieß Elske **Padagaite**);*
- 12; 25.2.; Karckel; Jurgis, des Erdczus **Besmen** Sohn; *(Anmerkung. Die Kindesmutter hieß Erdme **Lautinaite**);*
- 4; 26.2.; Karckel; Maricke, des Jons **Stassait** Tochter; *(Anmerkung. Die Kindesmutter hieß Elske **Padagaite**);*
- 13; 8.3.; Karckel; Joh(ann) Ernst, des Friedrich **Kuhrau** Sohn; *(Anmerkung. Die Kindesmutter hieß Elisabeth **Heydmannin**);*
- 5; 9.3.; Karckel; Caroline Gertrud, des Daniel **Heidmann** Tochter; *(Die Ehefrau des Daniel Heidmann ist Maria Elisabet Brekauin; die Geburt einer Tochter Caroline Gertrud ist im Taufregister allerdings nicht zu finden);*
- 6; 9.3.; Karckel; Sophia, des Kristups **Waskaitis**, eines Knechts aus Piktupoenen, und der Erdm(uth) **Goerkin** unehl(iche) Tochter;
- 7; 9.3.; Karckel; Marike, des Jurgis **Girtait** Tochter; *(Die Kindesmutter hieß Justina **Woskaite**);*
- 14; 12.3.; Karckel; Dowid, des Dows **Pidrikait**, eines Wirthen, und der Wittwe Cat(arina) Kuberg unehl(icher) Sohn; *(Bei der Kindesmutter dürfte es sich um Catharina **Fridericin** gehandelt haben, die Witwe des 1786 verstorbenen Peter Kuberg. Sie wurde im Frühjahr des Jahres 1794 nichteheliche Mutter, wobei der Kindesvater nicht angegeben ist, das seinerzeit geborene Kind hieß aber nicht Dowid, sondern Johann Carl; weitere nichteheliche Kinder der Catharina Fridericin sind im Taufregister nicht zu finden);*
- 15; 12.3.; Karckel; Carl, der Wittwe Kubergin Sohn; *(Der Vorname der Kindesmutter ist zwar nicht angegeben, es dürfte sich jedoch um Catharina **Fridericin**, verwitwete Kubergin, und ihren im Frühjahr 1794 geborenen nichtehelichen Sohn Johann Carl gehandelt haben);*
- 16; 15.3.; Eisenberg; Gottfried **Jesau**, ein Schuhmacher;

- 1; 17.3.; Karckel; Anna Ester, des Musquetier **Haupt**, Reg(iment) v. Brunek;  
*(Bei der Verstorbenen handelt sich offenbar um die Tochter des Johann  
Heinrich Haupt und der Anna Barbara, geb. Otin);*
- 17; 20.3.; Karckel; Annussis, des Krisas **Kuhlins** Sohn; *(Die Kindesmutter  
hieß Maryke **Stassaite**);*
- 8; 29.3.; Karckel; Urte, des Miks **Grinnus** Tochter; *(Die Kindesmutter hieß  
Regina **Drezaite**);*
- 9; 30.3.; Karkel; Regin(a), des Friedr(ich) **Launert** Tochter; *(Die Kindesmutter  
hieß Elisabeth **Schenkin**);*
- 10; 31.3.; Karkel; Anna, des Lorenz **Frischmuth** und Ester **Rosenbergin**  
Tochter;
- 18; 1.4.; Karkel; Joh(ann) Christ(ian), des Frid(rich) **Launert** Sohn; *(Die  
Ehefrau des Friedrich Launert hieß Elisabeth Schenkin; die Geburt eines  
Sohnes Johann Christian ist im Taufregister allerdings nicht zu finden);*
- 19; 2.4.; Karkel; Christ(ian), des Jacob **Frischmuth** Sohn; *(Die Kindesmutter  
hieß Maria Elisabeth **Hinzin**);*
- 20; 5.4.; Karkel; Dows **Kurszait**, ein Wirth;
- 11; 8.4.; Karkel; Marike, des Willims **Zakuttis** Tochter; *(Die Kindesmutter  
hieß Urte **Niclausait**);*
- 12; 15.4.; Karckel; Gryta, des verstorbenen *Mikkel **Czengellis*** Wittwe;
1271. 13; 21.4.; Karckel; Ennike, des Stanisl(aus) **Gedwillis** Tochter; *(Die  
Kindesmutter hieß Maryke **Stanczelaite**);*
- 21; 22.2.; Karckel; Jurgis **Lautin**, ein Wirth und Potabel;
- 14; 22.2.; Karckel; Urte, des Jurgis **Kalwait** Tochter; *(Die Kindesmutter hieß  
Szule **Kragininkaite**);*
- 15; 23.2.; Tramiszen; Marike, des Kristups **Powilait** Tochter; *(Die  
Kindesmutter hieß Maryke **Markszaite**);*
- 16; 23.2.; Karckel; Busze, des Ensis **Lippiks** Tochter; *(Die Kindesmutter hieß  
Ennike **Jodeksnaite**);*
- 17; 5.3.; Karckel; Marike, des Krisas **Grynnus** Tochter;
- 18; 12.3.; Karckel; Marike, des Erdczus **Drezus** und der Gryta **Kosakaite**  
unehel(iche) Tochter;

- 22; 12.3.; Karckelln; Erdczus **Gaigall**, ein Wirth;
- 19; 20.3.; Karckell; Szule, des Jocubs **Praplesz**, eines Eigen-Käthners, Ehefrau; (*Die Ehefrau hieß Szule Dwylate*);
- 23; 21.3.; Karckel; Jurgis, des Jurgis **Mokys** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Maryke Wannagaite*);
- 24; 21.6.; Karckel; des Dows **Kalwait** todtgebohrner Sohn; (*Die Ehefrau des Dows Kalwait hieß Maryke Juinaite*);
- 25; 22.6.; Karckel; des Erdczus **Gwinait** todtgebohrner Sohn; (*Der Name des Kindesvaters ist wohl falsch wiedergegeben, es handelte sich wohl um Erdczus Juinait; die Kindesmutter hieß Ennike Joniszkaite*);
- 26; 27.6.; Karckell; Jons, des Dows **Kalwait** Sohn; (*Die Ehefrau des Dows Kalwait hieß Maryke Juinaite; die Geburt eines Sohnes Jons ist im Taufregister allerdings nicht zu finden*);
- 20; 21.7.; Karckel; Ennusze, des Endrikis **Ozakys** Tochter;
- 21; 27.8.; Tramiszen; Ennike, des verstorbenen Endrikis **Grygalaitis**, eines gewesenen Wirthen aus Mitzken, Tochter;
- 22; 28.8.; Karkell; Marike, des Krisas **Warnait** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Gryta Kurszaite*);
- 27; 4.10.; Karkel; Jurgis, des Erdczus **Drezus** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Erdme Smiktaite*);
- 129 l. 1; 6.10.; Tramiszen; des Milkus **Szesz** und der Ennike **Jokszait** todtgebohrne Tochter;
- 1; 6.10.; Karckel; Ansas **Adelait**, ein Wirth;
- 2; 14.10.; Tramiszen; Urte, des Gärtner **Prussas** Tochter; (*Der Eintrag nimmt offenbar Bezug auf die Tochter der Eheleute Dowid Prussat und Marike Cimmermonaite*);
- 2; 19.10.; Karkell; Jurgis **Budweth**, ein Wirth;
- 3; 5.12.; Karckel; Erdczus, des Jurgis **Drezus** Sohn;
- 4; 10.12.; Karkel; Annussis **Kuhlins**, ein Wirth;
- 5; 4.12.; Karckel; Krisas **Lautins**, ein Wirth;
- 6; 26.12.; Karkell; Anszul **Wannags**, ein Wirth;

## 1795

- (129 1.) 1, 24.1.; Karkell, Urte, des verstorbenen Jons **Tassaitis** hinterl(assene) Wittwe; (*Die Kindesmutter hieß Elske **Padagaite***);  
1; 1.2.; Karckel; Christian **Krause**, ein Eigen-Käthner;  
2; 6.2.; Karckel; Gryta, verwittwete **Gudaite**;  
2; 25.2.; Karckel; Merczus **Adelait**, eines Wirthen Söhnchen; (*Auch der Kindesvater hieß mit Vornamen Merczus, die Kindesmutter hieß Maryke **Kalwaite***);  
3; 7.3.; Karckel; Ester, des verstorbenen George **Rosenberg** Tochter;  
4; 9.3.; Karkel; Elske **Kalwaitene**, eine alte Wittwe;  
5; 22.3.; Karckel; Anna Maria, des Mertin **Jordan** Ehefrau; (*Die Ehefrau hieß Anna Maria **Dexlingin***);  
6; 3.4.; Karckel; Regina, des Jurgis **Willimait** Tochter;  
3; 2.4.; Tramiszen; Kristups, des Kristups **Girgzdis** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Urte **Tramiszait***);  
4; 24.4.; Karckel; Gottfried, des Gottfried **Schenk** und der verstorbenen Ester **Rosenbergin** Stief-Sohn;
- 131 1. 7; 23.5.; Karckel; Erdmuth Drezene, des Erdczus **Drezus** Ehegattin; (*Die Ehefrau hieß Ertmuth **Smiktaite***);  
5; 2.6.; Karckel; Dows, des Erdczus **Drezus** Söhnchen; (*Die Kindesmutter hieß Ertmuth **Smiktaite***);  
6; 14.6.; Karckel; Friedrich **Milchert**, ein Schmidt;  
8; 7.8.; Tramiszen; Ennike, des Erdmons **Girgzdies** Frau; (*Die Ehefrau hieß Ennike **Tramiszait***);  
7; 8.8.; Karckel; Miks **Besmen**, ein Wirth;  
9; 24.8.; Karckel; Anna Carolina, des Johann **Rosenberg** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Evah Carolina **Wiesenbergin***);  
8; 3.9.; Karckel; Aszmys **Dehlins** Sohn nahmens Erdmons; (*Die Kindesmutter hieß Evah Else **Warnaite***);

9; 28.6.; Karckel; des Herrn Praeceptor (*Samuel Heinrich – Vorname nicht angegeben*) **Leeder** todtgeb(orener) Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Heinrica Dorothea **Fritzin***);

(131 1.) 1; 26.9.; Karckel; des Erdczus **Juinait** todtgeboh(rener) Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Ennike **Joniszkaite***);

1; 7.10.; Tramiszen; des Milkus **Szesz** todtgeb(orener) Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Ennike **Jokszait***);

2; 15.10.; Karckel; Friedrich, des Friedrich **Kuhrau** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Elisabeth **Heydmannin***);

2; 24.11.; Tramiszen; Urte **Bernothe**, eine alte Unterförster-Wittwe; (*Die Verstorbene hieß mit Mädchennamen Urte **Waldaite** und war in erster Ehe mit Christian Brinkait verheiratet*);

3; 3.12.; Karckel; Mickel, des Endrik **Ozakis** Sohn;

## 1796

133 1. 1; 2.1.; Karckel; Anskys **Wassalans**, ein Loosmann;

1; 10.1.; Karckel; Elske **Waiczene**, eine abgeschiedenes loses Weib;

2; 29.1.; Karckel; Endrikis **Ozakis**, ein Wirth;

3; 6.3.; Parungel; Daniel, des Heinrich **Schütz** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Anna Elisabeth **Schenkin***);

4; 18.3.; Karckel; Jurgis, des Jons **Ewalkis** Sohn;

5; 29.3.; Tramiszen; Mikel **Bernothe**, ein Unterförster;

6; 30.6.; Karckel; George Friedrich **Gallien**, ein Cöllmer;

2; 21.7.; Karckel; Ennusze, des Dows **Pauplis** Ehegattin; (*Die Verstorbene hieß mit Mädchennamen **Purkaite***);

1; 26.7.; Karckel; Mikelis, des Maurus **Jowerszaitis**, eines Musquetiers vom Reg(iment) v. Bruneck, Sohn;

7; 27.7.; Karckel; Kristups **Dobel**, ein Wirth;

8; 27.7.; Karckel; Carl Wilhelm, des Daniel **Eichholtz** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Anna Barbara **Ferlauin***);

9; 19.8.; Karckel; Erdczus, des Jurgis **Daugel** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Anna Busze Saugaite*);

3; 2.9.; Karckel; Marike **Ginnuttene**, eine Wittwe aus Loje;

4; 3.9.; Karckel; des Jokub **Praplesch** todtgebohr(ne) Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Ennike Klowaite*);

5; 9.9.; Karckel; Marike, des Miks **Purkus** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Else Joniszkaite*);

135 l. 1; 19.9.; Karckel, Jurgis, des Jurgis **Daugel** Söhnchen; (*Die Kindesmutter hieß Busze Saugaite*);

1; 11.10.; Karckel; Gryta, des Jurgis **Skrabs** Ehegattin; (*Die Ehefrau hieß Gryta Singellate*);

2; 16.10.; Eisenberg; Johanna Wilhelmine, des Friedrich **Kuhr** Tochter;

3; 21.11.; Akminge; Marike, des Kristups **Sturys** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Marike Schedaite*);

4; 14.11.; Karckel; des Gottfried **Rosenberg** todtgeb(orne) Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Maria Elisabeth Dexlingin*);

5; 16.11.; Karckel; Elisabeth, des Gottfried **Rosenberg** Ehegattin; (*Die Ehefrau hieß Maria Elisabeth Dexlingin*);

6; 24.11.; Karckel; Marike, des Krisas **Brozinait** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Maria Ennusze Plonaite*);

7; 16.12.; Karckel; Marike **Karcklinnaite**, eine Dienst-Magd;

2; 31.12.; Tramiszen; Dows **Bridczins**, ein Jüngling;

## 1797

(135 l.) 1; 11.1.; Karckel; des verstorbenen Eigen-Käthner **Stobbe** Ehegattin; (*Der Vorname des Mannes war Heinrich, die Ehefrau hieß Anna Maria Görtzin*)

2; 17.1.; Karckel; Gertrud, des Erdmann **Preuck** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Anna Charlotta Schmekin*);

1; 13.2.; Parungel; Daniel, des Heinrich **Schuetz** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Anna Elisabeth Schenkin*);

- 137 l. 2; 26.2.; Eisenberg; der Eleonora **Alzuhnin** unehel(ich) todtgeb(orner) Sohn; (*Der nichteheliche Kindesvater hieß Johann **Kuhr***);
- 3; 28.2.; Karckel; des H(ern) Oberwarth **Schmidt** Töchterchen namens Amalia; (*Der Kindesvater hieß mit Vornamen Mertin, die Kindesmutter hieß Charlotta **Schenkin***);
- 3; 9.3.; Karckel; der Wittwe **Milchertin** Söhnlein namens Daniel; (*Die Kindesmutter hieß Maria Dorothea Brekauin*);
- 4; 16.3.; Karckel; Joh(ann) Wilhelm, der Eleonora **Alzuhnin** unehel(icher) Sohn; (*Der nichteheliche Kindesvater hieß Johann **Kuhr***);
- 4; 25.3.; Karckel; Urte, des verstorbenen Miks **Besmen** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Annusze **Szettelaite***);
- 5; 25.3.; Karckel; Miks **Mikalowski**, ein Potabel;
- 6; 28.3.; Augsteglien; Albrecht **Müller**, ein Cöllmer;
- 5; 5.4.; Karckel; Urte, des Dows **Girtaitis** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Ennusze **Adelaite***);
- 7; 11.4.; Karckel; Erdmann, des Potabel Burmistras Stiefsohn;
- 8; 23.4.; Karckel; Erdmann **Schoepst**, Glökner;
- 6; 18.5.; Karckel; Anna Justina, des Carl **Ewald** Ehefrau; (*Die Ehefrau hieß Anna Justina **Liebertin***);
- 9; 21.5.; Tramiszen; Erdmons, des Kristups **Girgzdies** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Urte **Tramiszaite***);
- 7; 27.6.; Karckel; des Ansas **Stanczus** Tochter namens Annike;
- 8; 28.6.; Karckel; Erdmuth Euphrosina, des George **Lau** Tochter;
- 10; 18.7.; Karckel; Dows, des Jurgis **Girtaitis** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Annike **Grinnaite***);
- 9; 11.8.; Karckel; Carolina, des Friedrich **Launert** Tochter;
- 10; 11.9.; Karckel; Barbe **Czipaitene**, eine Wittwe;
- 139 l. 11; 26.9.; Karckel; der Justina **Reinholdtin** todtgeb(orene) unehel(iche) Tochter; (*Erzeuger des Kindes war Johann **Reese**; aus dem Taufvermerk ist nicht zu erkennen, dass es sich um eine nichteheliche Geburt handelte, freilich*



*enthält auch das Heiratsregister keinen Eintrag über eine etwaige Trauung der Kindeseltern);*

- (139 1.) 1; 9.10.; Karckel; Joh(ann) Christian, des Christian **Pentkowitz** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Justina **Rosenbergin***);
- 2; 25.10.; Karckel; Ansa **Auszra**, ein Loosmann;
- 3; 6.11.; Karckel; Erdzus Drezus, des Krisas **Kalwitz** Stief-Sohn;
- 1; 17.11.; Karckel; Anna Justina, des Carl **Ewald** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Justina **Wiechertin***);
- 2; 25.11.; Karckel; Marike, des Jons **Mikalowski** Ehegattin; (*Die Kindesmutter hieß Marike **Guddait***);
- 4; 1.12.; Karckel; Miks **Guddait**, ein Wirth;
- 3; 1.12.; Karckel; Else, des Miks **Purkus** Tochter; (*Anmerkung. Die Kindesmutter hieß Else **Joniszkaite***);
- 4; 28.12.; Karckel; Maria Erdmuth, des Daniel **Heidmann** Tochter; (*Anmerkung. Die Kindesmutter hieß Louisa **Brekauin***);

## **1798**

- (139 1.) 1; 6.1.; Karckel; Caroline, des verstorbenen **Milcherts** Tochter; (*Der verstorbene Vater hieß mit Vornamen Friedrich, der Name der Kindesmutter lautete Maria Dorothea **Brekauin***);
- 2; 9.1.; Karckel; Else, des Dows **Girtait** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Ennusze **Adelaite***);
- 3; 26.1.; Karckel; Szule, des Miks **Grinnus** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Regina **Drezaite***);
- 1; 28.1.; Karckel; Dows, des Aszmys **Dehlins** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Else **Warnaite***);
- 2; 4.2.; Karckel; Jurgis, des Jurge **Gyrtait** Sohn;
- 3; 21.2.; Parungel; Ephraim, des Heinrich **Schuetz** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Elisabeth **Schenkin***);
- 4; 24.2. Karckel; Dows, des Dows **Sziesdrait** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Ennusze **Brozaite***);

- 141 l. 5; 26.2.; Karckel; Gottfried, des Gottfried **Balk** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Henrietta **Kuhrauin***);
- 4; 5.3.; Karckel; Busze, des verstorbenen Miks **Gudaitis** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Maryke **Kozakaite***);
- 5; 9.3.; Karckel; Elske, des Ansas **Tumaitis** Gattin; (*Es handelte sich vermutlich um Else **Mikolaite***);
- 6; 26.3.; Karckel; Annusze **Kulinene**, eine Wittwe;
- 7; 27.3.; Karckel; Sophia Elisabeth, des verstorbenen Friedrich **Wiesenberg** Tochter;
- 8; 26.4.; Karckel; Marike, des Jurgis **Kalwait** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Szule **Kragininkaite***);
- 6; 30.4.; Karckel; Erdczus **Stanczus**, ein Losgänger;
- 7; (*Sterbedatum nicht angegeben*); Karckel; Jurgis **Kalwait**, ein Knecht, im Deich ertunken;
- 9; 3.6.; Tramiszen; Ragina, des Kristups **Powilait** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Maryke **Marksaite***);
- 10; 10.7.; Karckel; Else, des Miks **Pauplies** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Maryke **Kurszaite***);
- 11; 13.7.; Tramiszen; Ennike, des Kristups **Girgzdies** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Urte **Tramiszaite***);
- 8; 19.7.; Karckel; Dowids, des Dowids **Annusszis** Sohn;
- 12; 23.8.; Karckel; Justina, der Wittwe **Rosenbergin** Tochter;
- 13; 2.9.; Karckel; Erdmutte **Szeszaite**, eine Magd;
- 9; 4.9.; Karckel; Dows, des Jons **Tassaitis** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Else **Podzaite***);
- 10; 5.9.; Karckel; Jurgis, des Jurgis **Kurszait** Sohn;
- 143 l. 1; 7.10.; Karckel, Ennusze, des Micks **Niklaus** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Urte **Dowidaite***);
- 1; 25.10.; Karckel; des Endrickis **Ozakis** todtgebohrner Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Maryke **Barkautzkaite***);
- 2; 18.11.; Karckel; die verwittwete Frau **Schenkin**;

- 2; 4.12.; Karckel; Dows **Budweth**, ein Wirth;  
3; 24.12.; Karckel; Erdmons, des Crisas **Budweth** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Maryke **Urbonaite***);

## 1799

- (143 l.) 1; 1.1.; Karckel, Ennusze, des verstorbenen Kubs **Pauplies** Wittwe; (*Es handelt sich vermutlich um Ennusze **Dragunaite***);  
2; 3.2.; Karckel, Ennike, des Jurgis **Wizeikis** Ehegattin; (*Die Verstorbene hieß Enicke **Jurate***);  
1; 7.3.; Karckel, Ansas **Kragininks**, ein Wirth;  
2; 16.3.; Karckel, Micks, des Crisas **Brozinait** Sohn; (*Die Ehefrau des Crisas Brozinait hieß Ennusze **Plonaite**; die Geburt eines Sohnes Miks ist im Taufregister allerdings nicht zu finden*);  
3; 24.3.; Parungel; Daniel **Bochem**, ein alter Cöllmer;  
3; 19.4.; Graszten; Maria Elisabeth, des George **Frischmuth** Gattin; (*Die Verstorbene hieß mit Mädchennamen **Urbahnin***);  
4; 23.4.; Karckel, Christian, der Sophia **Guenterin** unehl(icher) Sohn; (*Ausweislich des Taufregisters hieß der Erzeuger mit Nachnamen Szettelis – Vorname nicht angegeben*);  
(Nummer unl.); 18.5.; Karckel; (unl.) (unl.) Jurs **Waitekus**;  
(Nummer unl.); 24.5.; Karckel, Miks, des Adam **Wannags** Sohn;
- 145 l. 7; 4.6.; Karckel; Erdczus, des Dows **Besmen** Sohn;  
4; 26.6.; Karckel; Busze, des Merczus **Adelis** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Maryke **Kalwaite***);  
5; 27.6.; Karckel; Marike **Nagaitene**, eine Wirthin; (*Es handelt sich vermutlich um Maryke **Koszaite***);  
6; 3.7.; Karckel; Dorothea, der verstorbenen (*Vorname nicht angegeben*) **Kaselinn** unehel(iche) Tochter;  
7; 5.7.; Karckel; Urte, des Krisas **Warnait** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Gryta **Kurszaite***);  
8; 7.7.; Karckel; Jurgis **Waisznor**, ein Eigenkätthner;

- 8; 14.7.; Karckel; (*Vorname nicht angegeben*) **Stanczene**, eine arme Wittwe;
- 9; 17.7.; Karckel; Jurgis **Stanzsus**, ein Wirth;
- 10; 2.8.; Karckel; Dows **Girtait**, ein Losgänger;
- 11; 17.8.; Karckel; Mickelis, des Dows **Annuszait** Sohn; (*Die Ehefrau des Dows Annussait hieß Edilke Smeilaite; die Geburt des Sohnes Mickelis ist im Taufregister freilich nicht zu finden*);
- 12; 20.8.; Karckel; Gottfried Ferd(inand), des Wilhelm **Wichert** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Dorothea **Judeus***);
- 13; 5.9.; Ackminge; Martin **Jokszys**, ein Losgänger;
- 14; 5.9.; Karckel; Jurgis **Awizsus**, ein Wirth;
- 9; 9.9.; Karckel; Henrietta, des Heinrich **Kuhr** Tochter;
- 10; 11.9.; Karckel; Anna Charlotta, des Erdmann **Kruse** und der Sophia **Guenterin** unehel(iche) Tochter;
- 15; 13.9.; Karckel; Kristian, des Kristian **Kabellus** und der Urte **Pikkalowskate** unehl(icher) Sohn; (*Der Ehemann hieß mit Nachnamen tatsächlich Kubillus, die Ehefrau tatsächlich Mikkalowskaite*);
- 11; 14.9.; Karckel; Urte, des Dows **Besmen** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Urte **Kluczait***);
- 12; 16.9.; Karckel; Henrietta, des George **Lau** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Euphrosina **Ottin***);
- 13; 24.9.; Karckel; Urte, des Merczus **Adelys** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Maryke **Kalwaite***);
- 14; 25.9.; Karckel; Marike, des Jacob **Praplesza** Tochter;
- 147 l. 1; 13.10.; Karckel; Marike, des Jurgis **Tolinkewicz** Tochter; (*Ausweislich des Taufregisters hieß der Kindesvater mit Vornamen „Friczas“, der Name der Kindesmutter lautete Maryke **Kaulitzkaite***);
- 1; 13.10.; Karckel; Christian **Grundt**, ein Wirth;
- 2; 13.10.; Karckel; Dowids, des Erdczus **Besmen** Sohn; (*Die Ehefrau des Erdczus Besmen hieß Erdme **Lautinaite**; die Geburt eines Sohnes Dowids ist im Taufregister allerdings nicht zu finden*);

- 2; 15.10.; Karckel; Charlotta, der Sophia **Hauptin** unehel(iche) Tochter; (*Der nichteheliche Kindesvater hieß Heinrich Urban*);
- 3; 17.10.; Karckel; Adams, des Mix **Plonus** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Urte **Kubbotait***);
- 4; 22.10.; Karckel; Endrikis, des Endra **Ozakis** Sohn;
- 5; 21.10.; Karckel; Dowids, des Jurgis **Smaul** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Barbe **Blinkait***);
- 6; 23.10.; Karckel; Erdmons, des Erdmons **Butkus** Sohn;
- 3; 26.10.; Karckel; Ennusze, des verstorbenen Dows **Budweth** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Maryke **Gelzait***);
- 7; 26.10.; Karckel; Erdczus, des Jurgis **Kalwait** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Szule **Kragininkait***);
- 8; 30.10.; Karckel; Mix, des Jons **Szeimys** Sohn;
- 9; 31.10.; Karckel; Dows, des Dows **Pidrikait** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Ennusze **Skrabbaite***);
- 4; 4.11.; Karckel; Erdmuth, des Dows **Liemandt** Tochter; (*Die Ehefrau des Dows Liemandt hieß Urte **Girtait**; die Geburt einer Tochter Erdmuth ist im Taufregister allerdings nicht zu finden*);
- 10; 9.11.; Karckel; Ferdinand, des Christoph **Szamaitzki** Sohn;
- 5; 11.11.; Karckel; Erdmuth, des Jurgis **Daugel** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Busze **Saugaite***);
- 11; 23.11.; Tramiszen; Kristups, der Ennike **Stancellate** unehel(icher) Sohn; (*Der nichteheliche Kindesvater hieß Daniel **Blaesner***);
- 12; 30.11.; Karckel; Endra, des Dows **Burnus** Sohn;
- 13; 1.12.; Karckel; Johann Gottfried, der Cath(arina) **Rosominn** unehel(icher) Sohn; (*Ausweislich des Taufregisters hieß der Sohn mit Vornamen Johann Gottlieb, der hier vermerkte Name Gottfried erscheint freilich wahrscheinlich, weil der Kindesvater Gottfried **Kuberg** hieß; aus dem Taufregister geht die Nichtehelichkeit der Geburt im Übrigen nicht hervor*);
- 6; 1.12.; Karckel; Else, des Aszmys **Dehlin** Tochter; (*Die Ehefrau des Aszmys Dehlins hieß Else **Warnait**; die Geburt einer Tochter Else ist im Taufregister allerdings nicht zu finden*);

- 14; 1.12.; Karckel; Heinrich, des Heinrich **Kuhrau** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Anna Christina **Rosenbergin***);
- 7; 3.12.; Karckel; Wilhelmina, des Johann **Weiss** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß laut Taufvermerk Charlotta **Gallienin**; wahrscheinlich lag aber eine Verwechslung vor und lautete der Vorname – wie bei sonstigen Geburten der Eheleute – Anna Maria*);
- 8; 5.12.; Karckel; Elisabeth, des Joh(ann) **Rosenberg** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Eva Carolina **Rosenbergin***);
- 9; 6.12.; Karckel; Urte, des Jacob **Schukis** Tochter; (*Die Ehefrau des Jacob Szukis hieß Regina **Kuhlinaite**; die Geburt einer Tochter Urte ist im Taufregister allerdings nicht zu finden*);
- 10; 8.12.; Karckel; Erdmuth, der Elis(abeth) **Klonatin** uneheliche) Tochter; (*Der Kindesvater hieß Jacob **Schaade**; die Nichteelichkeit der Geburt geht aus dem Taufregister im Übrigen nicht hervor*);
- 15; 16.12.; Karckel; Joh(ann) David, des Gottf(ried) **Gronert** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Anna Lovisa **Fridericin***);
- 16; 20.12.; Karckel; Friedrich Daniel, des Daniel **Heidmann** Sohn; (*Die Ehefrau des Daniel Heidmann hieß Anna Lovisa Brekauin; die Geburt eines Sohnes Friedrich Daniel ist im Taufregister allerdings nicht zu finden*);
- 11; 21.12.; Karckel; Charl(otta), des Daniel **Heidmann** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Lovisa **Brekauin***);
- 17; 25.12.; Karckel; Bernhard **Preuck**, ein alter Cöllmer;
- 149 l. 12; 25.12.; Karckel; Busze, des Adam **Wannags** Tochter;
- 18; 28.12.; Karckel; Mix, des Mix **Purckus** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Else **Joniszkaite***);
- 13; 26.12.; Tramiszen; Ennike, des Kristups **Powilait** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Maryke **Markszaite***);
- 19; 29.12.; Karckel; Micks, des Endra **Barkautzki** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Urte **Padagaite***);

## 1800

- (149 1.) 1; 1.1.; Karckel; Mix, des Jurgis **Awisus** Söhl(ein); (*die Kindesmutter hieß Urte **Kozakaite***);
- 1; 2.1.; Karckel; Hanna Emilia, des H(ernn) Praecentor **Leder** Töchterchen; (*Das Praecentorenehepaar hieß Heinrich Samuel **Leeder** und Heinrica Dorothea **Fritzin***);
- 2; 3.1.; Karckel; Erdmons, des Gabriel **Kriesien** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Charlotta **Jordanin***);
- 2; 1.2.; Karckel; Marike, des Kristups **Petkait** Ehegattin;
- 3; 1.2.; Parungel; Friedrich **Schenk**, ein Chatoul-Cöllmer;
- 3; 3.2.; Karckel; Wilhelmina, des Joh(ann) **Weiss** Tochter; (*Der Eintrag stößt auf Irritation, weil bereits unter dem 3.12.1799 der Tod einer Wilhelmina, Tochter des Johann Weiss, registriert wurde (siehe dort). Allerdings wurde am 7.12.1799 eine weitere Tochter geboren, die aber – auch wenn deren zweiter Vorname nicht eindeutig lesbar ist – jedenfalls nicht Wilhelmina getauft wurde. Doch ist natürlich denkbar, dass es jene Tochter war, die am 3.2.1800 gestorben ist und dass hinsichtlich des Vornamens eine Verwechslung vorliegt*);
- 4; (*Sterbedatum nicht angegeben*); Karckel; Cath(arina), des verstorbenen Annussis **Tewellis** Ehegattin;
- 5; 16.2.; Karckel; Regina, des Jocab **Szukis** Ehegattin; (*Die Ehefrau hieß Regina **Kalwaite***);
- 6; 22.2.; Parungel; Charl(otta), des Christoph **Schoedler** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Eleonora **Schenkin***);
- 7; 27.2.; Karckel; Annike, des Mertin **Girgzdis** Tochter;
- 4; 27.2.; Karckel; Jons **Ewalkins**, ein Gärtner;
- 8; 1.3.; Karckel; Marike, des Erdmons **Pidrikait** Ehegattin;
- 151 1. 5; 3.3.; Parungel; Fried(rich), des Friedrich **Schenk** Sohn;
- 9; 11.3.; Karckel; Ennusze, des Jurgis **Pauplies** Ehegattin; (*Die Verstorbene hieß mit Mädchennamen **Klastaite***);
- 6; 9.3.; Karckel; Friedrich **Stobbe**, ein Losgänger;

10; 12.3.; Karckel; Marike, des verstorbenen **Ewalkinn** Ehegattin; (*Die Ehefrau hieß mit Mädchennamen **Lippikate***);

11; 16.3.; Tramiszen; Marike, des Mickel **Timszas** Tochter;

7; 15.3.; Karckel; Carl Friedrich, des Heinrich **Stobbe** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Christina Hahnin*);

8; 13.3.; Karckel; Jurgis **Wabbal**, ein Wirth;

9; 18.3.; Karckel; Stanislaus **Jedwill**, ein Losgänger;

10; 11.4.; Karckel; Krisas **Warnait**, ein Wirth;

12; 11.4.; Karckel; Marike, des Jurgis **Rittins** Ehegattin;

11; 24.4.; Karckel; Dows **Pidrikait**, ein Wirth;

12; 27.4.; Karckel; Annussis **Sellwait**, ein Wirth;

13; 2.5.; Tramiszen; Erdmons, des Milkus **Schesz** Sohn; (*Die Ehefrau des Milkus Szesz hieß Ennike **Jokszait**; die Geburt eines Sohnes Erdmons ist allerdings im Taufregister nicht zu finden*);

13; 16.5.; Karckel; Lovisa **Schoepstin**. eine alte Wittwe;

14; 31.5.; Tramiszen; Kristups, des Kristups **Powilait** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Maryke **Markszait***);

14; 21.7.; Karckel; Urte, des Krisas **Purmullis** Ehegattin;

15; 30.7.; Karckel; Jurgis, des Mix **Roczys** Sohn;

15; 4.8.; Karckel; Regine, des Mix **Roczys** Tochter; (*Die Ehefrau des Miks Roczys hieß Maryke **Padagait**; im Taufregister ist allerdings nur die Geburt einer Tochter Regina, nicht jedoch die eines Sohnes Jurgis vermerkt*);

16; 2.8.; Karckel; George **Lau**, ein Wirth;

16; 12.8.; Karckel; Marike, des verstorbenen Jurgis **Grinnus** Tochter;

17; 9.9.; Karckel; Jons, des Krisas **Budwet** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Maryke **Urbonait***);

18; 11.9.; Karckel; Jurgis, des Ansas **Mikkelaith** Sohn;

17; 12.9.; Karckel; Maryke, des Ansas **Mikkelaith** Tochter; (*Die Ehefrau des Ansas Mikkelaith hieß Urte **Plonaite**; im Taufregister ist allerdings nur die Geburt einer Tochter Maryke, nicht jedoch die eines Sohnes Jurgis vermerkt*);

18; 14.9.; Karckel; Maryke, des Miks **Stassait** Frau;



- 19; 3.10.; Karckel; Jurgis **Tassus**, ein Wirth;
- 19; 6.10.; Karckel; Erdmutter, des Andreas **Schade** Tochter;
- 20; 6.10.; Karckel; Busze Waitekene, des verstorbenen Dows **Waitekus** hinterl(assene) Wittwe; (*Die Verstorbene hieß mit Mädchennamen **Karlaite***);
- 20; 9.10.; Karckel; Kristups, des Dows **Annussait** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Edilke **Smeilaite***);
- 153 l. 21; 16.10.; Karckel; Ennusze, des Mix **Szeimys** Tochter;
- 21; 28.10.; Karckel; Erdczus **Burmistras**, ein Fischer;
- 22; 30.10.; Karckel; Maria Elisabeth, des Jacob **Schaade** und der Elisabeth **Goerkinn** Tochter;
- 23; 5.11.; Karckel; die Wittwe (*Vorname nicht angegeben*) **Zonnin**;
- 22; 5.11.; Karckel; Johann, des Anton **Stenkawitz** Sohn;
- 24; 24.12.; Karckel; Marike, des Jons **Starracks** Ehefrau;
- 25; 25.12.; Augsteglin; Maria **Muellerin**, eine alte Wittwe;

## 1801

- (153 l.) 1; 1.1.; Karckel; Mix **Szlopszna**, ein Dienstbothe;
- 2; 5.2.; Karckel; Carl **Ewaldt**, ein Schuhmachergesell;
- 1; 6.2.; Tramiszen; Busze, des verstorbenen Kristups **Bridzins** Tochter;
- 2; 20.1.; Karckel; des Jurgis **Daugel** und der Busze **Saugaite** todtgebohrne Tochter;
- 3; 17.2.; Augsteglin; des Kirchenvorstehers **Heckerich** Söhnlein; (*Der Eintrag dürfte sich auf den Sohn Christian der Eheleute Michael Heckerich und Gertrud **Müllerin** beziehen*);
- 4; 10.3.; Karckel; Jurgis **Smeilus**, ein littauser Schneidergesell;
- 3; 13.3.; Karckel; Charlotta, der Catharina **Rosommin** unehel(iche) Tochter;
- 5; (*Sterbedatum nicht angegeben*); Karckel; Anas **Tumatis**, ein Wirt;

- 155 l. 4; 9.4.; Karkell; Juliana, des Chrystoph **Schamaitzky**, des Musquetir v. Brunek Regiment, Ehefrau;
- 5; 10.4.; Karkell; des Johann **Barkowsky** seiner Ehegattin Lovisa;
- 6; 17.4.; Eysenberg; Elisabeth, des Cöllmer Heinrich **Jesau** s(eine) Ehegattin; (*Es dürfte sich um Elisabeth **Kuntzin** gehandelt haben*);
- 6; 2.5.; Karkell; Adam, des Jurge **Smaul** Söhl(n)ein); (*Die Kindesmutter hieß Barbe **Blinkaite***);
- 7; 11.5.; Karkell; Jurgis **Willemait**, ein Loßmann;
- 8; 20.5.; Karkell; Jocab **Prapletz** sein Sohn Jurgis; (*Die Kindesmutter hieß Ennike **Klowaite***);
- 7; 3.6.; Karkell; des Gärtner Dows **Prussas** seine Ehefrau; (*Die Verstorbene hieß Maricke **Zimmermonaite***);
- 8; 11.6.; Karkell; Maria, des Potabel Martin **Reinholdt** Ehefrau;
- 9; 29.6.; Parungel; Gertrud, des Cöllmer **Mack** Töchterl(ein);
- 9; 6.7.; Tramiszen; Endrik **Stancelait**, ein Loßmann;
- 10; 16.7.; Karkell; Elske, des Jurgis **Kurtzait** Töchterl(ein); (*Die Kindesmutter hieß Else **Wannagaite***);
- 10; 3.8.; Karkell; Daniel **Eichholz**, ein Eigenkätner;
- 11; 18.8.; Karkell; An(na) Elisabeth, des Cöllmer **Schuetz** Tochter; (*Der Vorname des Kindesvaters war Heinrich, die Kindesmutter hieß Elisabeth Schenkin*);
- 157 l. 11; 16.9.; Karkell; Dows **Pauplis**, ein Wirth;
- 12; 10.10.; Karkell; Elske, des verst(orbenen) Loßm(ann) Jurgis **Kugehlis** Tochter;
- 13; 7.10.; Karkell; Regina **Selwaitene**, eine Wittwe; (*Die Verstorbene hieß mit Mädchennamen **Ignotaite***);
- 14; 29.10.; Karkell; Maria, des Dows **Szysdrait** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Annusze **Brokaite***);
- 15; 10.11.; Karkell; Jurgis **Drezus**, ein Wirth;

12; 13.11.; Tramiszen; des Mikkel **Jokszies** und der Elske **Biggate** todtgeb(orner) Sohn;

16; 8.12.; Tramiszen; Aszmies **Bernoeth** seine Tochter Gryta; (*Die Ehefrau des Aszmys Bernoeths hieß Urte **Jokszait**, eine Tochter Gryta allerdings ist im Taufregister nicht zu finden*);

13; 16.12.; Karkell; Kriszas **Butwehts** aus Karkell Sohn Dows;

14; 17.12.; Karkell; *Erdczus*, des Jurgis **Tassait** Sohn;

## 1802

(157 1.) 1; 2.1.; Karkell; Miks, des Jurgis **Girtait** Sohn;

1; 4.2.; Karkell; Elisabet, des Gottlieb **Hegendt** Ehefrau;

2; 5.3.; Tramiszen; Miks, des Miks **Grasztait** Sohn; (*Die Ehefrau des Miks Grasztaitis hieß Ennike **Lauzomaite**, ein Sohn Miks ist allerdings im Taufregister nicht zu finden*);

3; 30.3.; Karkell; Andres **Rhesa**, ein Loßmann;

159 1. 4; 13.4.; Karkell; des Jocab **Praplesza** und der Ennike **Klowate** todtg(ebornes) Söhl(ein);

5; 14.4.; Karkell; des Miks **Nagait** sein Söhl(ein) Jurgis;

6; 22.4.; Karkell; Jocab **Szukys**, ein Wirth aus Karkell;

7; 4.5.; Karkell; Dowid **Smikt**, ein Wirth;

2; 7.6.; Parungel; Johanna Dorothea, des Daniel **Schenk** Töchterlein;

3; 8.6.; Karkell; Heinrietta, des verstorbenen George **Lau** Töchterlein; (*Die Kindesmutter hieß Heinrietta **Ottin***);

4; 14.7.; Karkell; des Jons **Starrack** seine Tochter Urte;

5; 2.8.; Karkell; Busze, des Dows **Drezus** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Elske **Klowaite***);

6; 2.8.; Karkell; Marike, des Miks **Stassait** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Annike **Mikkaite***);

7; 4.9.; Eysenberg; Johanna Wilhelmine, des Heinrich **Jesau** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Elisabeth **Alzuhn***);

8; 14.9.; Karkell; Mikkelis, des Dowid **Annussait** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Edilke **Smeilaite***);

8; 16.9.; Karkell; Elske, des Jurgis **Smaul** Tochter;

9; 3.10.; Karkell; des Annuss(is) **Szlopsna** todtgebohrne Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Barbe **Tulminait***);

10; 4.10.; Karkell; Marike, des Annuss(is) **Szlopsna** Tochter;

9; 4.10.; Karkell; Erdmons, des Miks **Niklaus** Sohn;

11; 13.10.; Karkell; Barbe, des Annuss(is) **Szlopsna** Ehefrau;

10; 21.10.; Parungel; Friedrich Wilhelm, des Johan **Schenk** Sohn;

161 l. 11; 27.10.; Karkell; des Friedrich **Kuncke** todtgeb(orener) Sohn;

12; 5.11.; Parungel; Carl, des Carl **Scharwait** Söhl(ein);

13; 8.12.; Karkell; Miks **Plonus**, ein Wirth;

14; 10.12.; Karkell; Jurgis **Mokys**, ein Wirth;

15; 20.12.; Karkell; Erdmons, des Erdmons **Butkus** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Maryke **Paulait***);

## 1803

(161 l.) 1; 19.1.; Karkell; Ennikke, des verstorbenen Ertman **Jodexnis** hinterl(assene) Witwe;

2; 26.1.; Karkell; Marike, des Mikkel **Besmehn** Tochter;

1; 2.2.; Karkell; Jocab Praplesa, des Jocab **Praplesa** Sohn; (*Die Kindesmutter hieß Ennike **Klowait***);

2; 5.2.; Karkell; Jurgis, des Endrik **Barkautzki** Sohn;

3; 7.2.; Graszten; Mikkel **Greynus**, Cöllmer;

3; 4.3.; Karkell; Erdmuth, des Jurgis **Willemait** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Ennike **Grinnaite***);

4; 14.3.; Karkell; Endrik, des Jons **Stassait** Söhl(ein);

5; 28.4.; Karkell; Jurgis, des Jurgis **Willemait** Söhl(ein); (*Die Kindesmutter hieß Ennusze **Greinaite***);

4; 30.3.; Karkell; Anna Barbara, des Gabriel **Krysin** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Charlotta **Jordanin***);

5; 7.4.; Karkell; Urte, des Endrik **Barkautzky** Tochter; (*Die Kindesmutter hieß Urte **Padekaite***);

6; 19.4.; Karkell; Jurgis, des Jurgis **Stassait** Sohn;

7; 25.4.; Karkell; Carl, des Friedrich **Brekau** Söhl(ein); (*Die Kindesmutter hieß Lovisa **Kielickin***);

8; 27.4.; Karkell; Ludwig, des Wilhelm **Wichert** Söhl(ein); (*Die Ehefrau des Wilhelm Wichert hieß Dorothea **Judeus**, ein Sohn Ludwig ist allerdings im Taufregister nicht zu finden*);

(*An dieser Stelle endet das Sterberegister abrupt; die Gründe für diese Zäsur können nur vermutet werden*);

(*Die folgenden Sterbeeinträge sind dem Sterberegister von Schakuhnen entnommen*);

## **(1803)**

41. 2/23; Karckelln; 3.6.; Maria **Preukinn**, eine Witwe;

6/26; Eisenberg; 11.6.; Maria, des Heinrich **Jesau** Tochter;

8/26; Karckelln; 17.6.; David, des Jurgis **Willumait** Sohn;

9/27; Karckelln; 21.6.; Miks **Adelait**, ein Fischer;

10/28, Karckelln; 21.6.; David **Szettel**, ein Fischer;

11/29, Karckelln; 21.6.; Anzas **Besmen**, ein Fischer;

12/30, Karckelln; 21.6.; Jons **Kuhlins**, ein Fischer;

14/32; Ackminge; 23.6.; Kristups **Sturys**, ein Köllmer;

16/33; Karckell; 28.6.; Friedrich Wilhelm, ein abgedankter Dragoner;

*(Der Eintrag lässt unklar, ob es sich bei „Wilhelm“ um den Nachnamen oder um einen zweiten Vornamen handelt);*

71. 32/35; Karckell; 4.9.; Annusze, des Jons **Szukys** Tochter;  
33/36; Karckell; 16.9.; Anna Barbara, des Gottlieb **Gurck** Ehegattin;  
34/43; Karckell; 18.9.; Erdmann **Kewicz**, ein Jüngling;  
35/37; Karckell; 21.9.; Cathrina **Rosomminn**, eine Losfrau und Witwe;  
36/44; Karckell; 22.9.; Miks **Pauplys**, ein Wirth;
101. 51/52; Karckel; 12.10.; des Micks **Adel** tot geborener Sohn;  
52/53; Karckel; 20.10.; Jons **Szukys**, ein Wirth;  
53/34; Karckell; 26.10.; Krisas, des Krisas **Kerszait** Sohn;  
54/55; Karckell; 27.10.; Martin Carl, der Marike **Burnait** unehelicher Sohn;  
56/45; Karckell; 2.11.; Marike, der Witwe **Kulinene** Tochter;  
57/56; Tramiszen; 9.11.; Jurgis, des Endrik **Stancellait** Sohn;  
58/57; Karckell; 25.11.; Johann Gottlieb, der Anna **Wichertin** unehelicher Sohn;  
59/58; Karckell; 28.11.; David, des Willim **Szakuttis** Sohn;  
60/59; Karckell; 28.11.; Friedrich Wilhelm, des Daniel **Schenk** Sohn;  
61/46; Karckell; 2.12.; Marike, des David **Besmen** Tochter;  
62/60; Eisenberg; 7.12.; Heinrich **Jesau**, ein Köllmer;